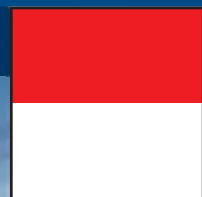


# BEST OF

KANTON SOLOTHURN

GRATIS ZUM  
MITNEHMEN



Sandra Boner Seite 19

Daniel Fohrler Seite 7

Franz Zumstein Seite 59



UNIVERSALJOB

MIP<sup>+</sup> SWISS

Wir arbeiten für Ihren Erfolg!



MIP <sup>swiss</sup>			MIP <sup>swiss</sup> PREMIUM
CHF 2000.- / 30 Tage			CHF 3500.- / 30 Tage (inkl. MIP <sup>swiss</sup> )
<i>Die moderne Jobsuche!</i>			

Preise inkl. MWST

Wir platzieren Ihre Vakanz auf den wichtigsten Online-Plattformen!

**Profitieren Sie von unserem Spezialangebot MIP<sup>swiss</sup>**  
Mit der innovativen Dienstleistung MIP<sup>swiss</sup> präsentieren Sie über Universal-Job Ihre Vakanz auf den wichtigsten Stellenplattformen in der Schweiz während 30 Tagen. Wir übernehmen für Sie die zeitintensive Personalsuche und entlasten Sie administrativ. Universal-Job selektiert für Sie die Bewerber und leitet Ihnen die geeigneten Dossiers zur Entscheidung weiter.

**Ihr Nutzen im Überblick**

- Grosse Reichweite im Bewerbermarkt
- Kein administrativer Aufwand
- Sinnvolle Ergänzung zu Printmedien
- 30 Tage lang 24 Stunden pro Tag präsent
- Konkurrenzloses Preis-/Leistungsverhältnis
- MIP<sup>swiss</sup> – Mandat Internet Paket  
= Eine Rechnung für das ganze Paket

Gültig ab 01.06.2013

# Mit der Welt verbunden

«Castrum Salodurum»: So nannten die alten Römer ihre Siedlung, welche sie vor rund zweitausend Jahren am Ort der heutigen Stadt Solothurn gründeten – wohl angezogen durch das fruchtbare Klima, aber auch durch seine Lage an der Aare, die hier sanft an den Felsen des Juras vorbeizieht.

Seit der Zeit der alten Römer ist schon viel Wasser die Aare hinunter geflossen. Solothurn konnte sich als eigenes «Herrschaftsgebiet» entwickeln und zu einem Kanton formieren. Dieser reicht von der französischen Grenze im Nordwesten bis weit ins Bernergebiet im Süden und bis vor die Tore Aaraus im Osten. Ein Blick auf die Schweizer Karte zeigt: kein anderer Kanton ist so verzweigt wie der Kanton Solothurn. So sucht man heute denn auch vergebens nach dem Zentrum. Dieses trägt vielmehr gleich drei Namen: die Barockstadt Solothurn, die Uhrenstadt Grenchen und die Eisenbahnstadt Olten. Und es sind drei Regionen, die den Kanton auf ihre unterschiedliche Weise prägen. Dank unserer Lage im Zentrum der Zentren sind wir nicht nur innerhalb der Schweiz, sondern auch von Frankfurt, Paris und Mailand aus bestens erreichbar. Diese Lage und die unterschiedlichen Facetten haben uns gelehrt weltoffen zu sein, die Vielseitigkeit zu lieben und unsere Identität zu pflegen. So werden die Verzweigungen zu einem Netz, das immer wieder neue Perspektiven eröffnet und eine ganze Reihe von Perlen hervorbringt: solche die bereits weit herum bekannt sind und solche, die Sie als Gäste oder als Einheimische noch neu entdecken können.

Wussten Sie, dass in Grenchen mit dem ZeitZentrum die einzige Uhrmacherschule der Deutschschweiz zu finden ist? Wir sind stolz darauf ein Industriestandort zu sein. Besonders die Maschinenindustrie, aber auch die feinmechanische Uhren- und Elektroindustrie haben im Kanton Solothurn eine lange Tradition. Präzision liegt uns im Blut. Daraus haben sich Unternehmensperlen wie Breitling, ETA (Swatch Group), DePuy Synthes, Jura oder Spirig Pharma – um nur einige Beispiele zu nennen – entwickelt, die sich auf dem hart umkämpften Weltmarkt behaupten.



Habe ich Sie neugierig gemacht? Dann lade ich Sie ein, die Facetten unseres Kantons zu entdecken.

Ist Ihnen bekannt, dass es im Schwarzbubenland ein Museum gibt, das eine Schiffsorgel beheimatet, wie man sie damals auch auf der Titanic vorfand? Oder dass sich in der alten Kammfabrik in Mümliswil noch heute alles um Frisuren dreht? Bei uns ist Kultur noch Kult. Da finden Sie neben dem Musikautomatenmuseum in Seewen und dem Museum Haarundkamm auch mystische Orte wie die Einsiedelei in der Verenaschlucht oberhalb der Stadt Solothurn, oder den Wallfahrtsort Mariastein. Des Weiteren bietet der Kanton Solothurn eine Menge national und international renommierte Anlässe. Weit herum bekannt sind zum Beispiel die Solothurner Filmtage, die Solothurner Literaturtage, das Solothurn Classics oder die Oltner Cabaret Tage.

Habe ich Sie neugierig gemacht? Dann lade ich Sie ein, die Facetten unseres Kantons zu entdecken. Herzlich willkommen im Kanton Solothurn!

Esther Gassler

Frau Landammann, Vorsteherin des Volkswirtschaftsdepartments des Kantons Solothurn

# Inhaltsverzeichnis

## Freizeit, Tourismus und Kultur

---

7	Daniel Fohrler
19	Sandra Boner
20	Museum Altes Zeughaus
22	Jungfraubahnen Management AG
27	Sandra Ledermann
59	Franz Zumstein
63	Rahel Frey

## Essen, Trinken und Erleben

---

9	Suteria Chocolata AG
---	----------------------

## Bauen, Wohnen und Leben

---

10	Heinz von Heiden Massivhäuser
12	Sicherheitstechnik Ehmann GmbH

## Best of Service

---

U2, 13	Universal-Job AG
14	VEBO Genossenschaft
16	AMAG RETAIL Grenchen
21	GA Weissenstein GmbH
24	Rössler Porzellan AG
U3, 98	TCS
U4	Emil Frey AG, Autocenter Safenwil

## Verzeichnis und Informationen

---

25	Regionalverzeichnis, Impressum
96	Kreuzworträtsel, Gewinner Wettbewerb 2012
97	Wettbewerbspreise, Teilnahmebedingungen

## Regionalverzeichnis ab Seite 25

---

### Unternehmen in Ihrer Region

---

28–43	Solothurn
44–48	Lebern
49–56	Buchegg-Wasseramt
57–68	Thal-Gäu
69–86	Olten-Gösigen
87–98	Aus der Nachbarschaft



Daniel Fohrler Seite 7



Sandra Boner Seite 19



Franz Zumstein Seite 59



Rahel Frey Seite 63



Sandra Ledermann Seite 27



# Überfall im Zug

Text und Interview: Maximilian Marti

Ich mutierte zum bekennenden Automobilisten, weil ich die zunehmend lästige Atmosphäre in den Zügen nicht mehr in Kauf nehmen will. Ungewaschene Leute verspeisen widerlich riechendes Zeug, lassen sich an kleinen Apparaten wie im Selbstgespräch ungeniert aus über ihr einfältiges Privatleben und malträtiert dazu die Sitzpolster mit ihren dreckigen Sneakers. Unser Volk verliert rapide an Stil. Per Zug reise ich nur noch im Notfall, heute ist so einer eingetreten. Ich dankte ausnahmsweise dem Schicksal, das mich zu dieser Zugfahrt nach Zürich zwang, weil ich auf dem Perron in Solothurn einen besonderen Mann erkannte, einen Pionier.

Solche Leute beeindruckten mich schon als Bub: Risikofreudige Macher, die etwas anpacken und sich auf ihre Art durchsetzen, oft entgegen aller Erwartungen. Als er einen Waggon bestieg, folgte ich ihm und erwischte einen Sitzplatz ihm vis-à-vis. Er war Mitbegründer von Radio 32, wechselte dann zum damaligen Privat Fernsehsender TV3. Für seine tägliche Talkshow «Fohrlers Live» wurde er im Jahre 2000 mit dem Prix Walo ausgezeichnet. In der Folge hat er noch anderen Formate zum Erfolg verholfen. Zurzeit moderiert er bei Radio SRF1 die Vormittags-sendung «Treffpunkt» und im Fernsehen die Promi-Talk-Sendung «g&g weekend».

Perfekt: Alle Fluchtwege sind versperrt, er hat keine Chance mir zu entkommen und keine Ahnung, was gleich auf ihn zukommt. Die leidenden Minen unserer Sitznachbarn lassen darauf schliessen, dass sie per Kopfhörer mit einer befehlenden Macht in Kontakt und in Trance sind, also kann ich ungebremst loslegen: «Pardon wenn ich Sie überfalle, darf ich Sie einen Moment stören?» Wir Journalisten dürfen das.

Er blickt fragend, aber freundlich von seinem Laptop hoch wie jemand, der es gewohnt ist ständig angesprochen zu werden obschon er demonstrativ am Arbeiten ist, aber auf die öffentliche Meinung Wert legt.

Sie sind doch Daniel Fohrlers? Dani vom Radio 32?

Ja, das war ich früher mal, aber schon lange nicht mehr.



Daniel Fohrlers

Sie sind nicht mehr Daniel Fohrlers?

Doch, je länger desto mehr, Dani und ich haben uns sehr aneinander gewöhnt, nur bei Radio 32 bin ich nicht mehr.

Sein bekannter Sinn für Humor ist auch schon wach? Also weiter im Text: Wenn Sie ihn schon so gut kennen, wie würden Sie diesen Dani Fohrlers denn beschreiben?

Wie Sie sehen, nutzt er schon am frühen Morgen auf der Fahrt ins Studio die Zeit, die ihm nachher fehlen würde. Er ist pro Tag bis zu vier Stunden mit ÖV unterwegs, das ist ein knapper Viertel Arbeitstag, deshalb nutzt er gerne diese Zeit und arbeitet nach Möglichkeit unterwegs. Er ist ein situativ orientierter Mensch mit positiven Grundzügen, eigentlich eine ausgeglichene Frohnatur, die sich gerne mit Menschen beschäftigt. Pendeln nimmt ihm leider eine Menge Freizeit weg, die er lieber mit einem interessanten Hobby füllen würde.

Wie zum Beispiel Zugfahren und ungewollte Interviews geben? Da ist wieder sein Markenzeichen-Lachen:

Ja, so ungefähr, und ich heisse Dani!

Gut, Dani, was charakterisiert für Dich als Interview-Profi ein gutes Gespräch?

Am liebsten mag ich unvorbereitete ad-hoc-Begegnungen so wie jetzt. Man stellt Fragen, die aus dem fliessenden Dialog entstehen und erhält als Belohnung oft Antworten, die nicht schon überall ausgelutscht wurden. Für das Publikum sind solche



Mit Hinhören entdeckt man Leute, so entstehen spannende Momente.

Gespräche «frisch von der Leber weg» oftmals interessanter als arrangierte Interviews. Für den der zwischen den Zeilen zu lauschen vermag, geben sie mehr her. Wichtig ist, dass der Fragensteller nicht bloss zu, sondern auch hinhören kann und dann weitere Fragen auf das Gehörte aufbaut. So «entdeckt» man Leute, so entstehen überraschende Szenen, was das Handwerk des brauchbaren Interviewers kennzeichnet.

Und was war Deine letzte Überraschung? Das war kürzlich in einer Radiosendung und eher hemmend: Als mein Gast realisierte, dass ihm dort draussen alle zuhören, brachte der arme Kerl plötzlich kein Wort mehr heraus. Er ist Italiener, betreibt eine Pizzeria und hätte bloss erzählen sollen wie man einen guten Teig herstellt. Schliesslich vergass er auch noch die paar Brocken mühsam erlerntes Deutsch, und aus war's! Aber für solche Momente hat man immer eine passende Melodie als Ass im Ärmel. Einfach nie die Contenance verlieren!

Wir sind angelangt – die Zeit verging wie im Flug. Wir verabschieden uns und ich denke, wenn nur mehr von diesen Dani Fohrlers pendeln würden! Dann würde ich wieder ein GA kaufen.

www.srf1.ch



# Truffes Champagner sorgen das ganze Jahr für prickelnde Momente



**SUTERJIA**

Versüsst das Leben jeden Tag

**Gutschein**  
Ab einem Kauf von 100 g Pralinen oder  
Truffes: **1 Praline/Truffes nach  
Wahl gratis.** (Bei Abgabe  
dieses Bon)



# Suteria, versüsst das Leben jeden Tag

Die Suteria mit Ihren vier Standorten (zwei in der Altstadt von Solothurn, einer in der Altstadt von Olten, sowie die Produktion mit Laden) ist bekannt als Hersteller der «Original Solothurner Torte» welche auch heute noch nach Originalrezept produziert wird.

Was im Jahre 1975 mit vier Personen durch Manfred Suter startete, ist heute eine Manufaktur mit 80 Mitarbeiter/innen, welche grossen Wert auf das Detail legt. Qualität ist oberstes Gebot. Nebst der «Original Solothurner Torte» sind die hervorragenden Pralinen, Truffes und Schokoladentafeln ein Renner und weit über Solothurn hinaus ein Begriff. Frei nach dem Motte «Suteria, versüsst das Leben jeden Tag»!

## Original Solothurner Torte

Die edle Original Solothurner Torte wird seit 94 Jahren (1915) in unserer Confiserie nach dem Originalrezept des Erfinders Albert Studer an der Schmiedengasse 20 in Solothurn zubereitet.

Und nicht weniger exklusiv sind die Zutaten. Für unsere Solothurner Torte verwenden wir im wahrsten Sinne des Wortes nur die Crème de la Crème. Zartschmelzende Haselnuss-Meringuage mit verführerisch leichter Crèmefüllung, täglich frisch mit auserlesenen Zutaten zubereitet. Kein Wunder also, dass daraus in den neun Jahrzehnten eine der leckersten Torten der Schweiz entstand. Im Kühlschrank aufbewahrt drei Tage haltbar. Es gibt nur ein Original! Und dieses in fünf verschiedenen Grössen.



## Suteria-Schokoladentafel

Fast ein ganzes Jahr hat es gedauert, bis unser Confiseur-Team die neueste Kreation aus dem Hause Suteria erschaffen haben. Altes im neuen Glanz, dies war die Aufgabenstellung – Das Ergebnis ist schlicht überwältigend.

Dank der dünnen Struktur der Suteria-Schokoladentafel ist das knackend frische Schokoladenerlebnis grandios.

Erhältlich in sechs verschiedenen Aromen sind die Suteria Schokoladentafeln das ideale Geschenk für sich oder seine Liebsten.

Im Web-Shop oder in unseren Filialen haben Sie die Möglichkeit die Schokoladentafeln zu bestellen und an die gewünschte Adresse zu senden. Die Tafeln werden in einer speziell für dieses Produkt gestalten Verpackung verschickt. Somit ist die unversehrte Zustellung garantiert. Auf Ihren Wunsch legen wir eine Grusskarte mit Ihrem ganz persönlichen Text bei.



### Suteria Chocolata AG

Confiserie und Cafeteria Solothurn  
Hauptgasse 65, 4502 Solothurn  
(gegenüber St. Ursen-Kathedrale)  
Telefon 032 621 80 40

### Öffnungszeiten Confiserie

Mo, Di, Mi, Fr	7.00 – 18.30 Uhr
Donnerstag	7.00 – 20.00 Uhr
Samstag	7.00 – 17.00 Uhr
So und Feiertage	9.00 – 17.00 Uhr

Confiserie und Cafeteria Olten  
Hauptgasse 11, 4600 Olten  
Telefon 062 212 98 62

# Bauen heisst vertrauen

Heinz von Heiden gehört zu den führenden Massivhausherstellern Deutschlands und ist seit über 82 Jahren sehr erfolgreich in Deutschland und seit einigen Jahren auch in der Schweiz tätig. Bis heute hat das Unternehmen mehr als 42 000 Häuser gebaut.

Heinz von Heiden steht für massgeschneiderte System-Architektur, technische Innovation und ein überzeugendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Für die Schweiz wurden die Abläufe optimiert und an Ihre Bedürfnisse angepasst. So erhalten Sie über die Finanzierung, Planung, Baueingabe und eine selbstverständlich reibungslose Bauphase alles aus einer Hand. Eine laufend aktualisierte Baulandbörse informiert Sie zudem stetig. Lassen Sie sich von unseren erfahrenen Beratern informieren und entdecken Sie die ganze Heinz von Heiden-Welt unter [www.heinzvonheiden.ch](http://www.heinzvonheiden.ch).



Ob ein regionaltypisches Einfamilienhaus, eine repräsentative Stadtvilla oder ein besonders energieeffizientes Eigenheim, mit Heinz von Heiden wird Ihr persönlicher Wohnraum wahr.



# Auf die Zukunft bauen

Heinz von Heiden verfügt über eine grosse Vielfalt an Haustypen: Ob ein regionaltypisches Einfamilienhaus, eine repräsentative Stadtvilla oder ein besonders energieeffizientes Eigenheim, mit Heinz von Heiden wird Ihr persönlicher Wohnraum wahr. Von preisgünstig bis exklusiv – unser Angebot an Massivhäusern ist so individuell wie Ihre Wünsche selbst. Insbesondere der Bau von eingeschossigen Häusern und barrierefreien Bungalows ist eine unserer Stärken. Heinz von Heiden bietet mit über 5000m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche in seinen Kompetenz-Centren eine grosse Auswahl an Qualitätsprodukten. Unsere Massivhäuser werden Stein auf Stein errichtet und bieten mit ihrer guten Wärmedämmung, der standardmässigen 3-fach-Verglasung und den elektrischen Rollläden einen hohen Wohnkomfort und eine effiziente Ausstattung.



Heinz von Heiden SWISS AG Massivhäuser  
Haustrend GmbH Beratungszentrum

Industriestrasse 28  
4622 Egerkingen

Telefon 079 689 29 12  
Fax 062 389 66 45  
E-Mail heinzvonheiden@bluwin.ch

# HEINZ VON HEIDEN<sup>®</sup>

## MASSIVHÄUSER

[www.heinzvonheiden.ch](http://www.heinzvonheiden.ch)

Beratungszentrum: Solothurn, Aargau, Bern, Luzern und beider Basel.

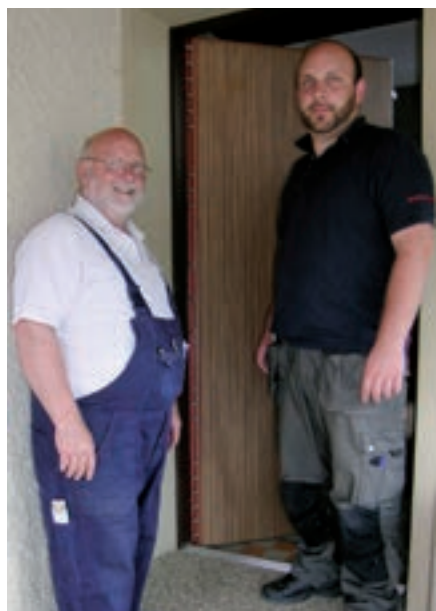
# Sicherheit nach Mass

Willkommen bei Sicherheitstechnik Ehmann GmbH, das seit 2012 in zweiter Generation geführte Familienunternehmen aus Neuendorf.

Seit dem Jahr 1985 sind wir weiträumig in verschiedenen Bereichen der Sicherung Ihres Eigentums, tätig. Unser Geschäftsfeld unterscheidet folgende Sparten:

- Einbruchschutz
- Schliesstechnik
- Fluchtwegtechnik
- Handelsprodukte und Dienstleistungen
- Tresore
- Unsere Werkstatt
- Riha Sicherheitstüren

Durch langjährige Zusammenarbeit mit unseren Lieferanten sowie mit unseren Partnerfirmen, unsere fast 30-jährige Erfahrung und unser Know-How ermöglichen es uns, massgeschneiderte Lösungen für Ihre persönliche Situation zu erarbeiten, welche Ihnen nach der Umsetzung einen zuverlässigen Schutz Ihres wertvollen Eigentums garantieren. Ob die Sicherung Ihres Eigenheims oder die Planung komplexer Konzepte für Industriekunden – wir bieten Ihnen Sicherheit nach Mass.



Erich und Dominik Ehmann

Durch unsere Partner der IG Einbruchschutz bieten wir eine umfassende und nachhaltige Produkte- und Dienstleistungsvielfalt aus einer Hand. Wir erweitern ständig unsere Produktpalette. Teils mit Neuentwicklungen oder Produktverbesserungen aus unserer Werkstatt. Teils aber auch mit innovativen Sicherheitsprodukten von unseren Partnern.

Unsere neuste Errungenschaft – die WK geprüfte Hochsicherheitstüre von Riha. Als erster Türhersteller in Europa hat Riha die Prüfung in der Widerstandsklasse 5 (RC5) erfolgreich bestanden. Die Wohnungseingangstüre aus Holz ist im Nachrüstbereich einsetzbar und ohne weitere Handwerker innerhalb eines halben Tages montiert.



Beratungsgespräch



Sicherheit nach Mass.  
Wir sind Ihr Partner auch bei nicht alltäglichen Problemen.



Sicherheitstechnik Ehmann GmbH

Bünenweg 16, Postfach 35  
4623 Neuendorf

Telefon 062 398 21 08  
info@sicherheit-nach-mass.ch

www.sicherheit-nach-mass.ch



Seit 30 Jahren arbeiten  
wir für Ihren Erfolg!

# UNIVERSALJOB

Aarau · Amriswil · Basel · Bern · Buchs SG · Frauenfeld · Genf  
Lausanne · Luzern · Rapperswil · Sion · Solothurn · St. Gallen  
Winterthur · Wil · Zug · Zürich · München · Waldshut-Tiengen

## Temporär- und Dauerstellen

- KV / Finanzen
- Technik  
Industrie  
Gewerbe
- Informatik

## Sich aktiv weiterentwickeln – Lernprozesse zur Förderung der Eingliederung durch Produktion



Die VEBO ist ständig in Bewegung. Denn nur durch die aktive Weiterentwicklung und Professionalisierung der Personen, Produkte und Prozesse erreichen wir eine Steigerung der Wertschöpfung. Gleichzeitig wird auch die Eingliederung positiv beeinflusst, weil parallel zur Kompetenzerweiterung der Personen die Chancen zur Anstellung in der Wirtschaft steigen. Können wir diese Kernaufgaben erfolgreich erfüllen, dann wird auch die Solidarität der Gesellschaft weniger beansprucht.

### **VEBO GENOSSENSCHAFT**

Werkhofstrasse 8

4702 Oensingen

Telefon 062 388 35 35

Telefax 062 388 35 45

mail@vebo.ch

www.vebo.ch

## DIE VEBO IN KÜRZE

### Gründung

1964 als «Verein Eingliederungsstätte für Behinderte, Oensingen» (VEBO); 1975 erfolgt die Umwandlung in die Genossenschaft VEBO – Solothurnische Eingliederungsstätte für Behinderte Oensingen; 2009 erfolgt die Namensänderung in VEBO Genossenschaft

### Trägerschaft

1'453 Gemeinden, Private und Firmen als Genossenschafter

### Verwaltungsratspräsident

Beat Lorétan

### Direktor

Martin Plüss

### Mitarbeitende per 31. 12. 2012

Total 1'602, davon 1'253 vorwiegend Mehrfachbehinderte und 349 Nichtbehinderte Führungsverantwortliche und Spezialisten

### Produkte zur Förderung der Eingliederung per 31. 12. 2012

#### Integrationsmassnahmen (inklusive Frühintervention) (IVG)

34 Plätze für Integrationsmassnahmen

#### Berufliche Massnahmen (IVG)

214 Berufsausbildungsplätze

#### Werkstätten (IFEG)

877 Arbeitsplätze

#### Wohnheime (IFEG)

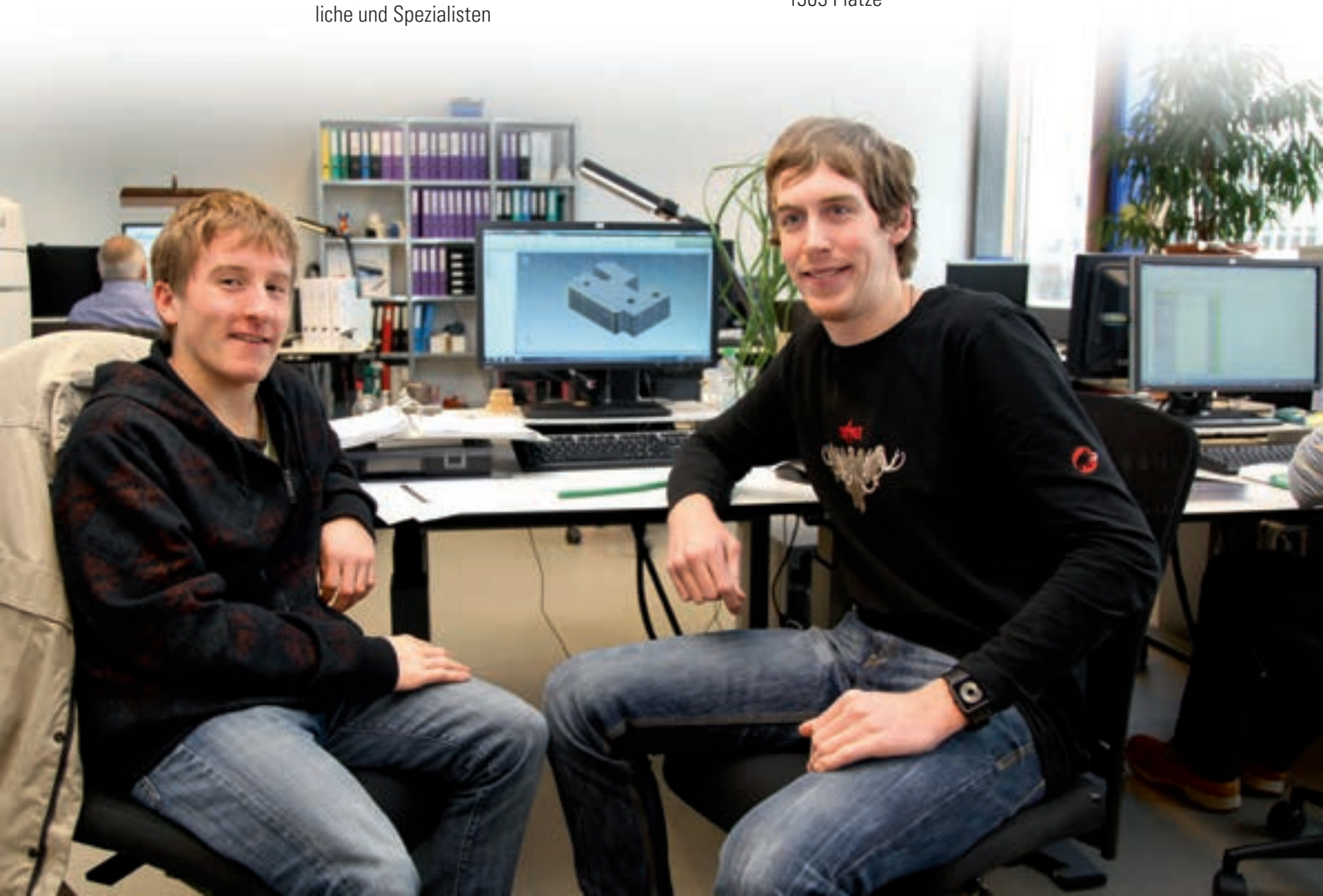
211 Plätze

#### Tagesstätte (IFEG)

27 Plätze

#### Total

1363 Plätze



# Kunden profitieren vom Spezial-Anbieter für Nutzfahrzeuge.



Die AMAG Gruppe hat in der Schweiz schon vieles bewegt. Jetzt startete der Schweizer Generalimporteur sein neuestes Pilotprojekt: Seit Mai dieses Jahres konzentrieren sich die VW-Experten am Standort in Grenchen ausschliesslich auf den Vertrieb von Nutzfahrzeugen.

Die AMAG Gruppe ist seit 1945 der Schweizer Generalimporteur der Volkswagen Konzern-Marken VW, Škoda, Audi und SEAT sowie VW Nutzfahrzeuge. Das landesweite Händlernetz besteht aus über 80 AMAG-eigenen und rund 500 Marken-Partnerbetrieben. Der Branchenprimus erreichte in der Schweiz bereits im Jahre 2011 einen Marktanteil von 26,6 Prozent.

Seit Mai dieses Jahres ist der längst etablierte Standort in Grenchen die erste AMAG Niederlassung, die sich ausschliesslich auf die Betreuung von VW Nutzfahrzeugkunden konzentriert. Hierfür wurden u. a. für eine modernere und leistungsfähigere Werkstatt sowie weitere Neuerungen und Anpassungen

über 800 Tausend Franken investiert. Die insgesamt 13 Mitarbeitenden können ihre anspruchsvollen Privat- und Geschäftskunden jetzt noch gezielter und kompetenter beraten.

## Nutzfahrzeug-Kunden kalkulieren nachhaltig und umfassend.

Nutzfahrzeugkunden erwarten oft weitreichendere Lösungen, hierzu gehört zum Beispiel auch die zufriedenstellende Beratung bei der Planung und Montage für individuelle Spezial-Auf- und -Ausbauten. Nur der niedrige Anschaffungspreis allein kann die meist gewerblichen Kunden noch nicht überzeugen. Von Interesse sind vielmehr die laufenden Aufwendungen pro gefahrenen Kilometer und Rechnungsperiode. Die Folgekosten spielen ebenfalls eine wichtige Rolle bei jeder Kaufentscheidung. Controller sprechen in diesem Zusammenhang von «Total Costs of Ownership».

Der Geschäftsstellenleiter Martin Lochbrunner erklärt hierzu: «Die Anforderungen an eine in die Zukunft gerichtete Mobilitätslösung sind komplex. Zahlreiche Faktoren wie Einsatzart, Nutzen, Kosten, Qualität, Image und Ökologie müssen in einem nachhaltigen Mobilitätskonzept insgesamt berücksichtigt werden.» Es zeigt sich bereits hier, dass die Arbeit im Umgang mit Nutzfahrzeug-Kunden eine sehr umfassende und spezielle Beratung und Betreuung erfordert. Die Umstrukturierung und Neupositionierung, und damit einer Konzentration auf das Kern-Geschäft von Nutzfahrzeugen, war exakt die richtige Entscheidung. Viele Neu- und langjährige Stammkunden aus ganz unterschiedlichen Branchen und auch viele private Kunden sind für diese Anpassung sehr dankbar.

## Der Nutzfahrzeug Standort bietet seinen Kunden einen bedarfsgerechten Rundum-Service

Mit der AMAG LEASING AG bietet der Fahrzeughändler seinen Kunden weitere Vorteile, von denen besonders Gewerbetreibende stark profitieren. Das Tochterunternehmen übernimmt nicht nur die Finanzierung der Anschaffung sondern kümmert sich auf Wunsch um das gesamte Flottenmanagement. Alle Leistungen können Privatkunden, Einzelunternehmen sowie KMUs oder Grossbetriebe einzeln oder als Paket buchen. Der Automobil-Dienstleister übernimmt u. a. die Kontrolle der Unterhaltskosten, das Treibstoffmanagement oder den Reifenbezug u. v. m. Sogar die komplette Dokumentation und Auswertung oder sonstige lästige Aufgaben und Pflichten lassen sich mit AMAG einfach auslagern.



Solothurn  
Grenchen  
Zuchwil



### AMAG RETAIL Grenchen

Leuzigenstrasse 2, 2540 Grenchen  
Telefon 032 654 82 82  
Fax 032 654 82 87  
E-Mail [info.grenchen@amag.ch](mailto:info.grenchen@amag.ch)

### Öffnungszeiten

Mo – Fr 07.00 – 12.00 / 13.30 – 18.30  
Samstag 09.00 – 13.00 Uhr



# Dieses Angebot hat einen grossen Haken.



Den Haken an diesem Angebot sehen Sie rechts. Mit ihm bestätigt VW Nutzfahrzeuge das äusserst attraktive Easy Care Angebot: ein Full-Leasing mit einem Zinssatz ab 3.9%, einem Wartungs- und Reparaturvertrag, einer Haftpflicht- sowie einer Vollkaskoversicherung. Konzentrieren Sie sich auf Ihr Kerngeschäft, und wir kümmern uns um Ihr Fahrzeug.

Möchten Sie mehr wissen? Bei uns erfahren Sie, was Ihr VW Nutzfahrzeug im Full-Leasing kostet und wie Sie Ihr individuelles Easy Care Angebot zusammenstellen können.

Angebot für Gewerbetreibende, Preise in CHF und exkl. MwSt. Berechnungsbeispiel Full-Leasing von AMAG Leasing AG: Caddy Entry Kastenwagen 1.2 TSI, 85 PS, eff. Jahreszinssatz 3.9% (Laufzeit 60 Monate, 15'000 km/Jahr, Barkaufpreis CHF 11'724.-, 1. grosse Leasingrate CHF 3'324.-, inkl. obligatorischer Haftpflicht- und Vollkaskoversicherung, Wartung und Unterhaltspaket). Unter [www.vw-nutzfahrzeuge.ch/easycare](http://www.vw-nutzfahrzeuge.ch/easycare) finden Sie alle Details.



**Nutzfahrzeuge**



**AMAG RETAIL Grenchen**

Leuzigenstrasse 2

2540 Grenchen

Tel. 032 654 82 82

[www.grenchen.amag.ch](http://www.grenchen.amag.ch)



Temp. °

# Käfighaltung für Wetterfrösche

Text und Interview: Maximilian Marti

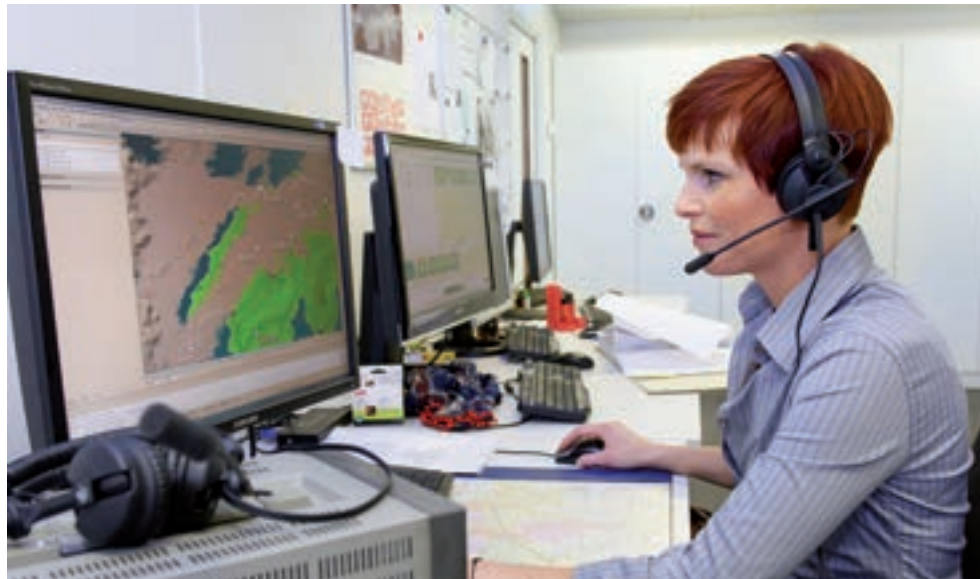
Es gibt Leute mit einem besonderen Blick: Wer in ihre Augen schaut glaubt ihnen jedes Wort, oder fast jedes. Mühelos verhökern sie überbeuerte Lexika an Analphabeten, machen glaubhafte Reklame für Anlagefonds oder versuchen sich in der Politik. Fraglos könnten sie den Heimatschutz dafür gewinnen, ganz Solothurn unter eine Glaskuppel zu setzen, damit das gemächliche Klima erhalten bleibt, und aus heraldischen Motiven das Farbschema der städtischen Taubenpopulation auf rot-weiss zu beschränken.

Auch für Fernsehleute ist dieser Blick von Vorteil, besonders dann, wenn sie uns mit ihren Wetterprognosen vor die Wahl stellen zwischen Regenschirm oder Sonnenbrille. Mit einer solchen «Wetterfee» treffe ich mich heute zum Gespräch, an einem strahlenden Sommertag.

Hier in Solothurn kennt man sie nicht nur vom Bildschirm, wo sie als Moderatorin für SRF 1 bei jedem Wetter auf dem Dach steht und das Verdikt der weisen Meteorologen verkündet. Nein, Sandra Boner ist eine vom Volk, Familienfrau, «die vom Wetter» und sie hat diesen Blick.

Immer wieder bewundere ich diese Leute, wenn sie wohlweislich beim Kommenden bleiben und nie auf die Idee kämen zu erklären, warum ich gestern auf meiner Töff-Tour im Wallis so gnadenlos verregnet wurde, obschon sie mir klipp und klar ein sonniges Wochenende versprochen hatten. So sonnig wie das Gemüt meines charmanten Gegenübers, von dem ich wissen will:

Sandra Boner, haben Sie nie ein schlechtes Gewissen, wenn Sie mit der Prognose für den Vortag total danebengehauen haben? Absolut nicht, weil ich erstens das Wetter nicht selber mache und zweitens weil nicht ich, sondern die Meteorologen für die Prognose zuständig sind. Natürlich sind alle bestrebt, ihre Voraussagen so zutreffend wie möglich zu machen, aber die Natur ist immer wieder gut für Überraschungen. Deshalb habe ich als Optimistin auch bei Regenwetter immer die Sonnenbrille dabei.



Sandra Boner

Die Moderation im Freien, in Tuchfühlung mit den Elementen, ist ein Markenzeichen von SRF 1. Da gibt es schon mal zerzauste Frisuren, klatschnasse Gesichter und umgekremelte Regenschirme. Wann hatten Sie Ihren peinlichsten Moment?

Peinlich war der nicht, eher gefährlich. Als ich einmal bei Regenfall unter einem Schirm moderierte, schlug plötzlich der Ausläufer eines Blitzes in die Schirmspitze und zuckte durch mich durch! Der Schreck war grösser als die Angst, weil alles im wahren Sinn des Wortes blitzartig ablief. Seitdem moderieren wir zum Schutz im Faradayschen Käfig.

In der Schweiz geniessen Wetterfrösche Volksnähe, und dürfen bei Versagen auf Nachsicht zählen. Sie beschränken Ihre Aussagen immer kommentarlos auf das Wesentliche. Kommen Sie nie in Versuchung, Ihrer Information eine persönliche Anmerkung oder eine passende Anekdote anzuhängen?

Nein, in meinen Augen ist mein Job einzig und allein die Übermittlung vorgegebener Informationen. Klar, das Thema Wetter und Publikum bietet alle Zutaten für Komik. Es mag sein, dass die passende Person daraus eine lustige Show machen würde, was durchaus amüsant und erfolgreich sein könnte, aber das bin nicht ich. Einmal angefangen, würde beim Publikum die Erwartungshaltung entstehen, dass immer noch was draufgesetzt wird und damit Druck auf die Person. Schenkelklopfer sind nicht

meine Art von Humor. Dieser ist im Leben sehr wichtig, muss aber für mich der Philosophie näher angesiedelt sein als der Gaudi. Ich lache gerne und viel und werde unruhig, wenn meine Kinder nicht mindestens stündlich einmal laut und herzlich lachen können. Spass und Ernst sind zwei Leitplanken, dazwischen fliesst das tägliche Leben.

Und wie lebt die ernste Sandra Boner?

Indem sie nicht wegschaut. Es beschäftigt mich stark, wenn ich Leuten begegne, denen es nicht gut geht. Wenn ich kann, helfe ich. Natürlich musste ich schon früh lernen, dass man nicht immer und überall helfen und Anteil nehmen kann, aber man soll vor allem in seiner unmittelbaren Umgebung nicht wegschauen, wenn man Unrecht begegnet oder jemand effektiv beistehen kann. Grundsätzlich muss man erst mal sich und seine eigene Situation im Griff haben. So entstehen Stabilität und System. Mit zwei Kindern, Familie und einem 60%-Job weiss ich, wovon ich spreche. Prioritäten setzen und sich danach richten ist «die halbe Miete». Deshalb ist Organisation viel, aber nicht alles: Konsequenz ist die andere Hälfte.

Wir verabschieden uns und ich brauche nicht in ihre Augen zu schauen, um ihr jedes Wort zu glauben.

[www.srf.ch](http://www.srf.ch)

# Alte Waffen in neuem Licht

Text und Interview: Maximilian Marti

Wir standen vor einem Schloss, das den Himmel berührte. So erinnere ich mich an den Moment, der mich als Dreijährigen an der Hand meines Grossvaters vor die eisenbeschlagenen Pforte des Alten Zeughauses führte, über heisse Pflastersteine so gross wie mein Kopf.

«Wie eine römische Heerstrasse», erklärte Opa. Er wusste alles. Seine Soldatengeschichten waren fesselnd, wenn er von Suppe über dem Lagerfeuer, von langen Märschen zur Trommel, von Sturmangriffen erzählte und das Donnern feuerspeiender Kanonen schilderte. Er war 14/18 dabei, von ihm wusste ich, was ein Zeughaus ist, deshalb wollte ich unbedingt herkommen. Über die grobe Seite des Kriegs unterrichtete er mich erst später.

Auf Opa's Klopfen öffnete sich das Tor leise quietschend – wir traten ein. Dicke Mauern und ausgetretene Steinböden sorgten für Ruhe und Kühle. Durch schmale Fenster drang nur wenig Licht herein aber genug, um riesige, über mannshohe Kanonen sichtbar zu machen. Ich wagte kaum zu atmen: Alle Mündungen waren auf mich gerichtet!

Jetzt, viele Jahre später, stehe ich wieder hier. Die Fassade ist immer noch imposant, der Zauber noch derselbe. Wer sensitiv genug ist und in einem historischen Arsenal nicht nur die Fratze des Kriegs, sondern auch das grossartige handwerkliche Können der Schmiede, Sattler, Büchsenmacher, Wagner und deren Sinn für Design und angewandte Ästhetik sehen kann, kommt hier voll auf seine Rechnung. Eine anschauliche Lektion in Geschichte gibt's obendrein. Gegenüber der Kasse steht etwas an Artillerie.



Claudia Moritzi, Co-Museumsleiterin a.i.

«Wo sind die grossen Kanonen, die früher hier im Dunkeln standen?», erkundige ich mich an der Kasse und werde mit meiner Frage an Frau Claudia Moritzi, Historikerin, verwiesen. Sie klärt mich auf:

Es sind dieselben Stücke, nur sind Sie nicht mehr der kleine Bub. Zudem ist es hier heute wohl heller als damals, deshalb sehen Sie alles in einem anderen Licht ... und damit sind wir beim Kern der Sache: Das Museum Altes Zeughaus ist ein wehrhistorisches Museum und wir möchten unser Publikum dazu animieren, über Konflikte und deren Lösungsansätze nachzudenken, und beleuchten diese Themen von verschiedenen Seiten. Auch Waffen sind sehr ambivalent: sie sind brutal, schön, technisch, repräsentativ – man kann sie für einen Angriff, aber auch zur Verteidigung brauchen, wer sie in der Hand hat, verspürt Macht, die auf die sie gerichtet sind, Todesangst.



Aber nicht nur die Objekte sind Zeugen der Vergangenheit – auch das Gebäude selber. Es wurde im 17. Jahrhundert als Zeughaus errichtet, um darin Waffen und Harnische für den Söldnerhandel aufzubewahren. Und das Haus hat meiner Meinung nach eine unglaubliche Aura.

Was interessiert das Publikum am meisten?

Am meisten sind die Leute von der Masse der Waffen, die man bei uns sehen kann, beeindruckt. Und von der grossen Rüstungssammlung: Sie wollen wissen, woher die Harnische kommen und wer sie getragen hat. Die Objekte lassen solothurnische Geschichte lebendig werden: deshalb nehmen viele Schulklassen unsere Führungen in Anspruch.

Sehen Sie im Internet eine Konkurrenz?

Überhaupt nicht. Eine Rüstung aus dem 16. Jahrhundert im Original zu sehen, ist etwas anderes, als ein Bild davon im Internet anzuschauen. Dort erhält man Information, hier erlebt man Geschichte, tut etwas für die Allgemeinbildung, kann an Führungen teilnehmen und in einem ganz besonderen Ambiente einen Apéro geniessen. Museen sind wundervolle Orte, um über sich und die Welt nachzudenken und sich selber kennenzulernen.

[www.museum-alteszeughaus.ch](http://www.museum-alteszeughaus.ch)



**MUSEUM  
ALTES  
ZEUGHAUS**

# Die Region bestens vernetzt

Die GAW verfügt über das beste Kommunikationsnetz der Region. Darum erhalten Sie bei uns das beste Internet, das beste Fernsehen und die besten Fixnet-Telefoniedienstleistungen.

## UNSER KABELNETZ KANN

- Signale für Internet, Telefonie und TV übertragen
- ein perfektes Digital- und HD-Angebot bieten
- heute eine Internet-Bandbreite von 100 MB/s liefern

## DIE GAW BIETET IHNEN

- das attraktivste Preis-/Leistungsangebot
- eine perfekte Bild- und Tonqualität
- ein umfassendes Programmangebot
- einen regionalen Service mit persönlichem Kontakt im Shop oder bei Ihnen zu Hause

## UNSER KOMBIANGEBOT (QuickLine)

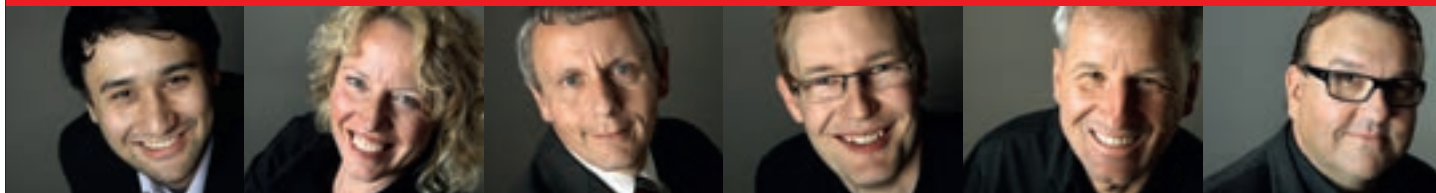
Internet, Telefonie und Digital TV gibt es bereits ab CHF 49.00 im Monat

## DIE VORTEILE FÜR SIE SIND

- eine grosse Kapazität/Bandbreite, egal, in welcher Gemeinde Sie wohnen
- ein schneller Vor-Ort-Service
- kaum eine Limite bei gleichzeitiger Nutzung von Internet, TV und Telefonie

## SOgenda

- Ihr regionaler Veranstaltungskalender u.a. auf [www.sogenda.ch](http://www.sogenda.ch)



Kevin Stauffer  
Verkaufsberater

Brigitte Rapp  
Leiterin Kundendienst

Marcel Eheim  
Geschäftsleiter

Philipp Schwab  
Verkaufsberater

Erhard Lüthi  
Projekt- und Bauleiter

Bruno Kopp  
Leiter Betrieb

[www.ga-weissenstein.ch](http://www.ga-weissenstein.ch)  
Telefon 032 9 429 429

**gaw**  
Internet | Telefonie | Digital TV

JUNGFRAU  
TOP OF EUROPE



*Kilian Wenger*

Special Offer

## Jungfrau VIP-Pass

3 Tage freie Fahrt inklusive

### Jungfraujoch – Top of Europe

Kleine Scheidegg · Schynige Platte  
Grindelwald-First · Harder Kulm  
Winteregg-Mürren

**CHF 235.–**      **CHF 70.–**  
Normalpreis      Kinder 6 – 15

**CHF 180.–**  
Halbtax-Abo, GA, FIP, Swiss Card,  
Swiss Flexi Pass, Swiss Pass

# Jungfraujoch Top of Europe

zur höchstgelegenen Bahnstation Europas · 3454 m

Der Tagesausflug geht hoch hinaus. Unterwegs gewährt Ihnen das Jahrhundert-Bauwerk einen überwältigenden Ausblick mitten aus der berühmten Eigernordwand. Eine Welt aus Eis und Schnee.

**Einmal sehen ist besser als tausendmal davon sprechen.**  
**Jungfraujoch – Top of Europe, wohi de süsch?**



Top-Angebote und weitere Infos unter [jungfrau.ch](http://jungfrau.ch)



I Innovative Produkte, hohe Qualität und Langlebigkeit  
– dafür steht Rössler Porzellan I

\_Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder  
auf unserer Homepage – wir haben das passende  
Porzellan für SIE.

**Rössler Porzellan AG**  
PORZELLAN\_FONDUE\_FEUERFEST  
[www.roesslerporzellan.ch](http://www.roesslerporzellan.ch)

Töpfereistrasse 24 3423 Ersigen  
Tel\_034 447 70 70 Fax\_034 447 70 71  
E-Mail\_ [info@roesslerporzellan.ch](mailto:info@roesslerporzellan.ch)

I Fabrikladen in Ersigen/BE I  
Telefon\_034 447 70 98 e-mail\_ [fabrikladen@roesslerporzellan.ch](mailto:fabrikladen@roesslerporzellan.ch)  
Weitere Information finden Sie auf [www.roesslerporzellan.ch](http://www.roesslerporzellan.ch)



# Regionalverzeichnis

## Solothurn

27	Sandra Ledermann
28	TERTIANUM AG
30	Palais Besenval Solothurn
31	Linea Bertoli
32	neuhaus.tierärzte.team
34	Schori Institut für neuzeitliche Fahrtechnik
36	Engel & Völkers
39	Brö/Melody Music Management
40	BERNINA Solothurn
42	Patientenstelle AG/SO
42	Ombudsstelle für Menschen in sozialen Institutionen
43	International School Solothurn Olten ISSO

## Lebern

44	Stadt Grenchen
46	Franz Greder
47	Jäggi AG
48	Devaud und Marti AG

## Buchegg-Wasseramt

49	Viatte-Straub AG
50	Ischhof
52	Wirz GmbH
53	Schreinerei Sollberger AG
54	Purexa GmbH
56	Alters- und Pflegeheim Derendingen-Luterbach
98, U3	TCS

## Thal-Gäu

57	Oensingen-Balsthal-Bahn
59	Franz Zumstein
60	Pro·line Berufsmode GmbH
61	Zimmerei Meier AG

63	Rahel Frey
64	PEDE Türecenter GmbH
65	Garten- und Tiefbau Blatter GmbH
66	HUG Oberflächentechnik AG
67	FT Fenstertechnik, Küchen- und Holzbau AG
68	Paul Bieli AG Schreinerei / Möbelbau

## Olten-Gösgen

69	Restaurant zum Schloss Falkenstein
70	Stadttheater Olten
72	Restaurant Rütli
73	Hair Plus
74	FlowerPower Fitness & Wellness Olten
76	Dental-art-Klinik GmbH Praxis Trimbach
77	sanreno generalplaner ag
77	krebs architekten
78	RUWA Generalbau AG
79	Jäggi-Pfiuger AG
80	HEBGO AG
81	ALINAG Alarm- und Sicherheitstechnik
82	ACL – AugenCentrum für Laser und Microchirurgie GmbH
84	DND Daniel Nüesch Dienstleistungen
85	Träffpunkt Ruttiger, Alters- und Pflegeheim Olten
86	TEKO Höhere Fachschule

## Aus der Nachbarschaft

87	Klinik für Aesthetische Chirurgie Biel
88	Hilfsmittel-Markt GmbH
89	Klinik Villa im Park
90	Giger & Gut AG
91	Seniorenresidenz am Steg
92, U4	Emil Frey AG, Autocenter Safenwil
93	Möbel Berger
94	ArtoTent GmbH

### IMPRESSUM

swissportrait 

#### Herausgeberin

Miplan AG · Fabrikstrasse 10 · 4614 Hägendorf  
Telefon 062 210 10 10

#### Redaktion, Fotograf

Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch  
Robert Schütz, www.robertschuetz.ch

#### Gestaltung/Layout

www.werbekonzepte.ch  
Armin Studhalter, Christa Zybach, Reto Zumbühl  
swissportrait@miplan.ch

#### Druck

AVD Goldach · Sulzstrasse 10 · 9403 Goldach

#### Erscheinungsweise

Jährlich, 6. Ausgabe

Alle Rechte vorbehalten. Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

#### Weitere Magazine

Aargau, Bern, Luzern, Nordwest, Solothurn, St. Gallen, Zug und Zürich

gedruckt in der  
schweiz

Schweiz Tourismus  
MySwitzerland.com 



# Kam, sang und siegte

Text und Interview: Maximilian Marti

Gut dass ich nicht wusste was auf mich wartet, sonst hätte ich die Einladung nicht angenommen und eine neue Seite von mir nicht entdeckt. Unsere Freunde wohnen in der Nähe von Oberwart, einer Kleinstadt im Burgenland. Ihrem Vorschlag, Silvester 2012 mit ihnen zusammen in Österreichischer Gemütlichkeit zu feiern folgten wir gerne, die Resi kocht hervorragend und Leo's Weinkeller kann sich sehen lassen. «Wir haben eine Riesenüberraschung für euch, du wirst staunen», verkündete mir Leo am Telefon bevor wir losfuhren. Nach der ca. 10 stündigen Nachtfahrt erwartete uns ein herzlicher Empfang und ein grossartiges Frühstück. Aber das war nicht die Überraschung, diese kam anschliessend und ja, ich staunte!

«Heut' Abend fahren wir zum Feiern in die Burgenlandhalle, dort machen's vom Fernsehen den Sylvester- Musikantenstadel! Die schöne Sendung mit dem Andy Borg, weissst.» Nur meine Freundin deutete meine plötzliche Blässe richtig. Sie weiss, dass Alpenland-Schlager absolut nicht zu meinem sonst recht breiten musikalischen Spektrum gehören. Wirklich nicht!

«Jetzt wirst halt nicht gleich ohnmächtig vor Freud!» Leo klopfte mir auf die Schulter und strahlte mit Resi um die Wette. Wie bitte hätte ich sie enttäuschen können? Mein weiser Vater sagte immer: «Wenn sich etwas nicht vermeiden lässt, befasse Dich damit, irgendwann wird's Dir schon gefallen!» Mit dieser Einstellung liess ich mich hin chauffieren.

Die Feier wurde im Format eines unterhaltensamen Nachwuchswettbewerbs begangen, mit Teilnehmenden aus der Schlagerszene der umliegenden Länder. Der langen Rede kurzer Sinn: nach neun Uhr schunkelte ich verhalten mit, nach zehn Uhr und reichlichem Genuss des lokalen Weins klatschte ich den Takt, nach elf sang ich die Refrains und als Sandra Ledermann aus der Schweiz mit ihrem Titel «Lasst uns heute feiern» als Siegerin die Trophäe entgegennahm, war ich bereit ihre CD zu kaufen, aber da gab es noch keine. Eine Schweizerin! Der ganze Saal war begeistert vom souveränen Auftritt der sonnigen, schlicht zurechtgemachten Bauerntochter mit ihrem Örgeli.



Sandra Ledermann

Fotos: Tony Baggenstos

Natürlich wurde ich neugierig auf ihre Vorgeschichte, wollte aber ihr heisses Bad in der Menge nicht abkühlen mit meiner Fragerei. Also rief ich sie nach meiner Rückkehr in der Schweiz an und besuche sie heute zu Hause in Welschenrohr um zu fragen:

Sandra, was hat sich für Dich seit Deinem Sieg im Musikantenstadel verändert?

Einiges. Publikum zu haben war ja für mich nichts neues, das war ich schon gewohnt von meinen Auftritten an Festen, Events und privaten Feiern. Aber jetzt bin ich plötzlich zum Faktor geworden. Mein Bekanntheitsgrad hat sich enorm vergrössert, was sich positiv auf die Engagements auswirkt. Leider begegnen mir einige Leute, die mich schon immer kannten mit eigenartiger Zurückhaltung. Warum weiss ich nicht, ich bin doch immer noch dieselbe, habe mich nicht verändert und habe das auch nicht vor. Ich helfe weiterhin auf dem Hof, gehe meiner Arbeit nach, mache meine Musik und geniesse die Freizeit, wenn welche übrigbleibt. Der grosse technische Aufwand ist gewöhnungsbedürftig. Vorher trat ich vorwiegend «unplugged» auf, jetzt erwartet das Publikum das, was am Fernsehen zu haben ist. Aber ich möchte so bleiben wie ich bin, das ist mir wichtig.

Was auch neu für mich war: das Publikum ist schon am Anfang beifallsbereit, es wird mir präsentiert. Als Alleinunterhalterin wollte das Publikum von mir verdient werden, was auch durchwegs gelang, da ist volle Flexibilität gefragt bis zum totalen

Umbau des Repertoires bis es passt. Auch gut, und eine prima Charakterschule!

Experimentierst Du auch mit anderen musikalischen Stilrichtungen wie Gospel, Jazz, Pop, Blues?

Nein, oder noch nicht, wer weiss? Vorläufig fühle ich mich wohl mit der gefundenen Stilrichtung, sie gefällt mir und offenbar ein paar anderen auch. Wenn schon lehne ich mich an unsere Schweizer Jodellieder. Ich dirigiere seit zwei Jahren den Jodlerclub «Bärgbrünneli» im Baselbiet, etwa 40 Köpfe. Von daher kommen natürlich Impulse, die in meine Stücke einfließen, aber alles kommt aus demselben Seelenmodell und das Traditionelle mischt sich problemlos mit dem Moderneren, «Gängigen».

Wie siehst Du Dich in fünf Jahren?

Hoffentlich in guter Gesundheit und glücklich, vor allem zufrieden. Schön wäre auch ein bisschen erfolgreich und in der Lage, wie bisher meine eigenen Entscheidungen treffen zu können. Ich möchte einem Publikum gefallen, das mir die Freiheit lässt, mir selbst zu gehören.

Wir verabschieden uns und ich denke, dass Bescheidenheit tatsächlich eine Zier und Sandra Ledermann's musikalische Karriere in guten Händen ist.

[www.sandraledermann.ch](http://www.sandraledermann.ch)

# Herzlich Willkommen in der Tertianum Residenz Sphinxmatte!



Das Bistro Sphinxmatte ist täglich von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet.



## Das Alter ist heute eine Lebensphase mit vielfältigen Chancen und Möglichkeiten.

Als kompetenter Partner bei einer freien und individuellen Lebensgestaltung bieten wir Ihnen in der TERTIANUM Residenz Sphinxmatte genau die Perspektiven, die Sie sich für Ihre Zukunft wünschen: ein Leben im Alter nach Ihren Vorstellungen und Ansprüchen, mit vielen Annehmlichkeiten, in einem gepflegten Ambiente.

Wir setzen uns höchste Qualitätsziele betreffend Sicherheit, Komfort und Mensch-

lichkeit, damit Sie sich bei uns in einem familiären und von gegenseitigem Respekt geprägten Umfeld wohl und geborgen fühlen. Wir erfüllen Ihre individuellen Bedürfnisse und Wünsche und werden alles daran setzen, Ihnen das Leben und Wohnen bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten.

Überzeugen Sie sich persönlich von unseren Leistungen und besuchen Sie unverbindlich unsere Residenz!

Wir freuen uns auf Sie!

Ruth Betschart  
Direktorin



Das Alter ist heute eine Lebensphase mit vielfältigen Chancen und Möglichkeiten.

Ruth Betschart, Direktorin



*Tertianum*

Residenz Sphinxmatte · Solothurn

TERTIANUM AG

Residenz Sphinxmatte  
Walter Schnyder-Strasse 5  
4500 Solothurn

Telefon 032 544 19 19  
E-Mail sphinxmatte@tertianum.ch

[www.sphinxmatte.tertianum.ch](http://www.sphinxmatte.tertianum.ch)





## Willkommen im Palais Besenval – geniessen Sie Zeitgeist im barocken Ambiente

An der wunderschönen Aare befindet sich die Seminarreihe von Solothurn, bestehend aus dem Palais Besenval, dem Landhaus sowie dem 4-Sterne RAMADA Hotel Solothurn. Unsere Räume sind der ideale Ort für Sitzungen, Tagungen und Seminare, aber auch für Feierlichkeiten wie Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeste. Sechs Konferenzräume fassen bis zu 206 Personen, im Landhaus bis zu 600 Personen, allesamt mit Tageslicht und höchstem technischem Standard versehen. Nutzen Sie für Ihre Pausengestaltung, Aperós oder Empfänge unseren Barockgarten und lassen Sie sich von ausgesuchten Speisen im Restaurant verwöhnen.

**Wir freuen uns auf Sie!**

PALAIS **B** BESENVAL  
SOLOTHURN

**Palais Besenval & Landhaus**

Event- & Gastronomie AG  
Klosterplatz 1 | 4500 Solothurn

Tel.: +41 (0)32 655 45 10

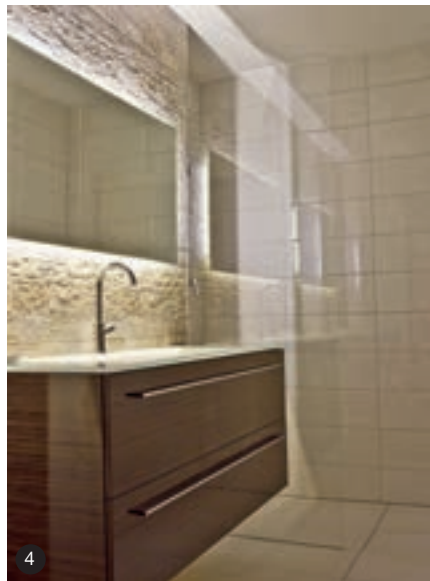
E-Mail: [palais@palais-besenval.ch](mailto:palais@palais-besenval.ch)

[www.palais-besenval.ch](http://www.palais-besenval.ch)

# Retrospektive



Rosario Bertoli



- 1) Badzimmerrenovierung
- 2) Messestand (anapol)
- 3) Shop in Shop Lösung
- 4) Badzimmerrenovierung
- 5) LED-Leuchte-Design
- 6) Ladenbau (neugear)



**LINEA**  
**BERTOLI** | Produkt- und  
 Raumgestaltung

Linea Bertoli  
 Produkt- und Raumgestaltung

Schanzenstrasse 5  
 4502 Solothurn

Telefon 032 623 47 27  
 E-Mail info@lineabertoli.ch

[www.lineabertoli.ch](http://www.lineabertoli.ch)

# Herzlich Willkommen beim neuhaus.tierärzte.team

Unser Team steht Ihnen in unserer sehr gut ausgerüsteten Klinik mit zwei Praxisautos rund um die Uhr während 365 Tagen zur Verfügung. Hausbesuche bei Pferden und Kleintieren sind auf Wunsch jederzeit möglich.

Unser Team bietet seit rund 30 Jahren medizinische Versorgung rund um das Tier nach den neuesten veterinärmedizinischen Erkenntnissen. Unser Anliegen ist es, Ihnen und dem Patienten den Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten und medizinische Versorgung auf hohem Niveau zu gewährleisten.

## Gerne würden wir Ihnen im Folgenden Teil unsere Angebote für die Grosstiere näher bringen.

Wir betreuen Pferde, Esel und Maultiere, sowie kleine Nutztiere (Schafe, Ziegen und Neuweltkameliden) auf dem Hof und haben auch die Möglichkeit Tiere zu hospitalisieren. Unsere Tierärztinnen (Dr. med. vet., C. Werren, S. Lüthi) sind ausgebildete Fachtierärzte für Pferde (FVH), bzw. ausgebildete Chirurgen (Dr. med. vet. B. Lippold, C. Werren). Lahmheitsuntersuchungen werden meistens direkt im Stall durchgeführt. Durch Leitungsanästhesien wird die Lahmheit genauer lokalisiert. Wir bieten auch die Möglichkeit im Stall zu röntgen, da wir über eine ganz neue mobile digitale Röntgenanlage verfügen. Mittels Ultraschall-Untersuchung können auch Sehnen, Bänder und Weichteile geschallt werden.

Wenn ein Pferd an Kolik leidet, wird es im Stall klinisch und rektal untersucht, um nach Möglichkeit die Kolikursache herauszufinden. Es werden schmerz- und krampflösende Mittel gespritzt und der Patient wird bei Bedarf sondiert und beispielsweise mit Laxantien abgeführt. Eine konservative Therapie mit Infusionen führen wir in der Klinik stationär durch.

Wir verfügen auch über ein neues Videoendoskop, um den Respirationstrakt eines Pferdes genau zu untersuchen.

Unsere Tierärztin Frau Weber hat sich auf American Miniature Horses spezialisiert. Zusätzlich bieten wir den Pferdebesitzern die Möglichkeit ihre Pferde chiropraktisch oder osteopathisch behandeln zu lassen.



Dr. med. vet. B. Lippold und  
med. vet. B. Weber

## Das Angebot umfasst

### Notfallversorgung

### Prophylaxebehandlungen

(Entwurmung, Impfen, Zahnkontrollen)

### Chirurgische Leistungen

- Lahmheitsuntersuchungen
- Sportmedizinische Behandlungen (Rücken, Gelenke)
- Sehnenbehandlung (PRP, Stammzellen)
- Ankaufsuntersuchungen (internistisch + orthopädisch)
- Chirurgische Eingriffe (am stehenden Pferd oder unter Allgemeinanästhesie)
- Therapie bei chronischen Schmerzen
- Zahnbehandlungen

### Innere Medizin

- Gastrointestinale Probleme (Kolik, Durchfall, Magenulcera)
- Probleme im Bereich des Respirationstraktes
- Endokrine Probleme (Metabolisches Syndrom, Cushing)
- Leistungsintoleranz
- Hautprobleme (Equine Sarkoide, Ektoparasiten, Pilzbefall)
- Kardiologische Probleme (in Zusammenarbeit mit einer Spezialistin)
- Augenuntersuchungen (Trauma, ERU)
- Probleme betreffend Haltung und Fütterung

### Diagnostik

- Röntgen (Bilder direkt visualisierbar auf Platz, digitale Form -> CD, jpeg)
- Ultraschall (Gliedmassen, gynäkologischer Ultraschall)
- Videoendoskopie (Bilder direkt visualisierbar auf Platz, digitale Form -> CD)
- Laboruntersuchungen (Blut, Kot, Hautgeschabsel)



Dr. med. vet. C. Werren

## Gynäkologie

- Gynäkologische Voruntersuchung von Hengsten und Stuten inkl. Entnahme von bakteriologischen Proben
- Bestimmung der Zyklusphase
- Künstliche Besamung der Stute mittels Frischsamen
- Kontrolle der Stute auf Trächtigkeit
- Management der Stute während der Trächtigkeit (Impfungen, Entwurmungen, Fütterung)

## Fohlen

- Postnatale Untersuchung
- Fohlenmanagement (Entwürmen, Impfen, Chippen)

## Alternative Medizin

- Chiropraktik (Dr. med. vet. S. Lüthi)
- Osteopathie (med. vet. B. Weber)

## Zusammenarbeit mit

- spezialisierten Hufschmieden (Spezialbeschlage, Barhufpflege)
- Kardiologen
- Radiologen



neuhaus.tierärzte.team

Herrenweg 33, 4500 Solothurn  
Telefon 032 622 99 22

Öffnungszeiten  
Mo – Fr 07.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 07.00 – 12.00 Uhr

[www.klinikneuhaus.ch](http://www.klinikneuhaus.ch)



# Nachgefragt

## Frau Dr. med. vet. Silvia Lüthi, Solothurn

### Steckbrief:

#### Geburtsdatum

17.6.1973

#### Zivilstand

verheiratet, 3 Söhne (2+4+6 jährig)

#### Studium

Tierspital Bern,  
Eigene Praxis seit 4 Jahren

#### Eigene Tiere

leider keine mehr

#### Hobbys

Skifahren, Schwimmen



Dr. med. vet. Silvia Lüthi, Solothurn

**Frau Dr. Silvia Lüthi, weshalb sind Sie Tierärztin geworden?**

Mit sieben Jahren begann ich zu reiten und war begeistert von Pferden. Die Liebe zu den Tieren, v. a. auch zu unserem Flat coated Retriever, war sicher auch ein Beweggrund für die Wahl des Studiums. Definitiv entschied ich mich aber während meines Austauschjahres in den USA, wo ich auf einer Rinderfarm lebte. Ich war viel mit dem dortigen Tierarzt unterwegs und war fasziniert von der Arbeit mit den Tieren, aber die Physiologie und die Anatomie der unterschiedlichen Tiere interessierte mich schon immer.

**Wie verlief Ihr beruflicher Werdegang bis zur eigenen Praxis?**

Ich studierte am Tierspital Bern Veterinärmedizin und schrieb anschliessend meine Doktorarbeit über Pferde mit chronisch obstruktiver Bronchitis. Während vier Jahren arbeitete ich am Tierspital als Assistentin im Bereich Innere Medizin Pferd. Vor acht Jahren wechselte ich dann in die Tierklinik Neuhaus in Solothurn und bildete mich in Kleintiermedizin weiter. Die Praxis übernahm ich dann vor zwei Jahren im Sommer 2009.

**In der Humanmedizin spricht man von Spitzen- oder gar Luxusmedizin. Wie sieht dies in der Tiermedizin aus?**

Es wird immer mehr Spitzenmedizin, v. a. im diagnostischen Bereich, angeboten. In der Schweiz können an den Tierspitälern Bern und Zürich, sowie in grossen Kleintier-

kliniken, CT, MRI, Strahlentherapien bei Tumorerkrankungen, Transplantationen von Organen (Niere), Dialysen, etc. durchgeführt werden, sowie künstliche Gelenke operativ eingesetzt werden. Dies bringt für die Tiere und die Besitzer grosse Vorteile und eröffnet viele neue Optionen. Zusammen mit dem Tierarzt sollte dann für jedes Tier die optimale Diagnostik und Therapie gefunden werden.

**Setzen Sie persönlich Grenzen oder entscheidet alleine der Tierhalter?**

Wir versuchen zusammen mit den Besitzern die Entscheidung zu treffen. Wenn ich eine Therapie als nicht mehr sinnvoll erachte, weise ich die Kunden darauf hin. Die Besitzer sind meist sehr dankbar für eine fachliche und neutrale Beurteilung der Situation und vertrauen auf meine tierärztliche Einschätzung.

**Wie wird sich Ihr Beruf in den nächsten 20 Jahren verändern?**

Die Spezialisierung wird sich weiter durchsetzen, d. h. es wird neben den Tierart-Spezialisten (Pferde, Wiederkäuer, Kleintiere, Exoten, etc.) auch zunehmend Fachdisziplin-Spezialisten für Innere Medizin, Chirurgie, bildgebende Diagnostik oder auch z. B. Ophtalmologie geben. Die Zusammenarbeit dieser hochqualifizierten Tierärzte wird in grossen Zentren sein und die Zahl der Allgemeintierärzte wird wohl zurückgehen. Die Zahl der Grosstierärzte (Wieder-

käuer) ist im Moment am abnehmen und die Versorgung dieses Klientels somit unsicher.

**Was raten Sie unseren Lesern, worauf Sie bei der Wahl ihres Tierarztes achten sollen?**  
Für viele Besitzer ist die Nähe zum Wohnort entscheidend. Ein Tierarzt sollte eine umfassende Behandlung und idealerweise auch einen 24h-Notfalldienst anbieten. So können die Tiere auch im Notfall entsprechend ihrer Vorgeschichte betreut werden. Sowohl die Tiere als auch die Besitzer sollten sich in der Praxis gut aufgehoben und wohl fühlen, und das Team sollte ihnen sympathisch sein.

**Was fordert Sie mehr, Tier oder Halter?**

Häufig fordern einen die Besitzer mehr als die Tiere. Die Besitzer informieren sich heutzutage zum Teil schon im Internet und kommen dann mit einer vorgefertigten Meinung oder sogar Diagnose in die Praxis. Die Besitzer sind häufig auch sehr emotional. Ein Tierarzt braucht gutes Einfühlungsvermögen und oft auch ein offenes Ohr für andere Sorgen.

**Ihre persönlichen Wünsche für die Zukunft?**

Im Moment arbeiten wir als Frauenteam und sind sehr glücklich mit der Zusammensetzung des Teams. Ich hoffe, das bleibt so, und wünsche mir, dass wir auch weiterhin die Tiere zur vollsten Zufriedenheit der Kunden behandeln können. Wir bilden uns daher laufend weiter, um auf dem neuesten Stand der Tiermedizin zu bleiben.

# Der Profi gibt Auskunft

## Im Gespräch mit Willy Schori, Inhaber des Instituts



Herr Schori, Sie verfügen über eine lange Erfahrung und viel Wissen rund um die Verkehrsschulung. Was hat sich seit der Firmengründung 1966 am stärksten verändert?

Die Entwicklung der neuen Motorengenerationen in Sachen Ökonomie und Ökologie bringen enorme technische Fortschritte zu Tage. Die Elektronik und die Sensorik haben in der Motoren-, Getriebe- und Fahrzeugtechnik Einzug gehalten. Eine neue, anders denkende Generation von Menschen ist herangewachsen. Es erlaubt kein Abseitsstehen, will man sich für die Zukunft zu einer glaubwürdigen, zeitgerechten Ausbildung bekennen.

Ihr Unternehmen trägt den speziellen Namen «Schori-Institut für neuzeitliche Fahrtechnik». Was zeichnet Ihr Institut speziell aus?

- Qualität ist unsere Stärke
- Offen, ehrlich und gradlinig kommunizieren
- Ziel- und ergebnisorientiert aus- und weiterbilden
- Auf das Wesentliche konzentrieren
- Modernste Infrastruktur einsetzen

Wie fassen Sie Ihre Unternehmensphilosophie in wenigen Punkten zusammen?

- Der Mensch steht im Mittelpunkt
- Die Stärken des Einzelnen nutzen
- Das Vertrauen in den Ausbildner schaffen und fördern
- Positives Denken vorleben
- Wir bilden Könnern aus
- Für die Sache engagieren
- Praxiskenntnisse einbringen
- Langjährige Ausbildungserfahrung nutzen

Sie haben im Jahr 2009 die ISO-Zertifizierung 9001/2008 erlangt. Was waren die Beweggründe?

In der Aus- und Weiterbildung von Erwachsenen tätige Organisationen haben spezifische Qualitätsanforderungen zu erfüllen. Mit dem Inkrafttreten der neuen Verordnung über die Zulassung von Fahrzeugführern und Fahrzeugführerinnen zum Personen- und Gütertransport auf der Strasse (Chauffeurzulassungsverordnung, CZV) auf den 1. September 2009, sind die Anforderungen über die Aus- und Weiterbildung neu geregelt worden. Um die Anerkennung als Aus- und Weiterbildungsstätte laut CZV zu erlangen, ist eine Zertifizierung gesetzlich verankert.

Hat sich der doch finanziell wie zeitlich beträchtliche Aufwand gelohnt?

Da unsere Planungen und Investitionen ausgelegt sind für die Zukunft, also längerfristig, sind wir aufgrund der erhaltenen Feedbacks überzeugt, die richtigen Entscheidungen getroffen zu haben.

Die Entwicklung hat hinsichtlich Motoren, Getriebe- und Fahrzeugtechnik enorme Fortschritte gemacht. Ist das Lenken eines Fahrzeuges im heutigen Verkehr dadurch einfacher geworden?

Nein, die Verantwortung für einen Fahrer/in ist gross. Die Anforderungen, vor allem an die Stressbewältigungen sind sehr hoch. Ein anderes Verkehrsverhalten als vor 40 Jahren ist nötig. Die hohe Verkehrsdichte, der enger gewordene Verkehrsraum, der technische Entwicklungsstand der Fahrzeuge und die Anforderungen an das Umweltbewusstsein.

Um einen sichereren, wirtschaftlichen und umweltgerechten Fahrstil umzusetzen, wofür die neue Motorentechnologie ausgelegt ist, müssen die komplexen technischen und fahrerischen Zusammenhänge als fundiertes Wissen bei einem Fahrer/in vorhanden sein. Der Kostenfaktor verlangt dies schonungslos. Das Fahren ist nicht mehr nur eine manuelle Kraftmeierei mit Händen und Füssen wie in vergangener Zeit. Die umfassende Elektronik im Zusammenhang mit dem Fahrstil, verlangt vom Fahrer/in auch eine geistige Tätigkeit, die verrichtet werden muss.

Einer konsequenten und nachhaltigen Bewusstseinsbildung, auch in Sachen schonender Umgang mit Motorfahrzeugen und korrekten Ladungssicherungen, gelten deshalb erste Prioritäten. Bei Ausfall, Unfall und Sachschäden sind die Kostenfolgen enorm.

Neben der Basisausbildung für Personewagen haben Sie sich auch auf die Ausbildung auf Fahrsimulatoren spezialisiert. Warum?

Der Fahrsimulator leistet bei richtigem Einsatz, mit gezielten Übungen, mit der richtigen Wortwahl und mit psychologischem Einfühlungsvermögen wertvolle Arbeit, die durch konventionellen Fahrunterricht nie erreicht werden kann. Mit dem Fahrsimulator kann Überzeugungsarbeit geleistet werden, die Einstellung kann positiv beeinflusst werden. Keine Alternative in Sachen Umweltbelastung. Der Fahrsimulator wird deshalb bei uns in der Aus- und Weiterbildung erfolgreich eingesetzt.

# für neuzeitliche Fahrtechnik



Feuerwehren legen die Weiterbildung ihrer Fahrer oft in Profihände?

Ist die Feuerwehr unterwegs, pressiert. Fehler können verhängnisvoll sein – besonders, wenn sie dem Fahrer passieren. Deshalb beschreitet die Stützpunktfeuerwehr Zuchwil, als erste in der Region, neue Wege und lässt sich professionell an einem Fahr-simulator ausbilden. Weitere Feuerwehren haben nachgezogen. Die Sensibilisierung der Feuerwehrfahrer für brenzlige Situationen. Es gilt unbedingt zu vermeiden, dass die Retter selber auch noch in einen Unfall verwickelt werden.

Ich interessiere mich für eine LKW-Ausbildung. Weshalb soll ich die bei Schori absolvieren?

Die Ausbildung zum Führerschein der Kategorien C und CE (LW / Anhänger) erfolgen bei uns praxisgerecht und mit neuester Technik. Das Schulungsfahrzeug: Euro5 MAN TGX 18.440 4x2 BL. Ausgerüstet mit ComfortShift-Schaltung und 16 Ganggetriebe, Tempomat abstandsgeregelt (ACC), MAN BrakeMatic (Elektronisches Bremssystem), Anti-Blockiersystem (ABS), Antriebs-Schlupfregelung (ASR), Lane-Guard-Sxstem II (LGS) und einem Betriebsgewicht von 18 Tonnen. Die Fahrzeughöhe beträgt 3,8 Meter. Ein MAN Bordrechner und ein externes Messgerät MD-Seco eruieren exakte Messwerte und Resultate wie Treibstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Ausstoss, Anzahl Schaltvorgänge, ECO-Kennzahl usw.

Die Anhängerausbildung absolvieren unsere Kandidaten/innen mit 36 Tonnen Betriebsgewicht und einer Fahrzeuglänge von 18

Metern. Sie haben gelernt mit maximalen Massen und Gewichten umzugehen und sind deshalb in der Lage, sich im beruflichen Alltag nun alleine zu behaupten. Bei der Stellensuche erhalten unsere Kandidaten sehr oft den Vorrang für ein Vorstellungsgespräch und anschliessend auch eine Anstellung. Aus obgenannten Gründen.

Weshalb soll sich ein erfahrener Chauffeur bei Ihnen weiterbilden?

Mit der Wahl für eine Aus- oder Weiterbildung mit unserem Institut für neuzeitliche Fahrtechnik, entscheiden Sie sich für einen Schulungspartner, für den der Alltag eines Fahrers / einer Fahrerin und die tägliche Arbeit an der Front, die Praxis, kein Fremdwort ist.

Inwiefern zahlt sich eine interne Weiterbildung für den Unternehmer aus?

Schulung ist in allen Bereichen der Wirtschaft ein sehr wichtiges Instrument, um Abläufe zu optimieren. Nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen erwartet der Auftraggeber eine Verbesserung der Ertragslage seines Unternehmens. Ein «Return on investment» durch Ertragssteigerung und/oder Kostensenkung ist deshalb zwingend. Genau auf diese Aspekte sind unsere Aus- und Weiterbildungen ausgelegt.

In welche Richtung wird sich die Branche in den nächsten Jahren entwickeln?

Hier erlaube ich mir keine Prognose zu stellen, dafür aber zwei Fragen aufzuwerfen: Sieht man die enormen finanziellen staatlichen Abgaben wie LSWA, Treibstoffabgaben, zeitliche Einschränkungen, Bewilligungsver-

fahren, jährliche Fahrzeugprüfungen usw., welche das Transportgewerbe tragen muss, wohlverstanden ohne Subventionen! Deshalb ständig unter Kostendruck und Existenzhaltung steht, stellt sich doch die Frage: Ist der Transport hier zu Lande zu billig?

Darum schätze ich und bewundere alle diejenigen Transportunternehmer, die täglich immer wieder volles Engagement geben, immer wieder Arbeitsplätze erhalten oder neue schaffen. Die den Mut nicht verlieren, das Risiko nicht scheuen und immer wieder positiv vorangehen. Und dies alles zum Wohle unserer Wohlstandsgesellschaft! Wird der Stellenwert, die Bedeutung des Lastwagens auch entsprechend wahrgenommen und gewürdigt? Denn eines ist ganz sicher: Ohne Lastwagen geht auch in Zukunft gar nichts!



Schori Institut für neuzeitliche Fahrtechnik

Rötistrasse 6  
4500 Solothurn

Telefon 032 621 41 81  
E-Mail info@schori-institut.ch

[www.schori-institut.ch](http://www.schori-institut.ch)

# Liebe zum Detail – Erfolg als Pate

Wenn sich die Liebe zum Detail mit dem Respekt für Bejhrtes trifft, steht der Erfolg als Pate zur Seite und ein «Comeback» ist garantiert.

Diese Kombination erlebt das Herrschaftshaus am Kreuzackerquai 2 in Solothurn Ende 2011. Dank den Entdeckungen während der Renovation kann nun die Hausgeschichte neu geschrieben werden.

Das Gressly-Haus wird zum Antener Haus und überzeugt mit Charme und Esprit, bewohnt und bewirtschaftet von Reto und Bernadette Antener-Borer. Eine erfolgreiche Vermittlung durch Engel & Völkers einer wertvollen Liegenschaft von alten zu neuen Besitzern.



ein Verweis die auf Begegnung von Innovation und Erhaltung von Gütern, die im Leben von Menschen eine wichtige Rolle spielen, hinweisen.

## Beletage

In der Beletage präsentieren sich die Wohnräume stolz im neu-alten Kleid. Der Parkettboden frisch versiegelt, die Türklinken frisch poliert, die Gemälde restauriert und Badezimmer und Küche neu konstruiert, neu und alt verknüpft.

eine direkte Verbindung. Bestehende, neu entdeckte Wandmalereien verwiesen auf einen ähnlichen Baustil des Schloss Waldegg. «Die Schlafzimmer sind fast identisch», erklärt der persönlich mitarbeitende Bauherr.

Sein Umgang mit «Altem», Reto Antener restauriert als Hobby Oldtimer, kam auch in der Restauration dieser Liegenschaft deutlich zur Geltung. In Synergie mit den Erfahrungen seiner Frau Bernadette aus vorgän-



## Eingang

Der Eingang ist kaum wiederzuerkennen. Wirkte er vor zwei Jahren noch dunkel und schwerfällig, blinzelt heute der Steinboden dem Betrachter zu. Das Büro des Finanz-Treuhand A-Z GmbH hat im Erdgeschoss seinen Platz. Die Firma betreut Klein- und Mittelunternehmen und die Spitex. Bereits



«Eine sorgfältige Begutachtung ist wichtig», erklärt Reto Antener beim Durchgang des Hauses, dessen erste Bauzeit mit 1686 angegeben wurde und verweist weiter: «wir haben viel Neues entdeckt, das bisher noch nicht bekannt war.» So wurde entdeckt, dass das Gebäude nicht angebaut wurde, zum Vorschein kommende Türen belegen



gigen Restaurierungs-Projekten entstand ein mustergültiges Resultat.

Geübt und viel Erfahrungswerte haben wir von Engel & Völkers im Verkauf von Liegenschaften. Jedes Haus, jede Parzelle Land hat eine Geschichte, die es verdient, respektiert und wahrgenommen zu werden.

Das Leben hat diese Häuser und Ländereien geprägt. Wir sorgen uns um einen reibungslosen Übergang während der Verkaufsphase von alten zu neuen Besitzern.

#### **Erfahrungswerte im Immobilienverkauf**

Engel & Völkers in Solothurn ist einer von über 44 Shops in der Schweiz, die sich mit den Erfahrungen und dem Netzwerk von Engel & Völkers verbindet. Diese internationale Immobilienagentur ist seit 1977 im Bereich Verkauf und Vermittlung von hochwertigen Immobilien tätig.

Seit 6 Jahren setzt Albert Früh, Lizenzpartner von Engel & Völkers, sein Wissen und Können ein, Liegenschaften an Menschen zu vermitteln die neue Wohnobjekte suchen oder diese verkaufen möchten. Unterstützt wird er von seiner Assistentin, Catharina Jlaro.

#### **Sie wollen Ihre Liegenschaft verkaufen? Wir haben den Käufer!**

Ein Haus kaufen oder verkaufen ist mit viel Lebensinhalt verbunden. Wünschen beim Kauf, Erinnerungen beim Verkauf. Daher ist es wichtig, diese Wünsche in Erfahrung zu bringen und respektvoll die Erinnerungen, die in einem Hausverkauf mitwirken, wahrzunehmen.

Ein Haus ist eine Wertanlage, emotional und rational. Diese beiden Punkte wertschätzend zu verbinden, erkennen wir als eine unserer grossen Fähigkeiten. Der Wert eines Hauses kann nur mittels Fachkenntnissen bewertet werden. Berechnet werden



Marktpreis, Lage, Alter und Zustand des Hauses und die bauliche Substanz des Hauses. Die Zusammenfassung dieser Faktoren nennt sich Einwertung.



In über 400 Shops für Wohn- und Gewerbeimmobilien und knapp 4000 Mitarbeiterinnen weltweit, verfügt Engel & Völkers über ein internationales Netzwerk in 36 Ländern in fünf Kontinenten.

Der Shop Solothurn betreut den Kanton Solothurn und die Region Oberaargau.

Diese Einwertung ist bei Engel & Völkers beim erstmaligen Kontakt kostenlos. Der Aufwand der eingesetzt wird gibt uns die Möglichkeit bei den Liegenschaftsbesitzern unsere Fachkompetenz zu hinterlassen, denn nur diese Fachkompetenz hinterlässt Vertrauen. Und das Vertrauen ist uns wichtig und wertvoll, diese Zeit für eine professionelle Beratung einzusetzen.



## **ENGEL & VÖLKERS**

Engel & Völkers

Friedhofplatz 5, 4500 Solothurn

Telefon 032 322 13 13

E-Mail [solothurn@engelvoelkers.com](mailto:solothurn@engelvoelkers.com)

[www.engelvoelkers.com/solothurn](http://www.engelvoelkers.com/solothurn)





# vereins-info<sup>®</sup>



Unser Magazin stellt 2013 die Vereine der Region Zofingen, Olten und Gäu vor. **Sind Sie dabei?**

Tragen Sie Ihren Verein unter [www.vereins-info.ch](http://www.vereins-info.ch) ein.

# Brö – Mundartrock

Mit der Debut-CD «Aues wird guet» schlägt der Solothurner Rocksänger ein neues Kapitel in seiner Karriere auf.

Als Sänger der Schweizer Hardrock-Truppe «Killer» stürmte er in den 1980er-Jahren die grössten Bühnen Europas. Nach drei Alben und unzähligen Konzerten und Tourneen stand ihm der Sinn nach seiner eigenen Musik. Er hängte sich die Akustikgitarre um, schrieb eine Vielzahl Songs und gründete die Melodic-Rockband «Doubleheart» welche 1994 mit der Fussball-WM-Hymne «Stärne über Amerika» ihre langjährige Erfolgsgeschichte krönte. Nach all den Jahren in englischer Sprache war der Stadion-Hit sein erster Mundart-Titel. Aus dem Flirt mit der heimischen Sprache entwickelte sich bald eine ernsthafte Beziehung. Fortan textete und sang Brö so wie ihm der Schnabel gewachsen ist. Das konnte er die nächsten Jahre als Sänger und Gitarrist von «Morgenstern», welche ihr musikalisches Schaffen mit den beiden CDs «Atlantis» und «Schwarzi Sunne» dokumentierten.

2010 war die Zeit wieder reif für eine Veränderung. Brö zog sich ins Tonstudio zurück, komponierte neue Lieder und arbeitete mit jungen Musikern an seinem Solo-Album. Nach einigen gelungenen Testkonzerten erschien Ende 2012 die erste Single unter eigenem Namen. «Dä Blick i dine Ouge» zeigt, wo es künftig bei Brö langgeht: ein-

gängige Rocksongs mit Folk- und Pop-elementen angereichert, Refrains mit hohem Wiedererkennungswert und Texte mitten aus dem Leben direkt ins Herz der Zuhörer.

Im Mai 2013 veröffentlichte Brö seine Debut-CD «Aues wird guet». Der Titel basiert auf seinem unerschütterlichen Optimismus und dem Glauben, dem Leben trotz aller Widerlichkeiten immer etwas Gutes abgewinnen zu können. Mit den 13 Eigenkompositionen zeigt der Sänger und Produzent sein breitgefächertes musikalisches Spektrum. Seine Vergangenheit als Rocker ist ebenso hörbar (Eifach verby, Weni nume chönnt) wie seine Vorliebe für leise Töne und schöne Harmonien (Merci, Tröimt vo dir). Die Texte sind mal autobiographisch (So wieni bi, S'Läbe), Hoffnung und Optimismus versprühend (Die grossi Chance, Aues wird guet) oder ganz einfach mitten aus jedermanns Leben (Dä Blick i dine Ouge, Hei zu dir, Fүүr und Flamme). An Ideen und Kreativität mangelt es dem Musiker vorläufig nicht. So wird die wunderschöne Rock-Ballade «Merci» auf den nächsten Valentinstag 2014 als Single mit Gospelchor lanciert.

Die Live-Konzerte von Brö & Bänd sind jeweils ein Erlebnis für Musiker und Publikum gleichermaßen. Da wird alles gegeben. Die Songs kommen echt, mit Enthusiasmus und Energie aber trotzdem mit viel Feeling rüber, von Herzen eben ...



## BRÖ ...

- war Leadsänger der legendären Hardrock-Truppe «Killer»
- komponierte und sang die Schweizer Fussball-WM Hymne «Stärne über Amerika»
- komponierte den Florian Ast-Hit «Grossvater»
- komponierte und sang die Internationale Curling-WM Hymne «Dancing Stones»
- ist auf 14 Tonträgern zu hören
- spielte mit Motörhead, Lenny Kravitz, Uriah Heep, Slade, Bonnie Tyler, Gotthard, Krokus, DJ Bobo, Patent Ochsner, Züri West, Florian Ast, Polo Hofer, Sina, u.v.a.
- trat im Fernsehen auf bei Rock Special RTL, Beatclub live NDR, Benissimo, Risiko, SRF bi de Lüüt, Rock et belles Oreilles TSR, Compagnia Bella TSI, Curling WM Eröffnungszeremonie Telebärn, u.a.

## Musik Melody

...wo die Instrumente herkommen.

Musik Melody · Musikhaus & Musikbörse  
4500 Solothurn-Vorstadt · beim P Berntor  
Tel. 032 623 75 70 · [www.musikmelody.ch](http://www.musikmelody.ch)



Dein Traum. Deine Musik. Dein Laden.

Kontakt / Booking:  
Melody Music Management

Telefon 032 623 75 70  
E-Mail [office@musikmelody.ch](mailto:office@musikmelody.ch)

CD-Bestellungen / Infos: [www.brö.ch](http://www.brö.ch)

# BERNINA Solothurn im neuen Look

Letzten Sommer blieb das BERNINA Geschäft an der Bielstrasse 20 während des ganzen Monats Juli für unsere Kundschaft geschlossen.

Trotzdem wurde hier während dieser Zeit täglich hart gearbeitet. Nachdem der Laden vollständig ausgeräumt worden war, karrten Lastwagen neue Bauteile her und alte weg. Es wurde umgebaut.

Das BERNINA Solothurn Team durfte dann in der Folge am 7. August 2012 erstmals die Türen des völlig neu gestalteten Geschäfts für unsere Kundschaft öffnen.

Natürlich war es eine echte Herausforderung für alle Mitarbeiterinnen, sich innerhalb kürzester Zeit alle neuen Aufbewahrungs-, resp. Standorte unserer über 4500 Artikel einzuprägen und dauerhaft zu merken.

Die offizielle Wiedereröffnung erfolgte dann am 25. August 2012. Verschiedene Aktio-



nen, Attraktionen – unter anderem wurde eine BERNINA 530 verlost – sowie ein Eröffnungs-Apéro sorgten für einen gelungenen Auftakt und einen guten Start.

Mittlerweile haben wir uns an die Gepflogenheiten des neu gestalteten Raumes gewöhnt und freuen uns immer wieder auf's Neue am gut konzipierten Ladenausbau.

So ist es denn auch für unsere Kundschaft seit dem Umbau viel leichter, sich im Geschäft zurechtzufinden. Schriftzüge oben an den anthrazitfarbenen Warenträgern weisen auf die jeweiligen Warengruppen hin und führen Sie beispielsweise zu den Bändern, wo Sie bereits einen ersten Augenschein nehmen und ungestört das Angebot begutachten können.

Selbstverständlich übernimmt das Team der BERNINA Solothurn gerne die Beratung wenn es um Stoff- oder Schnittauswahl und Zubehör geht oder auch rund um Nähmaschinen und Overlocker.

In unserem Geschäft an der Bielstrasse 20 finden Sie alles unter einem Dach. Auch unsere Werkstatt für den Service Ihrer Maschinen befindet sich hier.







Wir führen das gesamte Angebot von:

#### Qualitätsnähmaschinen

für Menschen, die ihr Hobby aus Freude und Leidenschaft mit hohen Qualitätsansprüchen ausüben.

#### Stickmaschinen

(Nähmaschinen mit Stickmodul) ermöglichen Ihnen das (grossflächige) Verzieren und Besticken von beispielsweise Kleidungsstücken, Bade-, Hand- und/oder Leintüchern und mehr.

#### Software

Die Software zum Sticken erweitert Ihre gestalterischen Möglichkeiten enorm.

#### Overlocker

Mit den Overlockmaschinen von BERNINA können Sie nähen, versäubern und schneiden in nur einem EINZIGEN Arbeitsgang.

#### Zubehör

Nebst allen Maschinen von BERNINA führen wir auch sämtliches Zubehör für die verschiedenen Modelle.

Ausführliche Instruktionen sind beim Kauf einer neuen Maschine bei uns selbstverständlich und kostenlos.

#### Kurse

Jeweils im Frühjahr und im Herbst stellen wir für Sie ein neues Kursprogramm zusammen.

Unter fachkundiger Anleitung kreieren Sie in einem Tages- oder Halbtageskurs das Kursprojekt, welches Sie am Kursende fertig mit nach Hause nehmen.

Neu bieten wir auch fortlaufende Nähkurse an. Diese finden jeweils montags von 8.30 bis 11 Uhr statt und dauern in der Regel 6 oder 7 Mal (je nach Schulferienbeginn). Während der Schulferien finden normalerweise keine Kurse statt.

Nach Ablauf dieser Kurseinheit können Sie sich für weitere 6/7 Mal anmelden oder aber pausieren, resp. austreten.

Das aktuelle Kursprogramm finden Sie unter [www.bernina-solothurn.ch](http://www.bernina-solothurn.ch) oder bei uns im Geschäft aufgelegt.

Mit unseren Produkten und Angeboten möchten wir erreichen, dass Ihr Spass am Nähen und am Textilen Gestalten noch grösser und sogar zu Ihrem Hobby wird.

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Geschäft. Lassen Sie sich von unserem Sortiment und unseren Ideen inspirieren.

**BERNINA<sup>+</sup>** Solothurn

BERNINA Solothurn

Bielstrasse 20, 4500 Solothurn

Telefon 032 622 20 11

E-Mail [info@bernina-solothurn.ch](mailto:info@bernina-solothurn.ch)

Öffnungszeiten

Mo 13.30 – 18.30 Uhr

Di – Fr 09.00 – 12.00 Uhr

13.30 – 18.30 Uhr

Sa 09.00 – 16.00 Uhr

[www.bernina-solothurn.ch](http://www.bernina-solothurn.ch)

# Immer für Sie da! Die Patientenstelle AG/SO und die Ombudsstelle für den Heim- und Spitexbereich

Die Patientenstelle AG/SO und die darin eingegliederte Ombudsstelle für den Heim- und Spitexbereich leistet kompetente Beratung, Hilfe und Unterstützung bei Konflikten oder Missverständnissen.

## Was bietet die Patientenstelle?

Die Patientenstelle AG/SO wurde 2002 als gemeinnütziger, parteipolitisch und konfessionell unabhängiger Verein gegründet. Sie bietet Ihnen:

- Rat und Hilfe im Bereich des Gesundheitswesens
- Informiert Patientinnen und Patienten über deren Rechte und hilft ihnen, diese wahrzunehmen und durchzusetzen

## Die Patientenstelle engagiert sich:

- In der Förderung der partnerschaftlichen, gleichberechtigten Stellung der Patientinnen und Patienten im Gesundheits- und Sozialwesen
- Für eine angemessene Entschädigung im Fall von Sorgfaltspflichtverletzungen
- Für Transparenz im Gesundheitswesen

## Unsere Dienstleistungen

- Telefonische Auskünfte
- Allgemeine Beratung und Information
- Kontrolle von Arzt- und Zahnarztrechnungen
- Beratung in Sozial- und Versicherungsfragen
- Entscheidungshilfen vor Behandlungsbeginn und vor geplanter Operation
- Klärung und Vermittlung bei Konflikten
- Abklärung von Behandlungsfehlern und Durchsetzung von Schadenersatzansprüchen
- Medizinisch-juristische Beratung

Die Beratungstätigkeit der Patientenstelle wird durch die Sozialversicherungs- und Pflegefachfrau Yvonne Blöchliger und die Juristin Verena Enzler fachlich kompetent abgedeckt.



Verena Enzler und Yvonne Blöchliger (Quelle: Stadtanzeiger Olten, Jennifer Pfister)

Sie erreichen uns telefonisch am Dienstag- und Mittwochvormittag, am Donnerstag und Freitagvormittag oder schriftlich per Brief oder E-Mail. Persönliche Beratung nach Vereinbarung.

## Warum braucht es die Ombudsstelle?

In sozialen Institutionen kann es zu Differenzen und Konflikten kommen. Ziel und Aufgabe der Ombudsstelle ist es, mitzuhelfen Missverständnisse abzubauen, zwischen den Beteiligten zu vermitteln und Lösungen aufzuzeigen.

## Wer kann sich an die Ombudsstelle wenden?

- betreute Personen in stationären und halbstationären Einrichtungen wie Pflegeheimen und Tagesstätten im Alter, Kinder- und Jugendheimen sowie Behinderten- und Suchtinstitutionen

- Schülerinnen und Schüler in Sonderschulinternaten
- Klientinnen und Klienten von Spitexorganisationen
- betreute Personen in Gastfamilien
- stellvertretende Angehörige und Bezugspersonen
- Vertreter und Vertreterinnen der Leistungserbringer der Institutionen

## Die Beratung und Vermittlung ist kostenlos.

## Die Ombudsfrau

Verena Enzler

Juristin und Erwachsenenbildnerin

Sie erreichen uns telefonisch am Dienstag- und Mittwochvormittag, am Donnerstag und Freitagvormittag oder schriftlich per Brief oder E-Mail. Sprechstunden nach Vereinbarung.



Patientenstelle AG/SO

Postfach 3534, 5001 Aarau  
Telefon 062 823 11 66  
E-Mail info@patientenstelle-ag-so.ch

[www.patientenstelle-aargau-solothurn.ch](http://www.patientenstelle-aargau-solothurn.ch)



Ombudsstelle  
für Menschen in sozialen Institutionen

Postfach 3534, 5001 Aarau  
Telefon 062 823 11 66  
E-Mail info@ombudsstelle-so.ch

[www.ombudsstelle-so.ch](http://www.ombudsstelle-so.ch)

# INTERNATIONAL SCHOOL SOLOTHURN OLTEN ISSO

## modern education for modern kids

### Eine Schule für Kinder, die

- offen sind
- mehr wissen wollen
- mutig sind oder werden wollen

### Das ISSO-Team ist spezialisiert auf die Bedürfnisse der heutigen Generation. Wir

- fördern
- fordern
- begleiten

<b>Kindertagesstätte</b>	<b>ab 3 Monaten</b>
<b>Vorschule I</b>	<b>ab 3- bis 4-jährig</b>
<b>Vorschule II</b>	<b>ab 5- bis 6-jährig</b>
<b>Primarstufe</b>	<b>1. bis 6. Schuljahr</b>
<b>Sekundarstufe B/E</b>	<b>7. bis 10. Schuljahr</b>

Vom Kanton Solothurn anerkannte, mehrsprachige (Deutsch, Englisch, Französisch) Privatschule seit 2003.



«Zeige uns, was du kannst – wir freuen uns auf dich»



«In der Schule sprechen wir Englisch.»



«Lernen macht Spaß.»



«Hier kann ich mein Talent zeigen.»



«Meine Freunde sind deine Freunde.»



Andreas Boll, Direktor



Marianne Boll, Direktorin



Bildung und Betreuung an einem Ort  
International School Solothurn Olten ISSO

Zuchwilerstr. 75 – 79, 4500 Solothurn

Telefon 032 621 26 30

E-Mail [info@is-so.ch](mailto:info@is-so.ch)

[www.is-so.ch](http://www.is-so.ch)

# Grenchen – im Westen viel Neues!

Ganz im Westen des Kantons schlägt Grenchen neue Kapitel auf. Die lange Zeit unterschätzte Uhrenstadt zieht mit Innovation und Lebensqualität Neuzuzüger und Firmen an. Die Uhren ticken zuverlässig wie eh und je, doch die über 16 500 Einwohner der zweitgrössten Stadt des Kantons profitieren von einem stetig wachsenden Freizeitangebot, tiefen Lebenshaltungskosten und einem familien- und wohnfreundlichen Umfeld an zentraler Lage.

Grenchen die ehemalige Arbeiter- und Industriestadt; was grau tönen mag, ist nicht grau. Grenchen gilt als eine der grünen Städte der Schweiz und trägt das Label Energiestadt. Gärten, Wiesen und kleine Oasen locken zum Verweilen, und die spannend begrünten Strassenbeete bereichern in der verkehrsberuhigten Innenstadt das Unterwegssein zu Fuss und auf dem Velo. Auf ausgedehnten Spazier- und Velowegen lassen sich Wälder und Felder rund um Grenchen entdecken. In Spaziernähe zur Stadt ist hier noch der Kuckuck zu hören – wie es sich für eine «Technologiestadt im Grünen» gehört.

## Savoir vivre in Granges

Am Jurasüdfuss zwischen Solothurn und Biel gelegen, grenzt Grenchen an den fran-



Grenchner Wochenmarkt mit frischen Produkten aus der Region.



Hervorragende Wohnlagen mit atemberaubender Alpensicht.

Fotos: Stadt Grenchen

zösischsprachigen Berner Jura. So tragen Grenchnerinnen und Grencher auch eine Leichtigkeit welscher Prägung im Herzen. Ebenso bereichern die in den 60er-Jahren zugezogenen Familien aus Italien die Stadt mit südländischer Lebensfreude. Die junge Stadt Grenchen hat wie Solothurn und Olten über 16 000 Einwohner, ist aber flächenmässig um ein Vielfaches grösser. Das Gemeindegebiet dehnt sich aus von der hier gemütlich und badefreundlich fliessenden Aare über das weitläufige, national bedeutsame Naturschutzgebiet Witi bis hinauf auf die 1000 m höheren Grenchenberge. Diese locken mit Skipisten, Sommer- und Winterwanderwegen, Velorouten und Bergbeizen.

## Gute Aussichten für gross und klein

Eine atemberaubende Aussicht auf das Alpenpanorama mit Eiger, Mönch und Jungfrau geniesst man aber nicht nur in der luftigen Höhe der Grenchenberge. Bereits auf den Balkonen der Innenstadt blickt man über das satte Grün des Bucheggbergs bis hin zu den Alpen. Gute Aussichten herrschen in Grenchen auch für Familien wie auch für Sportbegeisterte. So bestehen Betreuungsplätze für Kinder ab dem ersten Lebensjahr. Kindergärten in den Quartieren sowie kurze und sichere Schulwege erlauben den Kindern, früh selbständig zur Schule zu gehen. Gut 50 Sportarten können in Velodistanz betrieben werden: Von Reiten über Schwingen bis zu Kajak und Trampolin. Im Sommer zieht das in den 50er-Jahren

erbaute Gartenbad – eines der schönsten der Schweiz – Wasserratten von weit her an. Am Uhrencup, dem ältesten Freundschaftsturnier Europas kämpfen seit 50 Jahren europäische Fussballteams um den Sieg. In den letzten Jahren beispielsweise Borussia Dortmund, Celtic Glasgow oder Liverpool. Im neuen Velodrom finden Velorennen und andere Sportanlässe statt.

## Wakkerpreis und Zauberei

Moderne Ausstrahlung besitzt die junge Stadt Grenchen auch mit ihrer kühnen Architektur. Für den sorgsamen Umgang mit Bauten der Nachkriegszeit und für die Aufwertung des öffentlichen Raums hat die Stadt Grenchen 2008 vom Schweizer Heimatschutz den Wakkerpreis erhalten. So zeugen zahlreiche Strassen und Häuser von der rasanten Entwicklung der Stadt in den 50er-Jahren. Grenchens Kulturlandschaft reicht von solchen historischen und natürlichen Sehenswürdigkeiten über Museen, wie dem Kultur-Historischen Museum, dem Kunsthaus Grenchen, zahlreichen Musikbars, Kinos, Theateraufführungen und Konzerten bis hin zu Events wie das Freilichtspiel, die internationale Triennale (Ausstellung für Druckkunst), der internationale Zauberkongress, die Kulturnacht, die Chürbisnacht oder der Weihnachtsmarkt. Kunst erfreut in Grenchen überall, schmücken doch über 150 Kunstwerke den öffentlichen Raum.

# Einer der wachstumsfähigsten Industriestandorte der Schweiz

Grenchen ist eines der wichtigsten Zentren der schweizerischen Uhrenindustrie. Viele renommierte Unternehmen sind in Grenchen entstanden und zu internationaler Bedeutung herangewachsen. Die Stadt ist Standort weltbekannter Marken – wie zum Beispiel von Swatch, Breitling oder Eterna – und führend in der Herstellung von Uhrenrohrwerken. Ausgehend vom profunden Know-how der Uhrenindustrie hat sich ein vielfältiger Branchenmix mit hoher technologischer Kompetenz entwickelt. Grenchen beherbergt auch in wachsendem Mass eine Hightech-Industrie, namentlich der Präzisions-, Medizinal- und Kunststofftechnik sowie innovative Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe. Grenchen gilt als einer der wachstumsfähigsten Industriestandorte der Schweiz.

## Wissenstransfer zwischen Fachhochschule und Wirtschaft

Die Grenchner Berufsbildungsstätten, beispielsweise das ZeitZentrum, die einzige Uhrmacherschule der Deutschschweiz, die Fachhochschule und die Höhere Fachschule für Technik sind die Triebfedern konstanter Innovation und Kreativität am Puls der Zeit.

## Grenchen zieht mit Baulandreserven und Spitzenlage Unternehmen an

Von der flexiblen Stadtverwaltung und der zentralen Lage mit Anbindung an das Autobahn- und ICE-Schiennetz profitieren

nicht nur Grenchnerinnen und Grenchner, sondern insbesondere auch Unternehmen. Dazu trägt auch der Flughafen bei – der viertgrösste der Schweiz. Der Süden Grenchens gehört zu den interessantesten Flächen an Bauland für Industrie und Gewerbe, die in der Schweiz noch zu haben sind. Bauland an bester Lage steht bereit für unternehmerische Visionen.

## Das Velodrome Suisse – Velotempel und Business-Center mit Rundum-Service

Eine grosse Vision wurde 2013 mit dem Velodrome Suisse verwirklicht. In dem mit sibirischem Fichtenholz ausgelegten Oval – man spricht von der schnellsten Bahnunterlage der Welt – werden packende Rennen gefahren und die zukünftigen Schweizer Radsporthelden ausgebildet. Das Velodrom ist neu der Sitz des Schweizerischen Radsportverbands. Im Oval befindet sich eine Dreifach-Turnhalle, die multifunktional auch

für Kongresse, Messen oder Generalversammlungen nutzbar ist (Catering bis 2000 Personen). Das Velodrom beherbergt neben Seminarraum, Medienraum und VIP-Lounge auch ein Hotel mit 32 Betten sowie ein Restaurant, das von den Grenchner Gastronomen Traub geführt wird. Ihr Catering-Betrieb Fotra, einer der grössten der Schweiz, kann Anlässe mit hunderten Gästen managen (inkl. Zelte, Mobiliar, Geschirr, Küche). Das Velodrom empfängt jederzeit Gruppen für die beliebten Bahn-Schnupperkurse und wird so zum Renner für Vereins- und Firmenanlässe.



Grenchen gilt als einer der wachstumsfähigsten Industriestandorte der Schweiz.

## Stadt Grenchen

Stadt Grenchen  
Standortmarketing, Kultur und Sport

Bahnhofstrasse 23  
2540 Grenchen

Telefon 032 655 66 17  
E-Mail [smks@grenchen.ch](mailto:smks@grenchen.ch)

[www.grenchen.ch](http://www.grenchen.ch)



Velodrome Suisse – Das Zentrum des Schweizer Radsports.



**FRANZ GREDER**  
WEINKELLEREI · GETRÄNKE  
2545 SELZACH TEL. 032 641 20 20  
[www.grederweine.ch](http://www.grederweine.ch)



**LYONESSE**

Geld zurück bei jedem Einkauf



BESUCHEN SIE UNS IN SELZACH  
UND LASSEN SIE SICH IN DIE  
WELT DES GUTEN GESCHMACKS  
ENTFÜHREN.

**60**  
JAHRE

IHR VERTRAUENSLIEFERANT  
FÜR IHRE FESTANLÄSSE,  
RESTAURANTS,  
HAUSLIEFERUNGEN  
U.S.W.

[www.grederweine.ch](http://www.grederweine.ch)

SEIT 1951

# Die Jäggi AG ist nicht nur in Familienhand – Wir sind eine grosse Familie

Die Jäggi AG in Bellach ist Ihr kompetenter Ansprechpartner für professionelle Maler- und Gipserarbeiten, für dekorative Techniken und für viele weitere Dienstleistungen.

## Jäggi AG – Malerbetrieb aus Bellach

Ein altes Handwerk mit modernsten Mitteln. Unsere Firma bietet Ihnen seit über 60 Jahren die Möglichkeit, Ihre Räume und Fassaden zu schützen und farblich zu gestalten. Unser Unternehmen legt besonderen Wert auf Kundenzufriedenheit. Fundiertes Fachwissen, sowie technisch und termingerechte Arbeitsausführung stehen bei uns an erster Stelle.

## Visuelle Farbgestaltung

Dank moderner Technik sind wir von der Jäggi AG in der Lage, Ihnen vor den Arbeiten schon einen ersten Eindruck des Endergebnisses zu zeigen. Am Laptop simulieren wir Ihre Räume und Fassaden in den von Ihnen gewünschten Farben. Dadurch haben Sie die Möglichkeit per Klick viele verschiedene Varianten Ihrer Wand- oder Fassadengestaltung durchzuprobieren.

## Fassaden

Braucht Ihr Haus ein neues «Gesicht»? Unsere Firma ist in Bellach und der Region Solothurn der Spezialist für Renovation und Neugestaltung von Fassaden. Wir bieten



Rolf und Lukas Jäggi

Ihnen Anstriche, welche vor typischen Witterungsschäden schützen und Ihr Haus in neuem Glanz erstrahlen lässt. Ob Verputz oder Holz, wir zeigen Ihnen verschiedene Möglichkeiten. Auch für Risse im Mauerwerk haben wir für Sie die richtige Lösung.

## Gipserarbeiten

Ob Trockenbauwände, Gipsdecken oder allgemeine Verputzarbeiten – all diese verleihen dem Raum ein ganz neues Aussehen durch Licht und Schatten sowie verschiedene Oberflächen. Strukturabriebe sind besonders in Wohnräumen sehr beliebt und ein effektives Mittel zur Erhöhung der Wohnqualität. Über Möglichkeiten und Angebote informieren wir Sie gern.

## Tapezieren

Mit Tapeten können Sie Ihrem Heim ein ganz neues Flair verleihen. Wir beraten Sie gern bei der Auswahl der passenden Tapete zur dekorativen Gestaltung Ihrer Räume.

## Dekoratives

Wandgestaltung beschränkt sich aber nicht nur auf Farbe oder Tapete. Mit kreativen Ideen zum Aussehen Ihrer Wand bieten wir Ihnen eine Vielzahl von Möglichkeiten, um Ihrem Raum oder Ihrer Wohnung die spezielle Atmosphäre zu verleihen.



**JÄGGI AG**  
MALER UND TAPEZIEREN

Jäggi AG

Gewerbestrasse 5  
4512 Bellach

Telefon 032 618 22 86  
E-Mail info@jaeggi-malen.ch


[www.jaeggi-malen.ch](http://www.jaeggi-malen.ch)



SPHINXMATTE 2011




## DESIGN UND QUALITÄT BIS INS DETAIL



Als Schreinereibetrieb mit 35 Angestellten möchten wir Sie begeistern: sei es mit einem Fenster, einer Türe oder einer individuellen Schreinerarbeit. Unsere motivierten und sachkundigen Mitarbeiter bringen die Erfahrung mit, um auch Ihre Wünsche und Träume umzusetzen. Lassen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit überzeugen. Egal ob für Ihr Haus, Ihre Wohnung oder Ihr Geschäft.

Unsere Arbeiten entsprechen den aktuellen Richtlinien und Normen bezüglich Ökologie und schonungsvollem Umgang mit den Ressourcen. Soll die bestehende Substanz erhalten bleiben, arbeiten wir eng mit den Bauaufsichtsbehörden und dem Denkmalschutz zusammen.

Haben Sie Fragen zu Brandschutzlösungen – wir beraten Sie kompetent.



Lassen Sie sich überraschen, was sich heutzutage alles aus Holz verwirklichen lässt. Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns einfach auf unserer Website unter [www.devaudmarti.ch](http://www.devaudmarti.ch).



# VIATTE STRAUB AG

## IHR VOLVO PARTNER IN DER REGION SOLOTHURN



Die Viatte-Straub AG, der Traditionsbetrieb in Biberist, wird von Geschäftsführer Michael Corte und seinem 20-köpfigen Team geführt. Seit 2010 gehört sie zur Centralgarage Barth in Bern-Bümpliz. Beide Garagen ergänzen sich bestens und verbessern laufend ihr Volvo Know-how.

Das aktuelle Highlight im Showroom der Viatte-Straub AG: Mit dem neuen Volvo XC60 packen Sie problemlos jede Strecke, egal ob Hauptstrasse oder Gebirgshang. Und damit Sie den neuen Volvo XC60 an Ihren persönlichen Fahrstil anpassen können, hat Volvo gleich vier individuelle Fahrwerkstypen für Sie entwickelt.

**DAS VERKAUFSTEAM VON VIATTE-STRAUB BERÄT SIE GERNE!**



# VIATTE-STRAUB AG



GUT, DASS ES DIE PERSÖNLICHE GARAGE GIBT  
AESPLISTRASSE 1 · 4562 BIBERIST · TEL. 032 671 17 17 · WWW.VOLVOSOLOTHURN.CH

# 20 Jahre Erlebnis-Gastronomie «im Hätz vom Buechibärg»

An Ideen und Mut zu Erneuerungen hat es dem Ehepaar Edith und Werner Isch noch nie gefehlt. Auch damals, als sie 1993 auf die PR-Aktion des Bauernverbandes erstmals auf dem Ischhof in Aetigkofen einen «1. August-Brunch» organisierten. 50 Personen waren angemeldet, 150 erschienen. Den Leuten gefiel's und die Anfragen nach der Durchführung für Anlässe häuften sich.

Heute locken der lauschige Wintergarten und die heimelige Scheune für Hochzeits- und Geburtstagsfeiern, Firmenapéros und Seminare, Seniorenausflüge, Weihnachtsessen, Projektwochen für Sonderschulen. Dabei geht es auf dem Ischhof familiär zu, die Gastgeber nehmen sich Zeit für ihre Gäste. Nicht umsonst blicken sie auf 20 Jahre erfolgreiche Erlebnis-Gastronomie zurück. Den Bauernbetrieb haben sie im Jahr 2004 an Tochter und Schwiegersohn übergeben, die mittlerweile 600 Meter ausserhalb des Dorfes in den neuen Hof ausgesiedelt sind. Die Gastronomie ist nach wie vor Edith Ischs Reich. Bei ihr bleibt kein kulinarischer Wunsch unerfüllt. Entpuppte sich im letzten Jahr das Grillbuffet als Renner, sind es heuer Coq au Vin, Rösti und Geschnetztes, gemischter Braten, saurer Mocken. Das Tüpfchen auf dem i bildet jeweils das Dessertbuffet. Klar, dass die Produkte aus dem Familienbetrieb oder der Region stammen. 15 bis 200 Personen können pro Anlass verwöhnt werden.

Werner Isch erzählt den Gästen auf Wunsch über den Betrieb, das Dorf und den Bucheggberg, serviert und wäscht ab. Beliebt ist die Bauernhofolympiade, aufgeteilt in Gruppen eignet sie sich bestens zum Kennenlernen. Wettmelken, Pfeilbogen, Torwand und Darts schiessen, Gewicht des Esels schätzen und platzgen mit dem Hufeisen



Heute locken der lauschige Wintergarten und die heimelige Scheune für Hochzeits- und Geburtstagsfeiern, Firmenapéros und Seminare, Seniorenausflüge, Weihnachtsessen, Projektwochen für Sonderschulen. Dabei geht es auf dem Ischhof familiär zu, die Gastgeber nehmen sich Zeit für ihre Gäste.



stimmen zum Voraus heiter. Die Kinder freuen sich über Spielgeräte und an den jungen Tieren.

Der märchenhafte «Buechibärger Wiehnachtsmäret» ist mit über 80 Ausstellern rund um den Ischhof nicht mehr wegzudenken, heuer vom 28. November bis 1. Dezember. Besucht wird das kleine Dorf mit 174 Einwohnern jeweils von bis zu 12000 Personen.

*Text: Agnes Portmann-Leupi*



Der märchenhafte «Buechibärger Wiehnachtsmäret» ist mit über 80 Ausstellern rund um den Ischhof nicht mehr wegzudenken, heuer vom 28. November bis 1. Dezember.

Ischhof

Edith und Werner Isch  
Britternstrasse 4  
4583 Aetigkofen

Telefon 032 661 12 93  
Fax 032 661 00 86  
E-Mail info@ischhof.ch

[www.ischhof.ch](http://www.ischhof.ch)



# Haben Sie einen Dachschaden? Wirz GmbH



Die Firma Wirz GmbH in Subingen ist ein in der Region hervorragend verankerter Familienbetrieb in zweiter Generation.

Gewissenhafte Planung sowie fachgerechte, qualitativ hochstehende Ausführung hat bei der Firma Wirz GmbH Tradition. Als

unabhängiger Betrieb arbeiten wir mit den führenden Fachpartnern zusammen.



Die Firma Wirz GmbH empfiehlt sich für alle Arbeiten rund um Gebäudehülle und Gebäudetechnik.



Kontaktieren Sie uns – Ihre Anliegen sind bei uns in sicherer Hand!



# WIRZ

Gebäudehülle & Gebäudetechnik GmbH

Wirz GmbH

Industrie Nord  
Gewerbstrasse 17, 4553 Subingen

Telefon 032 614 15 44  
E-Mail info@spenglerei-wirz.ch

# Hier präsentiert Holz noch seinen ganz eigenen Charakter.

Jede Holzart besitzt aufgrund ihrer individuellen Maserung und Farbe einen ganz eigenen Charakter. In der Schreinerei Sollberger versteht man es, diese Natürlichkeit auf ganz besondere Art zu bewahren.

Ungewöhnliche Formen, spezielle Masse sowie schiefe Winkel, gelten bei der Schreinerei Sollberger AG als die spezielle Herausforderung. Das Ergebnis: Präzise und feinste Schreinerarbeiten mit einer ganz eigenen Handschrift.

«Erst wenn die Gegebenheiten für den Einbau einer Küche, eines Badezimmers, eines Büros oder einer Arztpraxis für viele als unmöglich erscheinen, dann fühlen wir uns herausgefordert», erklärt Herr Jordi. Er ist seit 2010 Inhaber der Schreinerei in Biberist. Als Angestellter ist er sogar bereits vorher seit neun Jahren für das Traditionsunternehmen erfolgreich tätig gewesen.

## Es gibt ihn noch: Den echten Meister seiner Zunft.

Ganz besonders versteht man sich in der Schreinerei Sollberger auf die präzise Umsetzung individueller Entwürfe von namhaften Designern und Architekten. Die Handwerker beweisen gerade hier ein absolutes Feingefühl bei der Verwendung und Verarbeitung ganz unterschiedlicher Holzarten. Ein Beispiel zeigt der Umbau der reformierten Kirche Biberist-Gerlafingen mit ihrem multifunktionalen Innenraum, der exakt nach den Vorgaben des Architekten realisiert wurde.

## Qualität auf den Punkt gebracht

Ein weiteres Spezialgebiet der Schreinerei sind Küchen. Was hier auffällt, sind vor allem die oft groben und rauen Oberflächen, die in absolutem Kontrast stehen zu dem sonst so oft geforderten glatten Einerlei. Selbstverständlich realisiert auch Sollberger die moderne Hochglanzvariante, doch dann immer mit dem ganz besonderen Schliff. Die Kunden erwarten eben keinen Mainstream sondern das Spezielle. Der grobe Charakter und die Natürlichkeit von



Geschäftsinhaber Adrian Jordi



Küche aus Nussbaumholz

Holz dürfen hier gern sichtbar bleiben. Dabei gelingt es den Schreibern ganz besonders ihre Küchen in die vorgegebene Raumaufteilung und die innenarchitektonischen Vorgaben zu integrieren. Sie beweisen also nicht nur handwerkliches Können der Spitzenklasse, sondern vor allem verfügen die Holzbaumeister aus Biberist noch über das nötige Feingefühl im Umgang mit Formen und Farben im Raum. Das Gleiche gilt natürlich auch für die Gestaltung und den Einbau von Badmöbeln und Garderoben etc.

**Diese Schreiner übertreffen selbst höchste professionelle Anforderungen.** Selbst bei der repräsentativen Neu-Gestaltung von Arztpraxen und beim Innenausbau



Reformierte Kirche Biberist-Gerlafingen



Restaurant Altes Spital Solothurn

renommierter Restaurants und Hotels konnte der Schreinereibetrieb sein Können immer wieder unter Beweis stellen. Viele öffentliche und private Räume in Solothurn und der gesamten Schweiz, tragen längst die ganz spezielle Handschrift der Schreinerei Sollberger AG. Jordi formuliert die Philosophie seiner Arbeit wie folgt: «Holz bietet unendliche Möglichkeiten Räume schön zu gestalten. Wichtig ist immer, dass es uns gelingt mit Holz und edlen Materialien, Menschen glücklich zu machen.»



**Schreinerei Sollberger AG**

Schreinerei Sollberger AG

Solothurner Strasse 33  
4562 Biberist

Telefon 032 672 36 57  
E-Mail info@sollberger-kuechenbau.ch

www.sollberger-kuechenbau.ch



# Purexa Facility Services: **Ordnung und Sauberkeit bedeuten Sicherheit und Lebensqualität.**



## Die Leistungen

### Reinigung

Eine der Kernkompetenzen ist die professionelle Reinigung. Wir gliedern in folgende Aufgabenfelder:

- > Unterhaltsreinigungen
- > Neu- und Umbaureinigungen
- > Fassadenreinigungen
- > Spezialreinigungen

### Unterhalt

Dieser Bereich umfasst Dienstleistungen zum Erhalt und zur Benützung von Gebäuden und Aussenanlagen:

- > Unterhalt Gartenanlagen
- > Park- und Aussenflächen
- > Winterdienst
- > Störungsdienst
- > Instandhaltung
- > Entsorgung

### Hausdienst

Zur integrierten Gebäudebewirtschaftung gehören im Bereich Hausdienst folgende Aufgaben:

- > Concierge-Service
- > Konferenzservice
- > Wäscheservice
- > Innenbegrünung
- > Aktenvernichtung
- > Serviceverträge
- > Umzugservice

### Verpflegung

Profitieren Sie von unserem Verpflegungsservice. Wir bieten Ihnen unkomplizierte Verpflegungslösungen an:

- > Sitzungsverpflegung
- > Kaffeebetrieb
- > Bewirtschaftung von Automaten

Um den Werterhalt von Immobilien langfristig sicherzustellen, ist eine nachhaltige Bewirtschaftung und Pflege unerlässlich. Unternehmen und Private sehen sich daher je länger desto mehr mit erhöhten Anforderungen konfrontiert. Purexa Facility Services übernimmt seit über 60 Jahren alle infrastrukturellen Aufgaben im Gebäudemanagement, sodass sich unsere Kundschaft ganz ihrem Kerngeschäft widmen kann. Damit ermöglichen wir unseren Kunden, erheblichen Mehrwert zu generieren, denn Ordnung und Sauberkeit bedeuten Sicherheit und Lebensqualität.

Purexa bietet mit Private Homecare Management und Private Lifestyle Services weitere, individuell auf die Bedürfnisse von Privatbereichen zugeschnittene Leistungen wie Reinigungen, Haushaltsarbeiten, persönliche Unterstützung in vielen Bereichen und Gesellschaftliches zuhause oder auswärts.

Die persönliche Betreuung durch über 150 qualifizierte und motivierte Mitarbeitende sind Garant für eine Beziehung für Qualität und Wohlbefinden.



## Die Kunden

### Unternehmen

Ihnen als Vertreter eines Unternehmens stellen wir gerne unsere hochstehenden Outsourcing-Lösungen zur Verfügung. Mit den Dienstleistungen Reinigung, Unterhalt, Werterhaltung, Hausdienst und Verpflegung der Firma Purexa GmbH können wir alle Ihre Bedürfnisse abdecken.

### Liegenschaften

Liegenschafts- und Immobilienverwaltungen schätzen unsere Kompetenzen ganz speziell in den Dienstleistungen Reinigung, Unterhalt und Hausdienst. Gerade in der heutigen Zeit ist es immer wichtiger, dass man den hohen Kundenerwartungen entspricht.

### Gemeinden

Die Dienstleistungen der Purexa GmbH werden auch von Gemeinden, Kantonen, Schulen und Banken in Anspruch genommen. Die Unterstützung bei Reinigung und Unterhalt hilft Kosten zu sparen.

### Private

Privaten Kunden stellen wir jeweils eine persönliche Vertrauensperson zur Seite. Diese kümmert sich um Ihre Anliegen und steht bei Fragen zu den Dienstleistungen Reinigung, Unterhalt und Hausdienst zur Verfügung. Wir entlasten Sie, wann immer Sie dies wünschen.

# Alters- und Pflegeheim Derendingen-Luterbach

## Mitten im Zentrum – und doch im Grünen



In unserem hellen und grosszügig konzipierten Haus bieten wir Ihnen den stationären, temporären oder Ferien-Aufenthalt in einem der 64 Betten, entweder im Einzel- oder Zweibettzimmer, mit persönlicher Nasszelle und mehrheitlich Gartensitzplatz oder Balkon.

Sämtliche Zimmer sind auf die ruhige Parkseite hin ausgerichtet und werden nach Ihrem Geschmack und mit Ihren eigenen Sachen ergänzt. Zudem ist ein Erweiterungsbau mit 27 Einzelzimmern sowie einem grösseren Restaurant in Planung. Dank seiner zentralen Lage sind diverse Fachgeschäfte, Bank, Post, Kirchen, aber auch die Bushaltestelle in angenehmer Fussdistanz zu erreichen. Die grosszügige Parkanlage mit Biotop, Blumen-Hochbeet sowie Spazierwegen und sonnigen als auch beschatteten Sitzgelegenheiten bieten Abwechslung vom Leben und Alltag im Haus.

### Gut umsorgt dank Fachkompetenz mit Herz

Wir gewährleisten eine ganzheitliche Pflege und Betreuung. Zudem sind wir mit den Bedürfnissen von Menschen mit einer Demenzerkrankung vertraut. Einen weiteren Schwerpunkt sehen wir in einer professionellen palliativen Pflege. Die Integration von Palliative Care sorgt dafür, dass medizinisch-pflegerische Möglichkeiten der Schmerzbekämpfung und Symptomlinderung wie auch psychologische und spirituelle Begleitung stattfinden kann. Entspre-



Langeweile gibt es nicht

chend geschulte Mitarbeitende bemühen sich, möglichst viel Lebensqualität und einen angenehmen Aufenthalt zu bieten. Im Zentrum steht die menschliche Beziehung und professionelle Anteilnahme. Unserem Team ist der Kontakt und die Zusammenarbeit mit den Angehörigen wichtig. Die Bewohnerinnen und Bewohner können – dank der freien Arztwahl – weiterhin von ihrem bisherigen Hausarzt betreut werden.

Unser vielfältiges Angebot in der Alltagsgestaltung sowie die internen und externen Veranstaltungen haben zum Ziel, die Fähigkeiten und die soziale Integration der Bewohnerinnen und Bewohner weiter zu erhalten, sei dies beispielsweise beim Werken, um die Fingerfertigkeit als auch das Gedächtnis für die Abläufe aktiv zu erhalten, oder aber beim Feierabend-Drink im Dorf-Restaurant in Begleitung von Mitarbeitenden als auch freiwilligen Mitarbeitenden, um zu spüren und zu erfahren, dass eine – wenn auch beschränkte – Teilnahme am Leben ausserhalb des Alters- und Pflegeheims durchaus möglich ist. Dank den freiwilligen Mitarbeitenden ist es möglich, ein sehr vielfältiges Angebot zu gestalten. Sie sind ein wichtiger Bestandteil unseres Hauses. Deren Einsatz bietet einen Mehrwert für die Bewohnerinnen, Bewohner und zugleich eine Entlastung der übrigen Mitarbeitenden.

Das Angebot in der Betreuung wird ergänzt von einer Coiffeuse, einer Podologin und Physiotherapeuten. Daneben organisiert das Haus zahlreiche Anlässe: Hausfeste, Brunches, Spiel- und Tanznachmittage, Lesungen, Modeverkauf, musikalische Programme, Filmvorführungen, Ausflüge, Bewohnerinnen- und Bewohnerversammlungen, Grillabende, Lottonachmittage oder Auftritte von Kunstschaffenden.



Gaumenfreuden ...

Die Mahlzeiten servieren wir in den Aufenthaltsbereichen der Wohngruppen. Das ambitionierte Küchenteam kreiert abwechslungsreiche und gesunde Wahl-Menüs, die Augen und Gaumen erfreuen. Als Abwechslung im Speisealltag wird im Sommer des öfters im Park grilliert und unter dem Schattenspendenden Sonnensegel gespeist. Zudem bieten verschiedene grössere Anlässe im Haus mit mehrheitlich Fingerfood-Buffets eine willkommene Gelegenheit, die Wohngruppe für einmal zu verlassen und die Gemeinsamkeit im grossen Kreis zu geniessen und zu erleben. Ein Angebot, das im Haus sehr geschätzt wird und unserem Küchenpersonal zudem Gelegenheit für schöne Kontakte bietet.

Die Cafeteria Tharad ist der Marktplatz und Treffpunkt im Haus. Täglich vormittags bis spätnachmittags geöffnet treffen sich Bewohnerinnen, Bewohner, Angehörige und die Öffentlichkeit bei feinen Leckereien aus Küche und Patisserie zum gemütlichen Austausch.

Das Alters- und Pflegeheim Derendingen-Luterbach erleben Sie am besten persönlich an einer Hausführung. Terminvereinbarungen am Empfangsschalter oder via Telefon. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Alters- und Pflegeheim  
Derendingen-Luterbach

Hauptstrasse 50, 4552 Derendingen

Telefon 032 681 61 81

Fax 032 681 61 83

E-Mail [info@aph-derendingen.ch](mailto:info@aph-derendingen.ch)

[www.aph-derendingen.ch](http://www.aph-derendingen.ch)



# Nostalgiezug Chluser-Schnäg



## Geniessen Sie das Spezielle:

Mit unserem Chluser-Schnäg bieten wir Ihnen Nostalgiefahrten in malerischer Landschaft mit historischem Rollmaterial. Ein Highlight für Sie und Ihre Gäste. Unser Dampfzug «Chluser-Schnäg» kann jederzeit auf Bestellung gemietet werden.

## Geschichte der OeBB

Die Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB) wurde 1899 eröffnet und ist mit vier Kilometern Streckenlänge die kürzeste Normalspurbahn der Schweiz. Der Nostalgiebetrieb wird seit 1975 betrieben. Mit zwei Dampflokomotiven E 3/3 mit den Jahrgängen 1899 und 1909, der «Mallet» Jahrgang 1893, der Eb 2/4 «JS35» Jahrgang 1891 und

drei Salon- und Speisewagen können Fahrten auf der Strecke Oensingen–Balsthal, aber auch auf dem übrigen Normalspurnetz der Schweiz ausgeführt werden. Fahrten sind auch mit den elektrischen Lokomotiven Ce 2/2 und BDe 4/4 möglich. Seit einigen Jahren führt die OeBB auch Extrafahrten mit dem legendären «Roten Pfeil» in der ganzen Schweiz durch. Das Fahrzeug mit Jahrgang 1938 wurde 2003 revidiert und verfügt über 50 Plätze.

## Er eignet sich besonders für:

- Hochzeiten
- Geburtstagsfeste
- Aperitife
- Vernissagen

- Firmen- und Vereinsausflüge
- Familientreffen
- Bankette
- Anlässe und Events aller Art
- Als Geschenk mit unserem Geschenkgutschein



OeBB

Bahnhofplatz 1  
4710 Balsthal

Telefon 062 391 31 01  
E-Mail info@oebb.ch

[www.oebb.ch](http://www.oebb.ch)

ZURÜCK IN PANTELLERIA

SEIT DIR DIESER GRIMMIGE SPITFIREPILOT SO EINE ANGST EINGEJAGT HAT, BIST DU NICHT MEHR SO RÜCKSICHTSVOLL MIT DEM GEGNER.

WENN MAN VOM TEUFEL SPRICHT...

HA HA, HEUTE IST DEIN GLÜCKSTAG! DER ENGLISCHE SONNENSCHNEIN WIRD IN EIN GEFÄNGNIS AUF DEM FESTLAND GEBRACHT.

AUCH MARIA HAT GUTE NACHRICHTEN:

DER MAGGIORE HAT ANGERUFEN, DU SOLLST MORGEN EINEN DEUTSCHEN BOMBER ESKORTIEREN.

TOLL, DANN KANN ICH ENDLICH KONTAKT AUFNEHMEN! ICH DACHTE SCHON, PINI WILL MICH FÜR IMMER HIER BEHALTEN.

AM MORGEN AUF DEM FLUGFELD; DER MAGGIORE PLATZT VOR BEGEISTERUNG.

AH, DA IST JA UNSER RAUBVOGEL! WIE GEFÄLLT DIR DER FALKE AUF DEINER FOLGORE? WIE ZU HAUSE IN AFRIKA NICHT WAHR?

UND SCHAU, WAS LINSERE KÜNSTLER MIT DER WALRUS GEMACHT HABEN, EINFACH GRANDIOS!

JA, SEHR SCHÖN. UND WO IST DER DEUTSCHE BOMBER?

# Feuer über Martuba Airfield

Text und Interview: Maximilian Marti

## 15:22 über Martuba, Lybien.

Feuer und Rauch quillt aus einem der imposanten Bristol-Mercury Sternmotoren eines britischen Blenheim Bombers. Zwei Jäger vom Typ Curtiss P-40 Tomahawk begleiten ihn zurück zu seiner Basis. Unter ihnen warbert die Wüste in ihrer Mittagsglut.

Plötzlich wie aus dem Nichts Leuchtpurgeschosse! Einer der Begleitjäger schüttelt sich unter den Einschlägen und fängt Feuer. Mit grossem Fahrtüberschuss rauschen zwei deutsche Messerschmitt Bf 109 F-4 an den überraschten Briten vorbei. Die zweite Tomahawk mit der aufgemalten Haifischschnauze versucht in einer engen Kurve zu entkommen. Ein haarsträubender Dogfight über einer einsamen Wüstenfestung entbrennt, bis schliesslich auch der zweite Engländer seine rauchende Maschine auf den Rücken legen muss, um sich aus dem Cockpit fallen zu lassen. Der Fallschirm öffnet sich, doch schon rast der deutsche Jäger auf ihn zu. Der will doch wohl nicht auf einen Gegner, der wehrlos am Schirm baumelt, schiessen!? Nein, er braust an ihm vorbei und salutiert bei Sichtkontakt respektvoll.

Solche Luftkampf-Szenen sind uns durch Dokumente, Bilder und Tonnen von Literatur überliefert, immer verbrämt mit der Aura des Heldentums, wenn eine freundliche Nation im Spiel ist.

Ein raffiniertes Rezept, diese Geschichten schmackhaft darzustellen, ist die hervorragend gezeichnete Comicserie «Der Wüstenfalk» des bekannten Zeichners Franz Zumstein. Seine Comics, gezeichnete Geschichten, haben mit witzigem im gängigen Sinn nichts zu tun, ausser mit der Komik, die das Leben selbst schreibt.

Zumsteins Werke sind ein faszinierender Mix aus gründlicher Recherche, perfekter Darstellung, blühender Phantasie, künstlerischem Können, imposanter Szenerie und lebendigen Figuren. Nachdem ich an einer Messe eines seiner Bücher gekauft hatte, beeindruckte mich die Lebendigkeit der Figuren so sehr, dass ich wissen wollte, wie er sie zum Leben erweckt. Zu Besuch in seinem Atelier hoch über Balsthal will ich wissen:

Franz Zumstein, Sie zeichnen eine Seite, die im fertigen Album die Grösse A4 hat, doppelt so gross auf A3. Wie lange und wie viele Anläufe benötigen Sie, um solch ein Blatt zu gestalten?

Das hängt vom Thema, der Anzahl involvierter Personen, den Flugzeugen, dem Dekor und der Menge der Einzelbilder ab. Drei Tage sind super, vier ok, aber leider sind es oft mehr, im Schnitt rechne ich mit fast einer Woche pro Blatt. Anläufe sind keine Option, jede Seite, die ich anfangs, wird zu Ende gestaltet, deshalb ist eine möglichst exakte Bleistiftvorzeichnung als Ausgangslage für die Arbeit mit Tusche und Aquarellfarbe ein Muss.

Woher diese Eile? Landläufig stellt man sich doch das Leben als freiberuflicher Künstler eher beschaulich vor.

Comiczeichnen ist Spitzensport. Ich habe ständig den Abgabetermin im Nacken und muss gleichzeitig Topqualität abliefern, denn ich arbeite für einen internationalen Grossverlag und meine Kollegen sind die Besten ihres Faches aus ganz Europa.

Das tönt ganz nach erbitterter Konkurrenz? Nein, zum Glück sind Comiczeichner rund um die Welt in der Regel bescheidene Arbeiter. Immer wieder hört man auf Comicfestivals, beim Treffen zweier erfahrener Cracks, den Ausruf «Was das bist du!? Ich bin Fan von dir!» und ebenso oft heisst die Antwort: «Und ich von dir!». Der gegenseitige Respekt ist gross, jeder weiss, was der andere leistet.

Welche Eigenschaften sind für einen Comiczeichner unabdingbar?

Räumliches Vorstellungsvermögen, Beobachtungsgabe, Konzentrationsfähigkeit, Disziplin, viel Fleiss, handwerkliches Können, Sinn für Dramatik, Sitzleder und ein «bisschen» Talent. Nicht zwingend in dieser Reihenfolge, aber so könnte es passen.

Was steht zuerst, die Figuren oder die Story und der Text?

Die Story. Aber es haben sich auch schon als Komparsen geplante Figuren von hinten an mich herangeschlichen, ihre Rolle eigenmächtig ausgebaut, nach mehr Raum verlangt und dadurch der Story eine für mich überraschende Wendung gegeben. Ich



Franz Zumstein

liebe solche Überraschungen, aber das ist nur möglich, weil ich, im Gegensatz zu vielen Zeichnern die mit Szenaristen zusammenarbeiten, Autor, Regisseur und Produzent in Personalunion bin.

Gibt es für Sie Tabuthemen, die Sie nie zeichnen würden?

Ja, Gemetzel nur um der Blutlachen willen. Und vor allem fiese, nicht enden wollende Intrigen und Gemeinheiten. Wenn man ein Jahr an einem Comicband arbeitet, will man sich weder nerven noch langweilen. Ich bevorzuge interessante Fakten, menschliche Regungen, Details, Abläufe mit Bodenhaftung und hochstehende Illustrationen.

Was unterscheidet Comiczeichner von Illustratoren?

Ein Zeichner kann auch Illustrator sein, wenn Original-Handarbeit gefragt ist. Deshalb gestalte ich auch Auftragsarbeiten wie Buch- oder Prospektillustrationen, wenn es die Arbeit am Album zulässt. Ich schreibe auch Artikel über Comics, produziere Lehrmittel, halte Vorträge zum Thema, signiere in Buchhandlungen und an Comicfestivals, und da ich noch immer auf Papier arbeite, kann ich meine Seiten und Illustrationen auch ausstellen und verkaufen.

Ich verabschiede mich und mache mich auf den Rückweg.

Ich meine, im Rückspiegel einen Kerl mit Lederhaube und Fliegerbrille zu sehen, der respektvoll salutiert.

[www.himmelsstuermer.ch](http://www.himmelsstuermer.ch)

**profiline**  
*Freude am Erfolg!*



## Firmen-Einkleidung mit Erfolgsgarantie!

Profiline bietet Ihnen alles für ein gewinnendes Erscheinungsbild:

- modische Business-Kleider in Premium-Qualität zu attraktiven Preisen
- extraleichte, maschinenwaschbare Stoffe für perfekten Tragkomfort
- professionelles Einmessen mit persönlicher Beratung (gratis ab 5 Personen)
- Anpassungen der Schrittlängen schnell und günstig in eigenem Atelier
- automatisierte Excel-Liste für Ihre Budgetkontrolle (gratis ab 10 Personen)



Verlangen Sie jetzt unsere attraktive Offerte!

Andrea Saner freut sich schon jetzt auf  
Ihren Anruf unter 062 396 44 90 oder auf  
Ihre E-Mail: [info@profiline-berufsmode.ch](mailto:info@profiline-berufsmode.ch)



profiline berufsmode gmbh ch-4710 balsthal +41 62 396 44 90 [www.profiline-berufsmode.ch](http://www.profiline-berufsmode.ch)

# Mit Holz und Leidenschaft auf Erfolgskurs

## Seit vielen Jahren arbeiten wir mit Holz und Leidenschaft.

Mit Holz, weil dieser erneuerbare Rohstoff sich seit Urzeiten als Baustoff bewährt hat. Innovativen Architekten und klug rechnenden Bauherrschaften mit dem Minergie-Gedanken im Vordergrund bietet Holz in Verbindung mit perfektem Handwerk eine enorme Bandbreite an ökologischen, ökonomischen und gestalterischen Möglichkeiten. Deshalb ist Holz in der modernen Bau-szene auf Erfolgskurs.

Mit Leidenschaft, weil wir nichts anderes kennen. Deshalb hat sich der kleine Holzbaubetrieb von 1984 zu einem Unternehmen für Wohn- und Industriebau entwickelt. Mit einem Team von zwanzig hochqualifizierten Holzbauspezialisten und sechs in der Ausbildung, erstellen wir Wohn- und Industriebauten aus Holz in jeder Grössenordnung termingerecht und im budgetierten Rahmen.



Unsere fachliche Beratung ist die dritte Komponente unserer Erfolgsgeschichte. Die Bedürfnisse und Vorstellungen der Bauherrschaft sowie die Anforderungen an das

Gebäude stehen im Vordergrund und entscheiden, welche Kombination von Holz, Technik und Anwendungsbereich aus dem komplexen Angebot die optimale Lösung ist.



**MINERGIE®**



Zimmerei Meier AG

Untere Brühlmatt 663  
4712 Laupersdorf

Telefon 062 391 44 18  
E-Mail info@zimmereimeier.ch

[www.zimmereimeier.ch](http://www.zimmereimeier.ch)

BASE

ADAC

PROSPERIA C-REB  
Audi Sport  
customer racing

YOKOHAMA

FR8

PROSPERIA

PROSPERIA  
RAVENOL  
HOUSE 24  
TEAM

freem + R. FREY

REB  
ing



# Mit Esprit auf der Rennstrecke

Text und Interview: Maximilian Marti

Für all jene mit Benzin im Blut ist er Legende: der Hockenheim Ring. 1932 wurde die ursprüngliche Rennbahn in gerade mal drei Monaten als etwa 12km langer Dreieckskurs auf unbefestigten Waldwegen angelegt, als Ersatz für die in Unnade gefallene Rennstrecke bei Karlsruhe. Nebst den ersten Auto- und Motorradrennen wurde der Kurs von Mercedes als Teststrecke genutzt. Seitdem wurde die Anlage mehrmals modifiziert, um- und ausgebaut bis zur heutigen perfekten Rennstrecke mit allen Schikanen und Motodrom. Dementsprechend ist auch der Zulauf: ob Formel 1 oder Tourenwagen – alles was im Motorsport Rang und Namen hat, misst sich hier an der Konkurrenz. Zugegeben, mein Herz schlägt für Oldtimer, nicht für das moderne Zeugs, aber Rennen ist Rennen und Spannung ist Spannung, egal ob alte Kolbenmotoren knurren oder High-Tech-Aggregate heulen. Deshalb schaue ich jedes Mal herein, wenn mein Weg mich in die Nähe führt.

So auch im Mai, als ich mit einer alten BSA auf dem Anhänger von Mannheim unterwegs nach Hause war. Schon auf dem Parkplatz begrüßte der kernige Geräuschpegel eines Tourenwagen-Rennens in vollem Gang mein Adrenalin. Eigentlich interessiert mich weniger, wer fährt oder gewinnt, genau wie beim Fussball. Ich schaue einfach gerne zu und verfolge gespannt die Manöver der Piloten. Oder Pilotinnen, wie mich die Charts informierten als ich wissen wollte, wer mit diesem Audi R8 MLS der Konkurrenz alles abverlangte: die Schweizer Rennfahrerin Rahel Frey aus dem Thal! Den Namen kannte ich schon, weil sie Furore machte, als sie 2009 als erste Frau ein Rennen im Deutschen Formel 3-Cup gewann. Jetzt brannten ein paar Fragen auf meiner Zunge. Ich meldete mich bei der Teamleitung und ersuchte um eine kurze Audienz bei der schnellen Thalerin. Manchmal ist so ein Presseausweis nützlich – bereits eine halbe Stunde nach Ende der Qualifikation stellte ich ihr meine erste Frage:

Rahel, Du fährst hier so souverän, ist der Hockenheim Ring Deine Lieblingsstrecke? Nein, wenn ich Rennen fahre, mache ich jede Strecke zu meinem Liebling, wie ich auf



Wichtig ist, dass man in jeder Situation sein Bestes gibt.

Das ist mein Prinzip und es funktioniert!

Rahel Frey

ihr gewinnen will und das ist einfacher, wenn man die Strecke in- und auswendig kennt. Besonders gerne denke ich an Dijon, dort gewann ich mein erstes Rennen, das macht diese Strecke schon zu etwas speziellem. Es war ein guter Fight und das Gefühl beim Schritt aufs Podest vergesse ich nie mehr. Aber Lieblingsstrecken? Das sind sie alle.

Motorsport auf Deinem Niveau zu betreiben erfordert einen grossen Zeitaufwand, auf was musst Du dafür verzichten?

Auf gar nichts, weil ich doch genau das tue, was ich will. Ich führe ein geregeltes Leben, nur dass meine Arbeit am Wochenende stattfindet. Damit verdiene ich mein Salär und Respekt für meine Leistung. Als Bonus lerne ich die Welt kennen und eine Menge interessanter Leute. Natürlich ist es ein grosser Aufwand mit Training, Reisen. PR-Arbeit, Präsentationen etc. aber das ist für mich Normalität. Nein, Verzicht muss ich auf nichts. Diese Art zu leben gibt mir enorm viel zurück, nicht zuletzt eine gewisse Reife und Gelassenheit.

Wo holst Du Dir Deine Kraftreserven?

Am liebsten zu Hause bei meinen Eltern und Geschwistern. Dort bin ich die andere, inoffizielle Rahel Frey. Ich bike über die Hügel, streune so durch die Natur, helfe zu Hause

und genieße meine Familie. Wir stehen uns sehr nahe. Unsere Eltern haben verstanden ihre Kinder zu fördern, aber auch zu fordern, eine prima Lebensschule. So kann man meine Schwester mit dem Besen um den Betrieb schwirren sehen – sie ist Anwältin. Und mein Bruder arbeitet oft freiwillig zu Hause in seiner Freizeit. Ist das kein gutes Zeichen? Wir haben eben gelernt, dass Privilegien durch Leistung verdient sein wollen.

Wie siehst Du Deine Zukunft?

Möglichst oft auf dem Podest! Nein im Ernst, ich weiss nicht wie lange ich diesen Beruf ausüben kann. Deshalb mache ich bereits jetzt eine Instruktoren-Ausbildung, so halte ich verschiedene Möglichkeiten offen mich auf alternative Laufbahnen entsprechend meinen Neigungen und Fähigkeiten vorzubereiten. Wichtig ist, dass man flexibel ist und sich für seinen Erfolg einsetzt, langfristig denkt und in jeder Situation sein Bestes gibt. Das ist mein Prinzip und es funktioniert.

Wir verabschieden uns und ich denke wie schön und einfach wir's hätten, wenn alle nach dem Rahel-Frey-Prinzip leben würden. Es sollte zum Naturgesetz erklärt werden.

[www.rahelfrey.ch](http://www.rahelfrey.ch)

# Unser Motto: Alles ist möglich! Das Fachgeschäft für hohe Ansprüche

Wenn Sie für Ihre Haustüre lauter Komplimente erhalten, kennen wir uns wahrscheinlich bereits. Aber lesen Sie trotzdem weiter, vielleicht möchten Sie Ihrem Nachbarn helfen, auch eine Tür zu finden, die seinem Hauseingang diesen persönlichen Stil verleiht?



Peter Rütli: Geschäftsinhaber,  
Verkauf Innen-/Aussendienst



André Oegerli: Aussendienst,  
Technik, Service

In unserer Ausstellung zeigen wir, wie unendlich die Möglichkeiten sind, individuell gestaltete Türen im Aussen- und Innenbereich Ihres Hauses in Ihr Wohnkonzept mit einzubeziehen. Seit 15 Jahren erfüllen wir die anspruchsvollsten Wünsche, und geben Häusern und Räumen mit persönlich gestalteten Türen mehr Charakter.

## Aluminium Haustüren bieten Vorteile:

- Breite Produktpalette
- Realisation eigener Wünsche und Vorstellungen
- Sehr hohe Wärmeschutz- und Schalldämmwerte
- Hohe Sicherheitsstufe gegen Einbruch
- Minergie tauglich
- Langlebigkeit der Türen
- Geringer Wartungs- und Pflegeaufwand
- Grosse Auswahl an Modellen und ein insgesamt komplettes Angebotssortiment

## Holzeingangstüren

Rustikal oder Modern, Holztüren sind Minergie- und Passivtauglich.

## Zimmertüren

Nahezu alle unsere Modelle können als zertifizierte Brandschutz-, Schallschutztür oder in anderer Funktion (Schiebetür, Raumspar-, Pendeltür, usw.) gefertigt werden.

## Unser aktuelles Bodensortiment in der Ausstellung umfasst eine grosse Auswahl an

- Parkettböden
- Laminatböden
- Korkböden
- Linoleumböden

## Deckengestaltung

Wände und Decken lassen sich mit Paneelen ausgesprochen edel gestalten. Durch die hohe Materialqualität sind die Paneelen für den Einsatz von Einbauleuchten und für die Verlegung in Feuchträumen geeignet.



## Fenster und Hebeschiebetüren

- Kunststoff-Fenster
- Holz-Fenster
- Holz-/Metall-Fenster



PEDE Türencenter GmbH

Solothurnstr. 18, 4702 Oensingen

Telefon 062 396 14 90

E-Mail [info@pede.ch](mailto:info@pede.ch)

Facebook PEDE Türencenter GmbH

[www.pede.ch](http://www.pede.ch)



# Die Garten- und Bauprofis zu allen Jahreszeiten

Haus, Garten und Strassen gehören zusammen. Es ist daher naheliegend alle anfallenden Arbeiten in die Hände eines Profis zu geben. Es gibt einen, der das kann. Der Garten-, Tief- und Hochbaufachmann Blatter. Und zwar zu allen Jahreszeiten sowie bei jedem Wetter.

Wer einen Garten neuanlegt, erkennt am besten, welche umfangreichen Arbeiten hier nötig sind. Es beginnt bei der stilistischen und technischen Gestaltung der Grünanlage. Anschliessend gilt es die entsprechenden Sträucher, Pflanzen und Stauden auszuwählen. Oft müssen noch entsprechende Wege angelegt werden. Es wird schnell klar, dass ein Profi, der sich in allen Bereichen gleichermassen auskennt, zeitlich viel effizienter und auch kostengünstiger arbeiten kann. Bei Blatter sind daher Garten, Hoch-, und Tiefbauer gleichermassen am Werk. Der Chef Ueli Blatter erklärt hierzu: «Bei uns ist jeder ein Experte auf seinem Gebiet und gemeinsam meistern wir



ganz unterschiedliche Projekte. Doch was immer wir anpacken, unsere Kunden sind stets rundum zufrieden. Und das ist uns das Wichtigste».

**«Menzi Muck», so heisst der treue Helfer in allen Fällen: Flexibel, leistungsstark und präzise.**

Ein Betrieb, der in seinem Leistungsumfang derart vielseitig und flexibel ist, braucht auch bei der technischen Ausstattung Maschinen und Geräte, die möglichst universell einsetzbar sind. Der «Menzi Muck» ist so eine Art technischer Alleskönner. Er ist Bagger, Abbauhammer und Steingreifer in einem; Er kann an der einen Stelle ein Fundament ausheben und bereits in der nächsten Stunde dient der vielseitige Kleinbagger als Mulchgerät. Maschinen spielen sicher eine wichtige Rolle bei der Bewältigung der oft schweren Arbeiten und dennoch legt man gerade bei der Pflege von Gärten und



Parkanlagen grossen Wert auf echte Handarbeit. Denn schliesslich ist das Gestalten und Bepflanzen von Blumenbeeten auch eine Frage von Stil und Präzision. Nach der Erstbepflanzung übernimmt das Generalunternehmen selbstverständlich die nötige Pflege. Und das zu allen Jahreszeiten. Wenn im Herbst die ersten Blätter fallen, kümmert man sich um den Baumschnitt und die Laubentfernung. Wenn dann der erste Schnee fällt, ist man wieder zur Stelle. Denn der Winterdienst gehört ebenfalls mit zum Dienstleistungs-Angebot.

Das Verlegen von Pflastersteinen und Rollrasen, das Bepflanzen von Beeten und Gärten, das Betonieren von Stützmauern, und dann wieder Winterdienst, das klingt zwar zunächst alles recht unterschiedlich. Doch irgendwie gehört es doch alles zu Haus, Heim und Garten und somit in die Zuständigkeit einer einzigen und gut ausgebildeten Mannschaft.



Garten- und Tiefbau Blatter GmbH

Äussere Klus 17  
4702 Densingen

Telefon 061 951 14 02  
Fax 061 951 14 03  
Handy 076 531 19 43  
E-Mail gartenblatter@bluewin.ch

[www.blatter-gartenbau.ch](http://www.blatter-gartenbau.ch)

# Glänzende Resultate seit über 30 Jahren Oberflächenveredelung auf höchstem Niveau

Fit für die Zukunft? Diese Frage können wir mit einem absoluten Ja beantworten. Seit über 30 Jahren sind wir spezialisiert auf Elektropolieren und Beizen von Edelstahl.

Um unsere Spitzenposition in der Branche auch in Zukunft sicherzustellen und um die einzelnen Prozessabläufe zu optimieren, bezogen wir 2009 unseren neuen Firmensstandort in Wolfwil. Der zweckmässige Neubau wurde entsprechend den aktuellen und zukünftigen Bedürfnissen konzipiert und ermöglicht Arbeitsabläufe jeder Gröszenordnung von höchster Effizienz in HUG-QUALITÄT.

## Fünf Themen stehen bei uns im Vordergrund:

### Know-How

Durch laufende Forschung und Weiterbildung auf unserem Spezialgebiet, halten wir unseren Wissensstand auf dem höchstmöglichen Niveau, um unserer Kundschaft zu jeder Frage die optimalste Lösung präsentieren zu können.

### Service

Wir sind bestrebt, jeden Tag Bestleistung zu erbringen, die Wünsche unserer Kunden nach bestem Wissen und Gewissen zu erfüllen, termingerecht erstklassige Resultate zu liefern und jeden Auftrag unter kostensparenden Aspekten abzuwickeln.



### Qualität

Der Begriff HUG-QUALITÄT ist Synonym für 30 Jahre Erfahrung mit qualitativ hochwertigem Beizen und Elektropolieren von Edelstahl. Durch konstante Überwachung der Behandlungen sichern wir die Regelmässigkeit dieser Qualität.

### Sicherheit

Unser gesundes Betriebsklima ist Teil unseres Gütesiegels. Nur in einem komfortablen Umfeld kann höchste Konzentration und Zuverlässigkeit gefordert werden, deshalb stehen alle Belange im Fokus, die die Sicherheit und Gesundheit der Belegschaft gewährleisten.

### Verbindlicher Umweltschutz

2008 investierten wir in neue Abwasserreinigung, Frischwasseraufbereitung, Zu- und Abluftanlagen mit Wärmerückgewinnung. Mit der rigorosen Einhaltung aller Vorschriften betreffend korrekte Entsorgung von Chemikalien, Flüssigkeiten, Hilfsstoffen etc.

setzen wir Massstäbe, die den gesetzlichen Anforderungen weit voraus sind.

### Anwendungsgebiete der Oberflächenveredelungen von Edelstahl:

- Apparatebau
- Chemie
- Pharmazie
- Lebensmittel u. Getränkeindustrie
- Medizinaltechnik
- Elektronik
- Steriltechnik
- Industrie
- Fahrzeugbau
- Bahntechnik
- Oberflächenbehandlung für die Medizinalbranche In- und Ausland

# HUG

EDELSTAHL OBERFLÄCHEN  
VON MATT BIS GLANZ

HUG Oberflächentechnik AG

Bännlistrasse 4  
4628 Wolfwil

Telefon 062 926 70 80  
E-Mail info@hug-wolfwil.ch

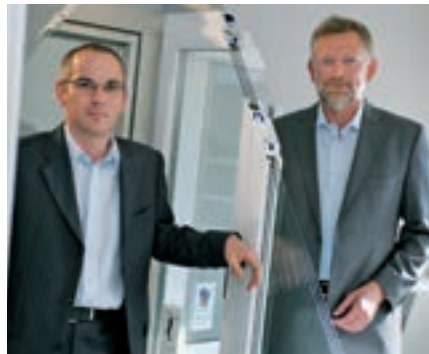
www.hug-wolfwil.ch

# Energie sparen mit Stil

Bei FT Fenstertechnik, Küchen- und Holzbau AG in Oensingen und Wangen bei Olten projektieren, produzieren und montieren insgesamt 35 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Fenster und Küchen in Eigenherstellung. Die beiden Inhaber Johannes Wiemann und Rolf Heller wissen, worauf ihre Kundschaft Wert legt.

Weniger Energieverbrauch beim Wohnen ist die richtige Antwort auf steigende Energiepreise. Dazu bedarf es gar nicht immer zwingend einer Gesamtanierung der Gebäudehülle. Wärmeschutzfenster oder Türen aus Kunststoff oder Kunststoff-Aluminium, die den Gebäuden technologischen Vorsprung und ein perfektes Aussehen geben, stehen wachsenden Energiekosten gegenüber. Die Fachleute der Abteilung Fenstertechnik beraten umfassend und sachbezogen. Die Angebote sind kostenlos, verbindlich und dank jahrelanger Erfahrung zuverlässig in der Preisstruktur. Ist der Entscheid zugunsten neuer Fenster oder Türen gefallen, läuft der Auftrag nach dem Leitbild «pünktlich – sauber – fertig» durch Arbeitsvorbereitung, Herstellung und Montage.

Ein Fensterersatz in einem Einfamilienhaus (durchschnittlich 15 Fenster) benötigt von der Massaufnahme bis zur Lieferung etwa



Geschäftsinhaber Rolf Heller (l.) und Johannes Wiemann

drei bis vier Wochen; die Montage selber wird in drei bis vier Tagen realisiert. Grundsätzlich wird jeweils ein altes Fenster demontiert und das neue Fenster montiert. So ist ein vollständiger Fensterersatz in einer Liegenschaft auch im Winter durchführbar.

## Wohnkomfort steigern

Neben der markanten Energieersparnis verbessert sich der Wohnkomfort auch entscheidend punkto Lärm, Wind und Wetter. Sicherer und komfortabler denn je, bewähren sich die neuen Kunststoff-Fenster als wahre Weltmeister in Sachen Behaglichkeit, Schalldämmung und Einbruchschutz. Durchzug ist kein Thema mehr, und warme Glasoberflächen im Wohnraum bei kalten Aussentemperaturen ermöglichen einen angenehmen Aufenthalt in Fensternähe.

## Energie sparen in der Küche

Im modernen Haushalt steht die Küche wieder vermehrt im Zentrum des Zusammenlebens. Die eigene Zubereitung guter und gesunder Mahlzeiten liegt als Gegenstück unserer Fast-Food-Gesellschaft im Trend. Die Küche ist ein

persönlicher Ort; jeder hat eigene Vorstellungen davon, was wo stehen soll.

Im Neubau wie auch im Sanierungsbereich gewinnt der Energiespargedanke in der Küche eine zunehmend bedeutendere Rolle bei der Auswahl der Geräte, der Anordnung im Raum und der Nutzung der neuen Kochmöglichkeiten. Die Mitarbeitenden der FT Küchen legen grossen Wert auf die Beratung der Kundschaft, nicht nur punkto Funktionalität und Design in der Küche, sondern auch hinsichtlich der Nutzung von Energiesparmöglichkeiten durch den Einsatz der richtigen Geräte am richtigen Ort. Im modernen Ausstellungsraum können Sie sich über die neuesten Trends im Küchenbau informieren und beraten lassen. Kommt es zum Kauf einer neuen Küche, können die Kunden im angrenzenden Produktionsbetrieb sogar live verfolgen, wie ihre Küche mit modernster Fertigungstechnik entsteht.

## Komplettleistung

Moderne energiesparende Fenster und stimmungsvolle Küchen sind noch kein Garant für eine zufriedene Kundschaft. FT Fenster und FT Küchen bedeuten Eigenherstellung, kurze Wege, kostenlose und verbindliche Beratung vor Ort, Termintreue und kulanter Service, auch nach Ablauf der Garantiezeit.



Perfekt umgesetzt – Wo macht Kochen Freude?

FT Fenstertechnik, Küchen- und Holzbau AG

Fensterbau  
Bittertenstrasse 12, 4702 Oensingen  
Telefon 062 388 32 88, Fax 062 388 32 50

Küchenbau  
Industriestr. 14, 4612 Wangen bei Olten

Öffnungszeiten  
Mo – Fr 8.00 – 12.00 / 14.00 – 17.00

[www.ft-ag.ch](http://www.ft-ag.ch)

# bieli-holz.ch – Ihr Partner in Tisch-, Küchen- und Möbelbau

## Bringen Sie die Natur in Ihren Wohnraum!

Möbel und Böden aus Holz sind zunehmend im Trend. Besonders auch bei Neubauten mit aktuell schlichter Grundarchitektur bilden Möbel aus Altholz oder geölten Oberflächen einen blickfangenden/einnehmenden Kontrast. Die Paul Bieli AG mit 10–12 Mitarbeitenden steht für hohe Kompetenz, Qualität und Zuverlässigkeit bei der Verarbeitung von Massivholz – und dies seit über 40 Jahren.

## Wir bitten zu Tisch!

Weit über die Region hinaus geniessen unsere (tisch-macher.ch) Tische einen sehr guten Ruf. Mit der Wahl der Holzart, Oberflächenbehandlung und Grösse wird jeder unserer Tische zum Unikat. Nach Wunsch werden auch Tische in Übergrösse hergestellt. Sie wünschen eine Zusatzfunktion mit Auszug, Dekoeinlage oder Verlängerung? Unser Ausstellungsraum bietet Ihnen vielfältige Ideen, zudem erhalten Sie kompetente Beratung durch unsere Fachleute. Lassen Sie sich inspirieren durch Holzarten mit speziellen Charaktereigenschaften oder dem gewinnenden Effekt geölter Tischoberflächen.

## Neu! SCHÖNER KOCHEN!

Bei unseren Küchen stehen Funktionalität, Ergonomie und Ästhetik im Vordergrund. Wir bauen Ihre Traumküche nach neuestem Stand der Technik.

Für Ihre Gestaltungs- und Farbwünsche suchen wir die Lösung. Kombinationen von Abdeckung, Granit, Glas oder Holzeinlagen sind unsere Stärke. Gerne zeigen wir Ihnen die verschiedensten Varianten. Nach einem Beratungsgespräch erstellen wir für Sie einen kostenlosen Erstvorschlag mit 3D-Visualisierung und Richtpreis.



## Im Trend: Möbel und Inneneinrichtungen aus Massivholz

Sie haben Ihre eigenen Vorstellungen, wie Ihr Schlafzimmer oder Ihr Bad möbliert sein soll? Die Paul Bieli AG fertigt entsprechende Möbel nach Wunsch und Mass. Ebenso bieten wir praktische Lösungen für schlecht zugängliche Winkel oder unter Dachschrägen. Unser Angebot beinhaltet auch Gesamtlösungen beim Innenausbau. So finden Sie bei uns auch Bodenbeläge (z. B. Parkett, Vinylan), Decken- und Wandverkleidungen, Treppen und vieles mehr.

Unser Qualitätsverständnis geht über die Herstellung der Möbel hinaus. Der Kundendienst ist uns ein wichtiges Anliegen. Mit unserem Pflegeservice und Garantieverlängerung sichern wir eine lange Lebens- und Nutzungsdauer unserer Produkte zu.

## Lehrlingswesen

Unser Ausbildungsangebot umfasst mittlerweile 2–3 Lehrstellen. Es ist sehr erfreulich, die Begeisterung der Lehrlinge für die Verarbeitung von Massivholz mitzuerleben und so unserer Verantwortung für die Ausbildung neuer Berufsfachleute nachzukommen.

Bieli – seit mehr als 40 Jahren ...

zuverlässig | flexibel | kompetent | persönlich | preiswert | innovativ | nachhaltig

  
**Bieli**  
Schreinerei  
Möbelbau

Paul Bieli AG  
Schreinerei / Möbelbau

Dünnerstrasse 3  
4713 Matzendorf

Telefon 062 394 12 26  
E-Mail info@bieli-holz.ch

Permanente Ausstellung

 [www.bieli-holz.ch](http://www.bieli-holz.ch)



# «Allen Menschen eine Freude machen»

Niedergösgen, Portrait mit Max Eichmann, Gastronom im Gasthaus zum Schloss Falkenstein

Mit dem Konzept «Luxus der einfachen Küche» lassen sich Gäste von weit herum vom Gastgeber verwöhnen. Seit über 30 Jahren führen Anita und Max Eichmann die renommierte und geschätzte Gaststätte auf dem Falkenstein unterhalb der markanten Kirche.

Falkenstein habe eine lange und wechselvolle Geschichte seit die Freiherren von Göskon 1240 auf einem Felsporn über dem Ufer der Aare ihre Burg erbauen liessen. Auf den Ruinen der Burg sei die Kirche entstanden und aus dem Ökonomiegebäude eine Dorfwirtschaft, blickt Max Eichmann zurück. Eher durch einen glücklichen Zufall seien er und seine Frau zum Falkenstein gekommen, schmunzelt er. Dahinter steht eine längere Geschichte.

## Vom Konditor zum Gastgeber

Aufgewachsen ist Max Eichmann in Goldach, hat dort seine Schul- und Jugendzeit verbracht, mit grosser Freude eine Lehre als Konditor in Rorschach abgeschlossen und mit der besten Abschlussprüfung im Kanton bestanden, was mit einem Eintrag ins Goldene Buch des Kantons St. Gallen honoriert wurde. Seine Lehr- und Wanderjahre führten ihn dann an die New Yorker Weltausstellung als Kellner und Pâtissier im Schweizer Pavillon, später ins Hilton Hotel der Weltmetropole. Weitere Stationen seiner praktischen Ausbildung waren England und Frankreich. Nach seiner Rückkehr in die Schweiz schrieb sich Max Eichmann an der Hotelfachschule in Luzern ein. «Wo ich auch meine Frau kennen lernte», wie er mit einem Schmunzeln erwähnt. Kurse über Service, Empfang, Kochen, Sekretariat, unterbrochen durch Praktika sowie den abschliessenden Diplomkurs berechtigten ihn,



in der ganzen Schweiz einen Hotelbetrieb zu führen. Ein entscheidender Schritt in seiner Karriere! Vorerst lernte er für zwei Jahre den Getränkehandel im Geschäft seines Schwiegervaters in Siegen (D) kennen. Während 10 Jahren führte er dort anschliessend ein Restaurant. «Nach der Heimkehr in heimatliche Gefilde hatte ich nach etlichem Suchen Glück», erinnert sich Max Eichmann. «Ich wurde im legendären «San Francisco» des grossen Jazz Musikers Hazy Osterwald Geschäftsführer. Goldene Zeiten waren das», lacht er. «Unsere Vision aber war, Eigentum zu erwerben und zu bewirtschaften. Und was lag da näher als wieder auf die Suche zu gehen?»

## Mit Leib und Seele Gastronom

Fügung oder Intuition? Anita und Max Eichmann stiessen auf die Dorfbeiz in Niedergösgen. «Wir waren beeindruckt vom Gasthof Falkenstein, es war so etwas wie Liebe auf den ersten Blick», entsinnt er sich. Ein guter Entscheid: der Gasthof wurde erworben, es war im April 1980. Das Ehepaar zog mit Tochter und Sohn auf den Falkenstein und wurde dort sesshaft. Aus der einstigen Dorfwirtschaft wurde ein Gastrobetrieb erster Güte mit aussergewöhnlicher Ambiance und einer kulinarisch verführerischen Gastlichkeit. Von allem Anfang an hat Max Eichmann 14 «Gault Millau» Punkte erhalten und jedes Jahr ein Punkt mehr bis zu 18 Punkten, berichtet er. Das habe es noch nie gegeben, ergänzt er, nicht ohne Stolz. 1997 wurde er gar «Aufsteiger des Jahres» und ist seit dieser Zeit der höchst dekorierte und kreativste Koch im Kanton Solothurn mit 18 «Gault Millau» Punkten und dem Stern Michelin. Was aber ist das erfolgreiche Geheimnis des 74-jährigen Gastronomen? Er muss nicht lange überlegen: «Ich koche mit Herz und Leidenschaft und suche immer nach Neuem», gibt er bescheiden preis. Dann aber 2003 erfolgte die



Umstellung. Er verabschiedete sich von der Gourmetküche und setzte mit dem «Luxus der einfachen Küche» ein geändertes Gastronomiekonzept um: ein Vorspeisen- und Dessertbuffet mit saisonal angepassten kleinen Köstlichkeiten, ergänzt mit einem Hauptgang à la carte. «Ein Konzept, das sensationell funktioniert und unsere Gäste begeistert», freut er sich. «Und um näher bei den Leuten zu sein, verzichtete ich auf die «Gault Millau» Punkte und den Stern Michelin. Meine Frau und ich, wir verkaufen Emotionen: ein ansprechendes Interieur, ein auserlesenes Ambiente, Blumenschmuck und die Gaumenfreuden», beschreibt Max Eichmann das Falkenstein-Credo «allen Menschen eine Freude machen». Die Boutique seiner Frau für Geschenke und Dekorationen ergänze das kulinarische Reich der Sinne exzellent, erwähnt er.

Ein grosses Kränzchen windet Max Eichmann in erster Linie seiner Frau Anita, ohne sie wäre das alles nicht möglich, aber auch seinen Mitarbeitenden, auf die er sich jederzeit verlassen könne. Gefragt nach einem Wunsch, denkt er nach und sagt dann: «Gerne würde ich eine Kochschule für Kinder betreiben».

## Restaurant Schloss Falkenstein

Hauptstrasse 54, 5013 Niedergösgen  
Telefon 062 849 11 26  
E-Mail info@schloss-falkenstein.ch

Öffnungszeiten  
Di – Sa ab 17.00 Uhr  
So u. Mo Ruhetag

Jeden ersten Sonntag im Monat mittags geöffnet



## Willkommen am Tagungsort mit Kultur – Ihrem Meetingpoint im Herzen der Schweiz!

**Je eine halbe Stunde von Basel, Bern, Luzern und Zürich entfernt, bietet das Stadttheater Olten nicht nur kürzeste Anfahrtswege für alle Beteiligten, sondern auch erstklassigen Service und ein einmaliges Ambiente.**

Das Stadttheater Olten besticht durch seinen eleganten Konzertsaal und den versierten technischen Dienst. Das breitgefächerte Angebot wird auf die individuellen Wünsche des Kunden abgestimmt. Neben dem Konzertsaal und dem Theater-

saal bietet das Stadttheater Olten auch vier Sitzungszimmer mit modernster technischer Infrastruktur. Die zentrale Lage Oltens als «Kilometer 0» des schweizerischen Bahnnetzes kommt beim Stadttheater besonders zum Tragen, da es nur von der Aare und der darüberführenden Brücke vom Bahnhof getrennt wird.

Das ehrwürdige Theatergebäude wurde 2005 totalsaniert und auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Kürzlich kamen vier moderne Sitzungszimmer hinzu, die einzeln oder zur Ergänzung einer

Tagung oder eines anderen Events gemietet werden können. Die Säle und das Foyer sind alle miteinander verbunden und können so je nach Wunsch getrennt oder zusammen genutzt werden.

Die Räumlichkeiten des Stadttheaters werden von lokalen Vereinen, nationalen Verbänden sowie internationalen Firmen für verschiedenste Anlässe gemietet. Egal ob politische Podiumsdiskussionen, Ausstellungen, Aktionärsversammlungen, Hochzeiten, Bankette, Feste oder andere Veranstaltungen: Bei uns tagen Sie richtig.

### Tagung, Seminare und Messen mit Ambiance

- Idealer Standort
- grosses Raumangebot
- Modernste Technik
- Persönliche Betreuung
- Erstklassige Gastronomie



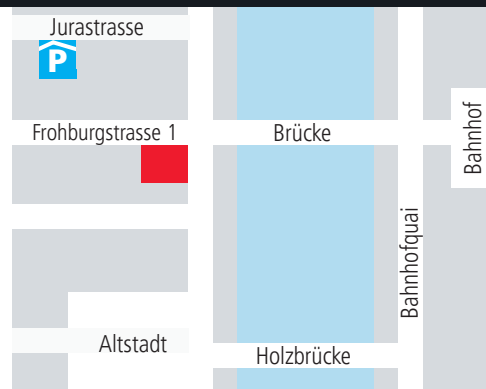


### Idealer Veranstaltungsort

Sie sind auf der Suche nach einem idealen Veranstaltungsort für Ihre Sitzungen oder Konferenzen? Das Stadttheater bieten Ihnen drei moderne Räumlichkeiten von 10-40 Personen um Ihre Meetings durchzuführen. Bei uns finden Sie für jeden Event den passenden Raum!

### «Meeting» heisst auch «Eating»

Vom Apéro über das Pausenbuffet und den Businesslunch bis hin zum gediegenen Festbankett bieten wir Ihnen einen sorgfältigen gastronomischen Service aus eigener Küche an. Verwöhnen Sie Ihre Gäste und machen Sie Ihren Anlass auch zu einem kulinarischen Event mit den vielfältigen Köstlichkeiten unserer Küche.



**stadttheaterolten**  
kultur und tagung

Stadttheater Olten AG

Frohburgstrasse 1

4603 Olten

Tel. 062 – 289 7000

Fax 062 – 289 7001

[www.stadttheater-olten.ch](http://www.stadttheater-olten.ch)

[info@stadttheater-olten.ch](mailto:info@stadttheater-olten.ch)

**Wir freuen uns auf Sie!**



# Der Rütlichwur – Legende oder Tatsache?

Ob am 7. November 1307 die überlieferte Szene auf der Rütliwiese tatsächlich stattgefunden hat, weiss ich nicht. Tatsache ist, dass jeden Tag viele Gäste aus der ganzen Region auf ihr Rütli in Starrkirch schwören.



Sigi Eiholzer

Als ich am 11. September 1997 den Betrieb übernahm wurde befürchtet, dass wieder eine beliebte, traditionelle «Dorfbeiz» verschwindet. Natürlich habe ich mit meinem Team im Lauf der Jahre vieles verändert, um meine Ambition zu verwirklichen: zwischen Olten und Aarau soll ein echtes, solides Steakhouse stehen. Heute präsentiert sich das Rütli im neuen Look: aussen mit einer gemalten, aber soliden Steinfassade, innen mit renovierten Räumen und einem schönen Fumoir. Geblieben sind ein beliebter Treffpunkt, der lauschige Garten, sein Kastanienbaum und die Begeisterung, unsere Gäste mit dem Besten aus Küche und Keller zu verwöhnen.

### Highlights

- Candle-Light-Dinner
- Thai Buffet
- Röstli-Woche
- Spätzli-Woche
- Pilz-Woche
- Suure Mocke
- Griechische Woche
- Wild-Woche



Herzlich willkommen im Rütli Starrkirch, Ihr Gastgeber Sigi Eiholzer und Team



### Restaurant Rütli

Dorfstrasse 3, 4656 Starrkirch-Wil  
Telefon 062 295 23 28

### Öffnungszeiten

Mo – Fr 09.00 – 14.00 / 16.00 – 23.30  
Samstag 11.00 – 14.00 / 16.00 – 23.30  
Sonntag 11.00 – 22.00

[www.restaurantruetli.ch](http://www.restaurantruetli.ch)

Dem Genuss verschworene Gesellschaften bis 50 Personen finden Platz in gemütlich eingerichteten Räumen.



# Hair Plus

## Das grösste Haarhaus der Schweiz

Hair Plus, das schweizerische Haarinstitut für Zweithaare hat sich in den vergangenen 50 Jahren laufend ausgebaut. Was als kleiner Nebenerwerb begann, ist heute ein Grosshandel. Am 8. März 2010 hat das Familienunternehmen in grossflächigen Räumlichkeiten in Dulliken (SO) seine Wiedereröffnung gefeiert.

Hair Plus ist ein Profi im Bereich der Zweithaare. Die Geschäftsinhaber und seine Mitarbeiterinnen bilden ein fachkompetentes Team, das seinen Kundinnen und Kunden massgeschneiderte Lösungen anbietet. Coiffeusen und Coiffeure können hier hochwertige Ware einkaufen. Ob Extensions, Tressen, Perücken, Haarteile oder Toupets: Hair Plus bietet im ganzen Spektrum eine sehr grosse Auswahl mitsamt Pflegeprodukten, die speziell für Zweithaare entwickelt worden sind. Beispielsweise im Bereich der momentan sehr gefragten Extensions ist das Unternehmen der ideale Ansprechpartner. Die Extension-Haare sind qualitativ



Das grosse Angebot an Zweithaaren präsentiert sich im grosszügigen Ausstellungsraum.

hochwertige indische Tempelhaare und werden in allen Farbnuancen, sogar in Überlängen angeboten. Auch «Goldenhair»-Extensions stehen im Angebot, die wegen ihrer konstanten Länge und Dichte bis in die Spitzen besondere Beliebtheit geniessen. Neu stellt Hair Plus auch die eigene Infrastruktur zur Verfügung: Coiffeusen und Coiffeure können hier mit ihren Kundinnen und Kunden kostenlos einen Belegplatz reservieren. Dieser dient dazu, die Kundin/den Kunden in einem intimeren Rahmen zu beraten sowie Perücken, Haarteile und Toupets anzuprobieren. Auf Wunsch steht auch das Hair Plus Team beratend zur Seite. Bei

Hair Plus ist jedes Teammitglied ein Experte auf dem Gebiet des Zweithaares und kann deshalb alle Arbeitsbereiche rund ums Haar ausführen: Kundenberatung, Perücken anpassen, zuschneiden und frisieren, Aufbereitung, Weben und Bonding von Haarteilen, Ein- und Verkauf sowie Versand. Hair Plus hat die Schweizer Vertretung von Belle Madame, Manager Top und Eurosocap unter sich. Neben den Coiffeursalons, die zu den Hauptabnehmern zählen, bedient und beliefert das Zweithaarinstitut auch Privatkundinnen und -kunden und stellt seine Räumlichkeiten auch für Seminare zur Verfügung.



Der neue Firmensitz von Hair Plus: grossflächig und gut erschlossen.



### Hair Plus

Hardstrasse 77, 4657 Dulliken  
Telefon 062 295 20 50

### Öffnungszeiten

Di – Fr 08.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00  
Samstag 07.30 – 12.00 Uhr

# FlowerPower macht Olten

Training muss begeistern, beflügeln und rundum Spass machen. Deshalb kombiniert FlowerPower Fitness mit Wellness – in angenehmer Atmosphäre, unkompliziert und persönlich.



V.l.n.r.: Nina, Alain, Ramona, Nicole, Danuska

Ideal gelegen – drei Busminuten vom Bahnhof entfernt – im Gerolag-Center befindet sich Olten's grösstes und freundlichstes Fitnesscenter: FlowerPower. Auf über 2000m<sup>2</sup> erwartet die Mitglieder hier 365 Tage im Jahr ein ganzheitliches Angebot rund um Fitness und Wellness mit vielen Extras. FlowerPower Olten hat auf grossen Trainingsflächen neben modernen, softwaregesteuerten Geräten eine Zone für funktionelles Training, Personaltraining und helle,

freundliche Räume für die GroupFitness-Lektionen zu bieten. Sehr beliebt bei den Mitgliedern in Olten ist das Personaltraining. Von der Hausfrau bis zum Leistungssportler – hier gönnen sich viele einen persönlichen Trainer, der sie begleitet, motiviert und zum Erfolg führt.

## Entspannung als Ausgleich

FlowerPower lebt die Balance zwischen Bewegung und Entspannung vor, denn jeder fitte Körper braucht zum Ausgleich ruhige Momente, um neue Energie zu tanken. Zu diesem Zweck findet sich im FlowerPower Olten ein vielseitig ausgestatteter Wellnessbereich mit Saunen, Wärmebädern, Ruheraum mit Wasser-ruhebetten und ein japanischer Garten im Aussenbereich, der zum ungestörten Sonnenbaden einlädt. Es besteht die Möglichkeit, Termine für professionelle Massage-Anwendungen zu buchen. Unser ausgebildetes Personal ist EMR- und ASCA- anerkannt und die Behandlungen können über die Zusatzversicherung der Krankenkassen abgerechnet werden. Für alle, die ihr Körpergewicht dauerhaft regulieren möchten, bietet FlowerPower

das Zusatz-Angebot My Balance – der diätfreie Weg zum Wohlfühlgewicht.

## Rundum happy

Was die Mitglieder an FlowerPower Olten schätzen, ist das Unkomplizierte. Auf dem Chip-Armband werden Trainingspläne, Fortschritte und Konsumationen gespeichert. Das kompetente Team berät und begleitet mit viel Einfühlungsvermögen und kümmert sich umgehend um sämtliche Anliegen. Alle



# fit und happy

Eltern haben die Möglichkeit, ihre Kinder während des Trainings im KidzClub betreuen zu lassen, wo der Nachwuchs seinen Bewegungsdrang in der Cube-Landschaft ausleben kann. Von den harmonisch gestalteten Räumlichkeiten bis

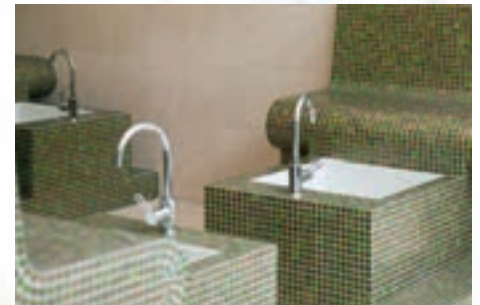
## Grösstes Kursangebot in der Region Olten

BodyBalance	KidzDance
BodyCombat	Pilates
BodyPump	PowerYoga
BodyToning	SchwinnCycling
ChiYoga	Step & Tone
CXWorx	Yoga-8 Flow
Fitboxe	Zumba



zum attraktiven Preis-Leistungs-Verhältnis lädt im FlowerPower Olten alles dazu ein, sich rundum wohl zu fühlen.

Melden Sie sich jetzt für Ihr unverbindliches Probetraining an. Wir freuen uns auf Sie.



**FlowerPower Fitness & Wellness AG**  
Industriestrasse 78, 4600 Olten, Telefon 062 296 77 22  
olten@flowerpowerfitness.ch, www.flowerpowerfitness.ch/olten

Folgen Sie uns auf Facebook

**Öffnungszeiten** Mo-Fr 06.00 Uhr-22.00 Uhr  
Sa und So 08.00 Uhr-18.00 Uhr

**Öffnungszeiten KidzClub** Täglich 09.00 Uhr-11.30 Uhr

# Was wäre wohl aus Norma Jeane geworden?



med. dent. Lutz Eichhorn

Mit solchen Zähnen hätte Norma Jeane Baker wohl kaum die Chance erhalten, Marilyn Monroe zu werden. Schöne Zähne und ein gewinnendes Lächeln sind mehr und mehr der Schlüssel zum Erfolg. Wo wir Zahnärzte früher vorwiegend mit Reparatur und Ersatz beschäftigt waren, stehen heute Prophylaxe, Erhalt und Pflege im Vordergrund, mit rapide zunehmender Tendenz zu kosmetischer Perfektion. Gepflegte Zähne signalisieren Selbstsicherheit und Wohlstand. Deshalb frage ich mich oft, warum Personen im öffentlichen Leben manchmal ein Vermögen ausgeben für Informations- und Plakatkampagnen, nur um den mühsam gewonnen Vorsprung schwinden zu sehen, wenn sie ihr Publikum mit verkniffenem Lächeln begrüßen. Der heutige Stand der Technik ermöglicht jedem Menschen ein sympathisches Lächeln!

Weil ich meine Praxis im Sinn eines traditionellen Landarztes führe, steht diese 365 Tage im Jahr zur Verfügung. Notfälle werden auch am Wochenende behandelt, ohne Zu-



Norma Jeane Baker ...

satzkosten. Mit meinem eigenen Praxis-Labor, der topmodernen Einrichtung und einem bestens ausgebildeten Team, garantiere ich unter Einbezug der ganzheitlichen Zahnmedizin für eine effiziente, kostengünstige Behandlung.

- Prophylaxe
- Ästhetische Zahnmedizin
- Parodontalbehandlung
- 3-D Röntgentechnik
- Schablonengeführte Implantologie
- Zirkonoxyd Vollkeramik
- Metallfreier Zahnersatz
- Angewandte Naturheilkunde
- «Unsichtbare» Kieferorthopädie
- Orale Chirurgie
- Schnarchtherapie



alias Marilyn Monroe

## Lebensmanagement

heisst auch Lebensplanung für Ihr eigenes Gebiss und das Ihrer Kinder! Eltern sind verantwortlich für den Zustand der Zähne ihrer Kinder. Zusammen mit der Schulzahnpflege haben sie die Aufgabe, die Kinder für den Wert gesunder Zähne zu sensibilisieren. Später ist unsere persönliche Vorstellung von gutem Aussehen massgebend. Erhalten Ihre Zähne dieselbe Aufmerksamkeit wie der Aufbau Ihrer Karriere? Sind Sie optimal versichert? Ist Ihnen die regelmäßige Wartung Ihres Wagens wirklich wichtiger als der Kontrollbesuch bei Ihrem Zahnarzt? Mit der richtigen Prophylaxe und passenden Kurzmassnahmen können Sie hohe, zwingende Kosten vermeiden. Der erste Schritt ist eine Situationsanalyse. Wir beraten Sie professionell und objektiv.



Das freundliche Dental-Art Team

DENTAL-ART  
med. dent. Lutz Eichhorn  
Zahnärztlicher Notdienst



Dental-art-Klinik GmbH Praxis Trimbach

Kreuzstrasse 1, 4632 Trimbach  
Telefon 062 293 51 08

### Öffnungszeiten

Mo, Mi, Do 08.00 – 12.00 / 14.00 – 18.00  
Dienstag 11.30 – 19.30 Uhr  
Freitag 08.00 – 16.30 Uhr

 [www.zahnarzt-trimbach.ch](http://www.zahnarzt-trimbach.ch)

# Individuelle Lösungen bei Sanierungen, Neubauten und Umbauten

krebs architekten beschäftigt sich mit Sanierungen, Um- und Neubauten für Privatkunden, während sich die sanreno generalplaner ag im Sanierungsbereich auf institutionelle Kunden wie Versicherungen, Banken und Immobilienfirmen spezialisiert hat.



Stefan Krebs, Reto Wollschlegel, Monica Krebs

## krebs architekten

krebs architekten ist ein junges Architekturbüro mit vielen Jahren Erfahrung in allen Bereichen der Architektur; Neubau, Umbau und Renovation. krebs architekten richten ihre Planungsansätze nach den Bedürfnissen und Vorstellungen des Kunden und dessen individueller Lebensart. Sie suchen nach aussergewöhnlichen Lösungen, nach Spannung und Geborgenheit. Beziehen Bestehendes ein, schaffen Einheit mit Neuem, Bewährtem, Bestehendem. Mit transparenter Kommunikation schaffen sie Vertrauen, Wirtschaftlichkeit und Umweltverträglichkeit als oberstes Ziel.

## sanreno generalplaner ag

Die sanreno generalplaner ag steht seit 1992 für Architektur- und Generalplanerleistungen bei Sanierungen, Um- und Neubauten für Wohn- und Geschäftshäuser. Ihre Kompetenzen reichen von Beratung, Analyse, Projektierung, Planung, Bauleitung bis Bautreuhand. Die sanreno bietet fach- und termingerechte Lösungen aufgrund Kosten- und Renditeberechnungen im Hochbau. Ihr laufend aktualisiertes Wissen ermöglicht sorgfältige Analysen und budgetkonforme Lösungsvorschläge, welche ästhetischen, konstruktiven, baurechtlichen, ökologischen und ökonomischen Kriterien gerecht werden. 20 Jahre Erfahrung und die regelmässige, enge Zusammenarbeit mit ausgewiesenen Fachplanern bilden das Fundament für sämtliche Architektur-, Generalplaner- und Generalunternehmerleistungen.



sanreno

generalplaner ag

generalplanung  
architektur  
planung und bauleitung

Postfach 3938, 5001 Aarau  
Fon 062 298 37 30  
info@sanrenoag.ch  
www.sanrenoag.ch

krebs

architekten

architektur  
planung und bauleitung  
bautreuhand

Hauptstr. 19b, 4655 Stüsslingen  
Fon 062 298 37 30  
info@krebs-architekten.ch  
www.krebs-architekten.ch

EIGENTUMS- / MIETWOHNUNGEN & GEWERBE

# LOSTORF MITTE

Genossenschaft Wartenfels  Lostorf mitte überbauung

## Attraktive Attikawohnungen mit allem Komfort.

AN BESTER WOHLNLAGE IN LOSTORF



BEZUGSBEREIT AB FRÜHLING 2014

### BERATUNG UND VERKAUF



**RUWA Generalbau AG**  
4632 Trimbach  
Telefon 062 289 26 26  
rudolf.meier@ruwaag.ch

[www.lostorfmitte.ch](http://www.lostorfmitte.ch)

4 ½ Zimmerwohnung mit Wintergarten	144.1 – 150.4 m <sup>2</sup> BGF + 13 m <sup>2</sup> BGF	ab CHF 568.000
4 ½ Zimmer-Attikawohnung Terrasse	138.8 – 141.8 m <sup>2</sup> BGF + 60.4 m <sup>2</sup> BGF	ab CHF 858.000

Preis inkl. Wintergarten sowie Hobbyraum im UG.  
Attikawohnungen mit Terrasse, ausgebaut mit Granitplatten.  
Bezugsbereit ab Frühling 2014



# Solothurn. Deine Fassaden.

Die Schweiz ist bekannt für seine schmucken und kunstvoll gestalteten Fassaden. Sie prägen das Bild unserer Dörfer und Städte. Heute werden Fassaden vor Kälte und Wärme optimal isoliert, Innenwände den Wünschen der Kunden angepasst. Der frisch gebackene Gips- und Stuckateur-Meister Hans-Rudolf Jäggi, ist hier im Kanton ein junger, innovativer Handwerker, der diese optimale Kombination von Kunst und Funktionalität beherrscht.

Das Talent und die Begeisterung an diesem Beruf liegt Hans-Rudolf Jäggi offensichtlich in den Genen: Schon in der fünften Generation leitet er das elterliche Traditionsunternehmen mit Sitz in Fulenbach als Maler-, Gips- und Stuckateurmeister. Bereits in jungen Jahren stand für ihn fest, dass auch er einmal in die Fussstapfen seiner Vorfahren treten werde. Daran gab es kaum Zweifel. Im Frühjahr 2013 hat er dann seinen vorerst grössten Etappensieg erreicht: Die Meisterprüfung zum Gips- und Stuckateur. Das allein wäre vielleicht noch keine Sensation, wäre er nicht seit Jahren der erste eidg. dipl. Meister seiner Zunft im ganzen Kanton Solothurn.

Nach der Mittelschule, der Maler- und Gips- und Stuckateurlehre und der praktischen Ausbildung im elterlichen Betrieb arbeitete er zunächst einige Jahre als Gips- und Stuckateur. Dann erst entschloss er sich, neben dem anstrengenden Berufsalltag nochmal die Schulbank zu drücken und die theoretischen und praktischen Fähigkeiten zu erwerben, die ihn dann zur Meisterprüfung befähigten. Nach dem erfolgreichen Abschluss in Wallisellen war er dann auch offiziell ein echter Meister in seinem Fach.



## Optimal gestaltete Fassaden helfen Energie sparen, Farbe schmückt und erfreut das Auge!

Doch was nützt die schönste Fassade, wenn sie ihre Funktion nicht erfüllt! Denn Wände müssen nicht nur schön sein; sie müssen Kälte und Wärme ausreichend absorbieren. Das Stichwort energetische Sanierung ist heute in aller Munde. Immer mehr Eigenheimbesitzer renovieren ihre Häuser nach den aktuellen technischen Vorgaben der Wärmedämmung. Die Jäggi-Pfluger AG übernimmt hierfür im Vorfeld die nötige Energieberatung. Viele Immobilienbesitzer sind längst überfordert mit den vielfältigen Möglichkeiten der Fassadenisolierung. «Wir können den Kunden nach einer ausführlichen Besichtigung des Objektes die optimale Lösung vorschlagen, in Bezug auf Kosten-, Energieersparnis und Ästhetik», erklärt der frischgebackene Meister souverän. Es gibt heute eine Vielzahl an Spezialmaterialien, die je nach Untergrund ganz



unterschiedlich eingesetzt und verarbeitet werden. Für den Handwerker ist entscheidend, sich hier immer wieder aktuell zu informieren. Beim Traditionsunternehmen Jäggi-Pfluger AG können sich die Kunden seit Generationen auf diese erforderlichen Sachkenntnisse und die nötige Stilsicherheit von Fassaden, Wänden und Decken verlassen.

## Die Leistungen im Überblick:

- Malerarbeiten (innen und aussen)
- Stuckatur- und Gips- Arbeiten, (u. a. individuelle Formen, Rosetten, Reliefs etc.)
- Restaurationsarbeiten (denkmalgerecht)
- Spezielle Spachteltechniken
- Energetische Sanierung
- Trockenbau (Zwischenwände, Decken Abhängung etc.)
- Brandschutz
- Schallschutz (schallabsorbierende Decken und Wände)



Jäggi-Pfluger AG  
Maler- und Gips- und Stuckateurwerkstatt

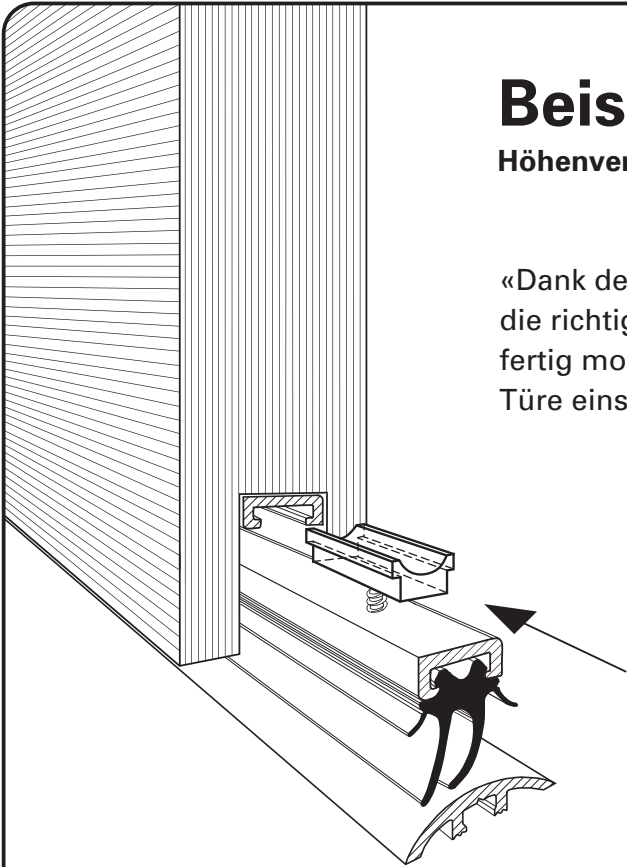
Salzmattweg 6, 4629 Fulenbach

Telefon 062 926 37 04

Fax 062 926 37 20

E-Mail [info@jaeggi-pfluger.ch](mailto:info@jaeggi-pfluger.ch)

[www.jaeggi-pfluger.ch](http://www.jaeggi-pfluger.ch)



# Beispiel Nr. D16

## Höhenverstellbare Schwellendichtung



«Dank den Drehgleitern kann ich die richtige Höhe der Dichtung bei fertig montierter und eingehängter Türe einstellen.»

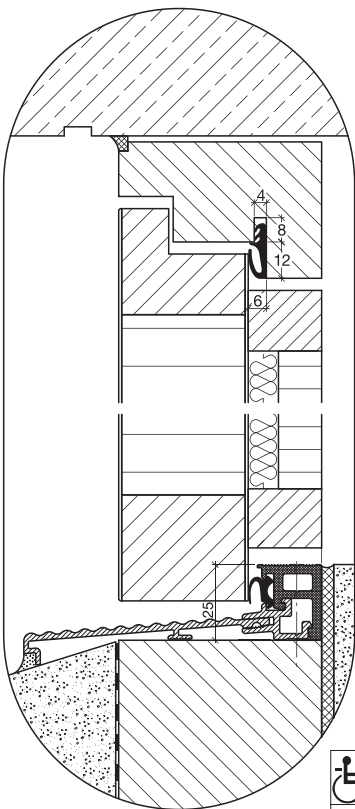


**HEBGO AG**

Dichtungstechnik    Tel. 062 295 54 34  
 Bahnhofplatz        Fax 062 295 55 38  
 CH-4657 Dulliken    www.hebgo.ch  
 info@hebgo.ch

Höhenverstellbare, schalldämmende Doppellippendichtung. HEBGO-Set Nr. 931.0

Verkauf durch den Fachhandel



# Beispiel Nr. D38

## "Nach aussen öffnende Tür"



«Nun habe ich die Vorteile der thermischen Trennung auch für nach aussen öffnende Türen und bei den Steckprofilen drei verschiedene Breiten zur Auswahl.»



**HEBGO AG**

Dichtungstechnik    Tel. 062 295 54 34  
 Bahnhofplatz        Fax 062 295 55 38  
 CH-4657 Dulliken    www.hebgo.ch  
 info@hebgo.ch

Steckbare Thermoschwelle Nr. 166  
 EPDM-Rahmendichtung Nr. 622  
 Steckprofil Nr. 177  
 Lippendichtung Nr. 620



Verkauf durch den Fachhandel



# Die Sicherheitsfirma in Ihrer Region – 40 Jahre Erfahrung schafft Vertrauen

Verbrechen jeglicher Art gehören leider heute zum Alltag. Die Statistik zeigt ein düsteres Bild. Rund 77 000 Einbrüche werden pro Jahr in der Schweiz registriert. Das sind über 200 Einbrüche pro Tag oder einer auf 42 Haushaltungen.

Das in den 60er-Jahren gegründete Traditionsunternehmen beschäftigt sich seit der Gründung umfassend mit Sicherheitskonzepten für Private, Gewerbe, öffentliche Institutionen, Verwaltung und Industrie. Im Haupttätigkeitsbereich Alarmanlagen ist die Firma ALINAG Mitglied des Verbandes Schweiz. Errichter von Sicherheitsanlagen SES.

Als Generalunternehmer ist die ALINAG Ansprechpartner für massgeschneiderte Sicherheitslösungen – von der Beratung und Projektierung – bis hin zu sämtlichen Montage- und Installationsarbeiten. Auf der eigenen 24-Stunden-Alarmzentrale werden Alarmmeldungen jeder Art, sowie neu auch Videobilder verarbeitet und die nötigen Interventionen eingeleitet.

Im Bedarfsfall empfiehlt sich eine Analyse durch den ALINAG-Spezialisten vor Ort, wobei auch bestehende Schutzvorkehrungen mitberücksichtigt werden. Die Beratungen erfolgen in jedem Fall diskret und unverbindlich.



## Unsere Dienstleistungen

- Individuelle Beratung /Analyse
- Moderne Alarm-, Video-und Notrufanlagen /Installation und Service
- Eigene Alarm-Empfangs-Zentrale (AEZ), 24 Stunden
- ALINAG Störungs-und Pikettdienst, 24 Stunden
- ALINAG Schlüsseldepot
- Alarmnet Leitstelle
- Video Fernüberwachung
- ALINAG Teleservice (Call-Center Dienste)

**Sicherheit durch ALINAG ...  
ein gutes Gefühl ...**



ALINAG Alarm- und Sicherheitstechnik

C. F. Ballystrasse 36  
5012 Schönenwerd

Telefon 062 858 70 00  
E-Mail info@alinag.ch

[www.alinag.ch](http://www.alinag.ch)

# Brillen und Kontaktlinsen ade: Laserbehandlung führt zu mehr Lebensqualität.

Brillen und Kontaktlinsen sind bei Sehschwächen oft überflüssig. Die Lösung: Eine Laserbehandlung. Ein ambulanter Routine-Eingriff kann Ihre Lebensqualität für immer verbessern.

Der Facharzt für Augenheilkunde Dr. med. Till Anschutz aus Olten, gehört zu den Pionieren dieser längst anerkannten Operationstechniken, die immer neue Möglichkeiten eröffnen.

Zum Thema Laserbehandlung wird viel geschrieben. Doch was genau wissen wir wirklich über diese innovativen Behandlungsmethoden, die uns für immer von der Brille oder den Kontaktlinsen befreien sollen? Für Sie als Patient ist es wichtig, dass Sie sich vor dem Eingriff genau über die möglichen Behandlungsalternativen und den Operateur informieren. Beginnen wir bei dem Operateur, der neben den erforderlichen akademischen Qualifikationen vor allem über die nötige Erfahrung verfügen muss. Sehr aufschlussreich ist z. B. die



**Dr. med. Anschutz zählt zu den führenden Fachärzten der Augen-Chirurgie in der Schweiz**

Anzahl der erfolgreich durchgeführten Operationen (Erfolgsquote). Darüber hinaus sollte der behandelnde Facharzt nachweislich an regelmässigen Weiterbildungsmaßnahmen teilnehmen. Das Internet liefert hierfür eine Vielzahl brauchbarer Quellen.

Der Laserexperte hat nach seiner Facharzt Ausbildung seit 1974 mindestens 28 000 chirurgische Eingriffe erfolgreich durchgeführt. Er gilt international als gefragter Experte, der eine Vielzahl an Fachartikeln und Büchern veröffentlicht hat und immer wieder Vorlesungen und Seminare zu den entsprechenden Themen hält. Seit 10 Jahren

ist er der ärztliche Leiter und Geschäftsführer des ACL (Augenzentrum Laser Microchirurgie) in Olten im Kanton Solothurn. Hier werden u. a. Kurz-, Weit- und Stabssichtigkeit (Hornhautverkrümmung) mittels der neuen Epi-Lasik-Methode behandelt. Hierbei wird die regenerative (nachwachsende) Deckschicht der Hornhaut NICHT entfernt, wie es bei bisherigen Behandlungsformen nötig war. Die Deckschicht wird bei dieser neuen Technik lediglich abgerollt und bleibt am Rand mit dem Rest der eigentlichen Hornhaut fest verbunden. Nach dem Lasern, sprich dem modellieren der gewünschten Oberflächenform, wird dieser Teil der Hornschicht wieder zurückgelegt. Dieser Arbeitsschritt dauert nur wenige Sekunden. Die Epi-Lasik-Methode wird ambulant durchgeführt und ist schmerzärmer als herkömmliche Operationstechniken. Der Patient geht nach dem Eingriff ganz ohne Verband nach Hause und ist in der Regel – nach einer Erholungsphase von zwei bis drei Tagen – wieder voll einsatzfähig.

**Die Erfolgsquote der Epi-Lasik-Methode liegt bei über 99 Prozent.**

Im Bereich eines mittleren Sehfehlers kann mit der Epi-Laser-Methode mit einer Sicherheit von über 99 Prozent das gewünschte Behandlungsziel erreicht werden. Bei höheren Sehfehlern liegen die Risikorateen zwar manchmal leicht höher, dennoch ist das durchschnittliche Risiko immer noch niedriger als bei der Implantation einer Kunstlinse. Dr. Till Anschutz erklärt zum oft angesprochenen Thema «Risiko»: «Es gibt keinen chirurgischen und auch keinen Laser-Eingriff, der ohne Risiko wäre. Wir haben es mit biologischem Gewebe zu tun. Deswegen kann es in der Medizin nie eine hundertprozentige Garantie geben. Dennoch lassen sich mögliche Komplikationen statistisch eingrenzen: Gewisse Verfahren sind risikoreicher, andere risikoärmer. Die Epi-Lasik-Methode gehört mit einer Komplikationsrate von unter einem Prozent sicher zu den risikoarmen Verfahren. Auf längeren Zeitraum gesehen ist diese Behandlung mit der Epi-Lasik-Methode sogar komplikationsärmer als das Tragen von Kontaktlinsen.»



Bei sehr hoher Kurz- oder Weitsichtigkeit ist laut Dr. med. Anschütz die Implantation einer Kunstlinse – ins Innere des Auges – allerdings oft die empfehlenswerte Alternative. «Es ist jedoch immer die Aufgabe des behandelten Arztes, nach der komplikationsärmsten und optimalsten Methode zu suchen», fügt er ergänzend hinzu. Jeder Behandlung muss auf jeden Fall eine umfangreiche Beratung vorausgehen. Hierbei muss dem Patienten detailliert und vor allem verständlich erklärt werden, welche Methoden für ihn in Frage kommen und welche die für ihn beste Behandlung ist. Im hochmodernen AugenCentrum in Olten legt man auf diese Beratungsarbeit besonders grossen Wert. Der Patient soll sich bei jeder seiner Entscheidungen sicher und wohl fühlen.

Im ACL werden neben den hier beschriebenen Verfahren noch weitere Leistungen erfolgreich durchgeführt. Hierzu gehört u. a. die ambulante Mikrochirurgie des Grünen Stars sowie die Behandlung und Behebung der Alters-Weitsichtigkeit (Presbyopie). Hierfür hat Dr. med. Anschütz ebenfalls zwei Verfahren entwickelt, die von ihm seit fast 15 Jahren sehr erfolgreich angewandt werden.

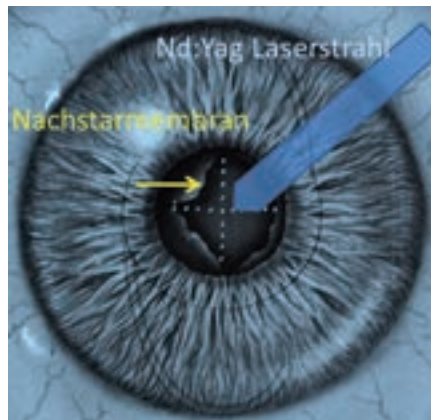


ACL – AugenCentrum für Laser und  
Microchirurgie GmbH

Im Hammer Center  
Solothurnerstrasse 19, 4600 Olten

Telefon 062 212 88 40  
Fax 062 212 88 42  
E-Mail [info@prime-vision-centers.com](mailto:info@prime-vision-centers.com)

[www.prime-vision-centers.com](http://www.prime-vision-centers.com)

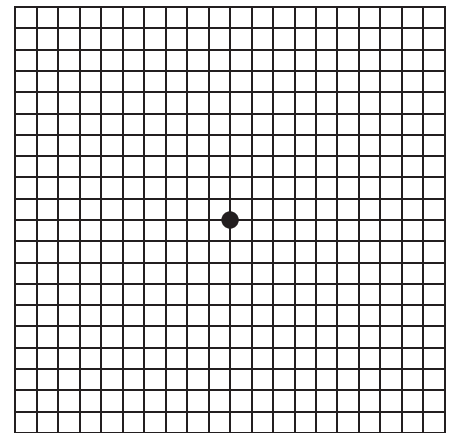


Genauere Informationen über Dr. med. Anschütz und das ACL in Olten erhalten Sie im Internet unter:  
[www.prime-vision-centers.com](http://www.prime-vision-centers.com)

Auf jeden Fall sollten Sie zunächst einen Termin für ein unverbindliches und kostenloses Beratungsgespräch vereinbaren.



Im Bereich eines mittleren Sehfehlers kann mit der Epi-Laser-Methode mit einer Sicherheit von über 99 Prozent das gewünschte Behandlungsziel erreicht werden.



Fixieren Sie den schwarzen Punkt im Quadratgitter bei heller Beleuchtung im Abstand von ca. 30 cm mit Lesebrille abwechselnd mit jedem Auge. Sehen Sie gleichmässige Quadrate, sind Ihre Augen gesund. Sehen Sie Wellenlinien oder Verzerrungen, könnten das Anzeichen einer Altersbedingten Makula-Degeneration (AMD) sein.



# IT-Lösungen müssen sich vor allem rechnen.



Daniel Nüesch

Die optimale IT-Lösung ist heute der entscheidende Baustein für unternehmerischen Erfolg. Den Überblick haben hier oft nur noch erfahrene Spezialisten. Einer von ihnen ist Daniel Nüesch vom Beratungsunternehmen DND, der seinen Kunden selbst in betriebswirtschaftlichen Fragen immer die passende Lösung präsentiert.

Die IT-Lösung in Betrieben wird zu einem immer komplexeren Problemfeld. Die optimale Lösung kann ein Betrieb oft nur noch mit fachmännischer Hilfe finden. Hierzu gehört längst mehr als die Auswahl der passenden Hardware mit ausreichender Rechenleistung und Speicherkapazität. Oft muss die neue Anlage an eine bestehende Daten-Infrastruktur angepasst werden. Die Organisation und Steuerung eines solch umfangreichen Projektes erfordert viel Erfahrung und Wissen. Die Arbeit beginnt mit der gründlichen Analyse des Unternehmens sowie der betroffenen Ablaufprozesse. Daniel Nüesch beherrscht diese Lösungswege perfekt. Einfache 0815-Lösungen sind für ihn tabu. Zunächst entwirft er stets einen individuellen Projektplan, den er dann Schritt für Schritt mit seinen Kunden diskutiert, anpasst und dann erst termingerecht umsetzt.

**DND berät auch in Finanzierungsfragen:** Doch Daniel Nüesch kümmert sich nicht nur um die Hard- und Software. Auf Wunsch erarbeitet der langjährige IT-Fachmann ein ebenso erfolgreiches wie nachhaltiges Finanzierungskonzept. Da speziell im IT-Bereich die Anlagen schnell wieder veraltet sind, ist hier Leasing eine optimale Finanzierungsform. Hier kennt sich Daniel Nüesch aufgrund seiner Arbeit für spezialisierte IT-Leasing-Anbieter besonders gut aus. Er kann seinen Kunden somit eine sichere und budgetverträgliche Finanzierung präsentieren, die auch noch zusätzliche Liquidität schafft.



Die IT-Lösung in Betrieben wird zu einem immer komplexeren Problemfeld. Die optimale Lösung kann ein Betrieb oft nur noch mit fachmännischer Hilfe finden.

Zu dem umfangreichen und individuellen Beratungsangebot gehört bei DND selbstverständlich auch der flexible und bequeme Support, entweder online, telefonisch oder vor Ort. Doch selbst die beste IT-Lösung kann einem Unternehmen nur dann den optimalen Nutzen bringen, wenn die Mitarbeiter in der Lage sind, die Kapazitäten und die Vielzahl an technischen Möglichkeiten komplett auszuschöpfen. Die umfangreiche und regelmässige Schulung ist daher ein weiterer wichtiger Erfolgsbaustein.

**DND**  
Daniel Nüesch Dienstleistungen

DND Daniel Nüesch Dienstleistungen

Bläuenstrasse 1  
5018 Erlinsbach

Telefon 062 844 51 16  
E-Mail info@dnd.ch

[www.dnd.ch](http://www.dnd.ch)

# Träffpunkt Ruttiger, Alters- und Pflegeheim Olten

Gegründet: 1931  
 Präsident: Walter Straumann, Olten  
 Anzahl Bewohner: 64 Pensionäre  
 Adresse: Ruttigerweg 64  
 4600 Olten

## Geschichtliches

Am 17. September 1931 fand die Gründung der Genossenschaft Ruttigen statt. 65 Bürger- und Einwohnergemeinden aus den Bezirken Olten, Gösigen, Gäu und Thal gründeten eine Genossenschaft mit dem Ziel ein «Regionales Altersasyl» zu errichten. Nach jahrelangem Ringen um einen geeigneten Standort konnte man 1934 den Ruttigerhof kaufen. Zum Ruttigerhof gehörte das ganze Ruttigertäl mit der bewaldeten Bergflanke des Born.

1937 war dann die Eröffnung des Altersasyl Ruttigen. Von da an war es das Zuhause von 70 bis 100 meist sozial auffälligen Einwohnern der Gründungsgemeinden.

1986 wurde das Gebäude zu einem Alters- und Pflegeheim umgebaut. Die ruhige Lage des Heims inmitten eines Naturschutzgebietes kommt heute 64 Bewohnerinnen und Bewohnern sehr entgegen.

## Aktivitäten

Den Bewohnerinnen und Bewohnern im Ruttiger steht ein reichhaltiges Aktivierungsprogramm zur Verfügung. Nach dem Motto «keiner muss, jeder darf» können die Bewohner zwischen diversen Angeboten auswählen. Regelmässige Besuche auf dem Wochenmarkt oder die Pflege des Gemüse-



und Blumengartens in den neuen Hochbeeten stehen bei unseren Bewohnern hoch im Kurs.

Nebst den internen Anlässen stehen aber auch viele öffentliche Veranstaltungen auf dem Programm.

- Ruttiger-Chilbi Ende Juni
- Ruttiger-Metzgete im Herbst/Winter
- Diverse Konzerte
- Theateraufführungen
- Kunstausstellungen usw.

Zudem verfügen wir über eine ideale Infrastruktur für die Durchführung von Tagungen, Seminare und Banketten. Unsere hervorragende Gastronomie ist weit herum bekannt. So können sie bei uns ihren persönlichen Anlass feiern. Ob ein Geburtstagsfest im neuen Pavillon, oder unter schattigen Bäumen über den Mittag ein à la carte Menu geniessen. Probieren sie es doch einfach aus.

Der Streichelzoo mit den Riesenschildkröten, Alpakas, Ziegen, Gänsen, usw.



zusammen mit dem grossen Kinderspielplatz runden das Ganze ab. Der «Ruttiger» ist ein «Träffpunkt» für Jung und Alt.

## Ziele

Die Aufgabe des Alters- und Pflegeheims Ruttigen besteht darin, betagten und pflegebedürftigen Personen ein altersgerechtes und schönes Daheim zu bieten. Es soll für alle Bewohner ein Ort der Hoffnung, des Vertrauens und der Sicherheit sein. Als individuelle Persönlichkeiten werden sie in ihren physischen, sozialen und psychischen Bedürfnissen ernst genommen. Zudem bieten wir eine speziell eingerichtete Demenzabteilung mit 12 Plätzen an. Unsere Bewohner sollen bei uns einen sinnvollen Lebensabend erleben dürfen und mit Zuversicht und Liebe begleitet werden.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie den Träffpunkt Ruttiger ...



Träffpunkt Ruttiger  
 Alters- und Pflegeheim Olten

Auskunft:  
 Matthias Christ, Heimleiter  
 Ruttigerweg 64, 4600 Olten

Telefon 062 207 33 00  
 E-Mail info@ruttigen.ch

[www.ruttigen.ch](http://www.ruttigen.ch)



# Wo die Türen stets offen stehen ...

## Warum steigt die Studentenzahl an der Höheren Fachschule TEKO in Olten stetig an?

### Das Erfolgsrezept ist einfach

Die einen reden von offener Kommunikation – die anderen tun es. Zu den Letzteren gehört die private Fachschule TEKO in Olten. Wer die Räume der Weiterbildungsstätte an der Belchenstrasse 9 betritt, dem fällt auf, dass die Türen offen stehen. Schalter und Abschränkungen gibt es nicht. Aufgestellte und motivierte Leute verkehren in Gängen und Räumen. Studierende und Dozenten gehen an der stets offenen Türe der Schulleitung vorbei und wer eintritt, merkt bald, dass hier eine familiäre Atmosphäre herrscht.

Schulleiter Beat Bürgi und Assistentin Eva Marti prägen den kommunikativen Umgang im Unternehmen. «Offen miteinander reden und dann sofort handeln» das ist ihre Devise. Dazu stehen die Türen stets weit offen. Wen der Schuh drückt, der tritt unangemeldet ein und setzt sich mit der Schulleitung zusammen. So werden Probleme meist schnell und unbürokratisch gelöst, und der administrative Aufwand reduziert sich auf ein erforderliches Minimum.

### Flexibilität gefragt

Gegenüber öffentlichen Schulen ist an der TEKO vieles anders. Flexibilität in der Gestaltung der Unterrichtspläne und kurze Entscheidungswege zeichnen die private Weiterbildungsstätte aus. Studierende sind Kunden und auf Kundenzufriedenheit wird hier grossen Wert gelegt. «Weiterbildung muss Studierenden und Dozenten gleicher-



Beat Bürgi, Geschäftsführer  
Eva Marti, Assistentin

massen Spass machen.» Diese Überzeugung des Schulleiters bewirkt bei allen Beteiligten trotz hohem Leistungsdruck eine nicht alltägliche, hohe Motivation. Und wenn Gefahr droht, dass einige in einem Fach den Anschluss verlieren, werden begleitende Stützkurse organisiert.

### Die Trumpfkarte im Bewerbungsdossier

Die Entscheidung für einen Beruf wird meist im Alter von 16 Jahren gefällt. Dabei sind oft die wahren Fähigkeiten eines jungen Menschen noch gar nicht richtig erkannt worden. Ein späterer Wechsel in ein neues berufliches Umfeld setzt dann oft eine zusätzliche Aus- oder Weiterbildung voraus. Und wer gar die Hierarchieleiter eines Unternehmens besteigen will, der kommt ohne vollgepackten Schulsack kaum voran. Wer beruflich vorwärts kommen will, braucht in seinem Bewerbungsdossier gute Trumpfkarten in Form von Weiterbildungsaus-

weisen. Dabei spielt die Anerkennung eine zunehmend wichtige Rolle. So sind die Studienabschlüsse an der TEKO auf eidgenössische oder gar europäische Anerkennungen ausgerichtet. Gleichzeitig wird an der TEKO grossen Wert darauf gelegt, dass die ausgestellten Diplome in der Wirtschaft hohes Ansehen geniessen.

### Günstiger zum Diplom an der Teko durch attraktive Kantonsbeiträge

Berufsleute, die sich weiterbilden wollen, stehen oft vor einem Dilemma: Auf der einen Seite locken die öffentlichen Schulen mit vergleichsweise günstigen – weil staatlich subventionierten – Ausbildungsgebühren. Und auf der anderen Seite stehen die privaten, unabhängigen Schulen, die sich zwar durch maximale Handlungsfreiheit und Flexibilität profilieren, aber teurer sind.

Seit Kurzem fällt vielen Berufsleuten die Entscheidung für den Ausbildungsweg etwas leichter: In einer Fachschulvereinbarung haben sich die meisten Kantone darauf geeinigt, Studierende an privaten Höheren Fachschulen und die Absolventen einer Weiterbildung mit Abschluss eidg. Fachausweis (FA) oder Höhere Fachprüfung (HFP) finanziell zu unterstützen. Die TEKO lässt diese Vergünstigungen vollkommen den Studierenden zukommen. Dank diesen Stützbeiträgen der Kantone sind die Studiengebühren auf ein Niveau gesunken, das für die meisten Interessenten tragbar sein dürfte.



# TEKO

TEKO Höhere Fachschule

Belchenstrasse 9  
4600 Olten

Telefon 062 207 02 02  
E-Mail olten@teko.ch

www.teko.ch



HARMONIE, INNERES UND  
ÄUSSERES IN EINKLANG



## KLINIK FÜR AESTHETISCHE CHIRURGIE BIEL

DR. MED. DANIEL KNUTTI, FMH PLASTISCHE UND AESTHETISCHE CHIRURGIE  
DR. MED. RAPHAEL WIRTH, FMH PLASTISCHE UND AESTHETISCHE CHIRURGIE



### Schwerpunkte Aesthetische Chirurgie:

Facelift, Nasen, Brust, Silhouette

### Ergänzend:

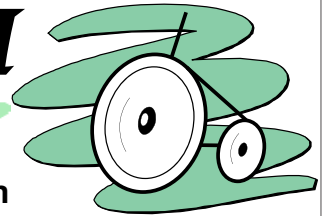
Faltenbehandlung mit Fillers, Botulinum Toxin, Peelings,  
Laser, Haartransplantation sowie Haarentfernung

BAHNHOFSTRASSE 39, CH-2502 BIEL

T. +41 32 322 77 83 | F. +41 32 322 77 39

info@aesthetische-chirurgie.ch | www.aesthetische-chirurgie.ch

# Hilfsmittel-Markt GmbH



Hilfsmittel und Dienstleistungen für behinderte und betagte Menschen

Leenrütimattweg 7  
4704 Niederbipp  
032 941 42 52  
Montag bis Freitag 08.00 bis 12.00  
13.00 bis 17.30



- Gehhilfen
- Scooter
- Rollstühle
- Elektro-Rollstühle
- Pflege- und Komfortbetten
- Matratzen und Kissen
- Dusch- und Badehilfen
- Toilettenhilfen
- Abklärung vor Ort
- Reparaturservice
- ...und vieles mehr

Wir sind offizielle Pflegebett-Mietstelle.  
Gerne klären wir für Sie den  
Kostenträger ab.



Besuchen Sie unsere schöne Ausstellung in Niederbipp



# Spitzenmedizin und Erstklasshotellerie

Die Klinik Villa im Park in Rothrist ist eine im Mittelland regional verankerte Belegärztklinik mit den Fachrichtungen Orthopädie, Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Klinik Villa im Park entstand aus der 1903 erbauten Krauer-Villa und wurde in der ersten Phase als Rekonvaleszenz-Haus betrieben. Im Jahre 1984 übernahm die aus einem finanziell autonomen Aktionärskreis bestehende, neu gegründete Klinik Villa im Park AG die Gebäude und richtete eine chirurgisch tätige Klinik ein. Die Geburtshilfe kam ein Jahr später, in einer dritten Phase, dazu. Die Klinik Villa im Park ähnelt nicht nur äusserlich einer schönen Hotelanlage, auch im Servicebereich legt die Klinik Wert auf höchsten Standard und bezeichnet sich deshalb selbst als «Hotellerie/Spital». Die Küchenchefin erkundigt sich persönlich bei den zusatzversicherten Patienten nach ihren kulinarischen Wünschen.

Die Klinik Villa im Park ist Mitglied der Swiss Leading Hospitals ([www.slh.ch](http://www.slh.ch)). Dieses wichtige Label zeichnet Kliniken nach speziellen Qualitätskriterien aus, garantiert Spitzenmedizin kombiniert mit Erstklasshotellerie und überprüft diese Kriterien in regelmässigen Abständen (Label / best in class).

## Ein Streifzug durch die Klinik Villa im Park

Im Untergeschoss der Klinik Villa im Park befindet sich ein moderner Operationsbereich mit zwei Operationssälen. Im Erdgeschoss lockt eine von einem Künstler gestaltete Kinderecke die Jüngsten zum Verweilen ein. Ausserdem wurden die Einzelzimmer renoviert und mit Flachbildschirmen oder mit Touchscreen ausgestattet. Damit können auch ans Bett gebundene Patientinnen und Patienten telefonieren, zwischen verschiedenen TV Sendern wählen und das Internet benutzen. Mit diesem Angebot möchte die Klinik Villa im Park der Ambiance für die Patienten im Zusatzversicherungsbereich noch mehr Rechnung tragen. Dies bedeutet jedoch nicht, dass nur halbprivat und privat versicherte Patienten Zutritt in die Klinik haben. Natürlich stehen auch allen allgemein



Erfahrene und innovative Fachärzte operieren mit fortschrittlichsten Operationstechniken und verkürzen damit die Aufenthaltsdauer.

versicherten Patienten die Türen der Klinik für eine entsprechende Behandlung offen. Damit reicht das Leistungsspektrum der Klinik Villa im Park von der Rolle als regionaler «Grundversorger» bis hin zum «Premium-Segment» in der klinischen Dienstleistung.

## Stark in folgenden Fachbereichen

Im Bereich der Geburtshilfe bietet die Klinik ein umfangreiches Angebot im Vorfeld der Geburt, die Begleitung während der Geburt selbst inkl. des stationären Aufenthaltes nach der Geburt. Und auch die sorgfältige Nachbetreuung mit einer Vielzahl von Angeboten rundet das Erlebnis Geburt ab.

Neben der Geburtshilfe ist die 41 Betten umfassende Klinik Villa im Park auch bekannt für ihre chirurgisch/orthopädische Abteilung. Im letzten Jahr wurden in diesen Fachgebieten 2200 Operationen durchgeführt. Dabei werden folgende Schwerpunkte unterschieden: Die Orthopädie am Knie, der Hüfte und dem Schultergürtel sowie die chirurgischen Schwerpunkte mit Urologie, Allgemein-, HNO-, plastischer und gynäkologischer Chirurgie. Die Kunden können eine der rund 65 Belegärzte und -ärztinnen, alles erfahrene Fachärzte, für ihre Behandlung frei wählen. Dank fortschrittlichster und innovativer Operationstechniken und sehr guter, pflegerischer Betreuung wird die stationäre Aufenthaltsdauer auf ein Minimum reduziert. Die zeitgemässe Infrastruktur im Operationstrakt sowie das fachlich kompetente und einfühlsame Fachpersonal bieten eine ideale Grundlage für den chirurgischen Eingriff. Die Mitbetreuung rund um die Operation erfolgt durch das Anästhesie-Team fach-



Nach einem Eingriff ist fachkundige Betreuung selbstverständlich.

lich, wie auch menschlich kompetent. Modernste Geräte, sowie ein gut aufgestellter Aufwachraum bilden den sicheren Rahmen dazu. So werden die Patienten vor, während und nach dem Aufenthalt durch den Arzt ihres Vertrauens persönlich betreut.

Der Patient wird durch ein kleines Team persönlich betreut (Empfangsdame, Arzt und Pflegefachperson), damit er sich wie in einem Hotel wohlfühlt und «seinem Betreuerstab» Vertrauen schenkt. Eine Beratung im Bereich Versicherung, oder ein Gesundheits-Check sind selbstverständlich.

## Alles auf demselben Areal

Im Gebäudekomplex sind Arztpraxen, ein Röntgeninstitut, eine Orthopädiefirma und die Physiotherapie integriert. Mehr Informationen zum Behandlungsangebot und den Belegärzten finden Sie auf der Homepage der Klinik Villa im Park.



Klinik Villa im Park

Bernstrasse 84  
4852 Rothrist

Telefon 062 785 66 66  
E-Mail [info@villaimark.ch](mailto:info@villaimark.ch)

[www.villaimark.ch](http://www.villaimark.ch)



Mit Liebe zum Detail. Wir verarbeiten Holz zu wertbeständigen, qualitativ und ästhetisch hochstehenden Produkten – Küchen, Bäder, Schränke, Türen, Tische, Sideboards, Regale, Bettgestelle, Parkett, Holzterrassen und Vieles mehr. Lassen Sie sich inspirieren: [www.giger-gut.ch](http://www.giger-gut.ch)

DAGMERSELLEN · TEL 062 756 13 32

**GIGER&GUT**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU | KÜCHENBAU

# Heimat mit familiärer Atmosphäre

Unser Haus entstand aus drei Einfamilienhäusern, die äusserlich ihren rustikalen, der Umgebung angepassten Stil beibehalten haben.

Inwendig wurden die Häuser verbunden. Es entstanden 13 EZ + 1 DZ. Mit Nasszellen, Wirtschaftsräumen, Küche, Essraum und Wintergarten. Das war für unser Vorhaben wichtig, erklärt Frau Henriette Feil, Leiterin der Seniorenresidenz am Steg. «Unsere Bewohner sollen sich in einer familiären Umgebung geborgen fühlen, die Räumlichkeiten an «Heimat» erinnern – nicht an eine Institution.»



Alle Pensionäre – auch demente Personen – sollen ihre Lebensgewohnheiten so lange als möglich beibehalten, Freiheiten haben und einen Rückzugsort in dem Sie Stille und Alleinsein geniessen können.



Unsere «Therapie-Assistenten»

Die Würde des Menschen zu respektieren und der Respekt vor individuellen Bedürfnissen nimmt für uns einen hohen Stellenwert ein.

Unser 22-köpfiges Team umsorgt unsere Bewohner und Gäste, erhält Ressourcen, pflegt nach den neuesten Standards, erhält auch für demente Personen einen würdigen Lebensabend und sorgt für Sauberkeit und kulinarische Genüsse. Unsere Küchenmitarbeiter kochen abwechslungsreich, nach dem Geschmack unserer Pensionäre und legen grossen Wert auf eine frische, saisongerechte Tagesküche.

## **Wir arbeiten ständig daran, einen hohen Standard zu bieten.**

Und doch – können wir das «zu Hause» nicht ersetzen, aber je mehr Informationen wir aus dem früheren Leben eines Menschen bekommen, seinem Charakter, seiner Gewohnheiten, seiner Stärken und Schwächen

erfahren, desto besser können wir unsere Pflege und Betreuung auf ihn anpassen.

Deshalb möchten wir einen Apell an den Leser richten. Die Chance bis ins hohe Alter leben zu dürfen, wird immer grösser und niemand ist gefeit vor Pflegebedürftigkeit oder Demenz. Die Gesellschaftsstrukturen wandeln sich und wir können nicht immer auf alte Wohn- und Familiensituationen zurückgreifen, so dass ein Heimeintritt nicht von der Hand zu weisen ist.

Sie können mithelfen ihre neue Lebenssituation aktiv mitzugestalten, indem sie ihren Lebensabend frühzeitig planen und in Eigenverantwortung Informationen einholen und Wünsche schriftlich fixieren.

Möchten sie uns dazu näher kennenlernen? Dann besuchen Sie uns persönlich oder auf unserer Homepage.



SENIORENRESIDENZ AM STEG

Aareweg 4  
3380 Walliswil-Niederbipp

Telefon 032 631 50 10  
infos@seniorenresidenz-am-steg.ch

[www.seniorenresidenz-am-steg.ch](http://www.seniorenresidenz-am-steg.ch)

# RANGE ROVER EVOQUE ERWARTEN SIE DAS UNERWARTETE.



ABOVE AND BEYOND



Vom Range Rover Evoque dürfen Sie rundum mehr erwarten, in der Stadt wie im Gelände. Denn mit Terrain Response®, Adaptive Dynamics und seinen effizienten Motorisierungen ist er im Herzen ein waschechter Land Rover, als Coupé wie als 5-Türer. Erleben Sie es selbst, auf einer Probefahrt. [www.landrover.ch](http://www.landrover.ch)



Ihr Fachmann  
seit 1924.

**Emil Frey AG, Autocenter Safenwil**  
Emil-Frey-Strasse, 5745 Safenwil  
062 788 88 88, [www.emil-frey.ch/safenwil](http://www.emil-frey.ch/safenwil)



Stark in Schweizer Produkten

Möbel

Polsterei

Bettwaren

Bodenbeläge

Planung

Heimberatung

Beleuchtung

Restaurationen



Christoph Bieri  
Schwinger

Konzept | Fotografie | Design by marktik.ch

Möbel Berger in Oftringen ist neuer Hauptsponsor von Spitzenschwinger Christoph Bieri.

[www.christophbieri.ch](http://www.christophbieri.ch)



**möbelberger**

IHR NESTBAUER & INNENEINRICHTER

Heinz Berger AG  
Bifang 2  
4665 Oftringen

T 062 788 70 40  
info@moebel-berger.ch  
www.moebel-berger.ch

# Ihre Wohlfühloase im eigenen Garten Entspannung pur! Für Gross und Klein

Stellen Sie sich vor, Sie kommen abends nach Hause und geniessen schon nach wenigen Minuten in Ihrem Gartenpool ein angenehmes, warmes Bad. Die Pool-Überdachung heizt völlig kostenlos mit Sonnenstrahlen den Pool auf.



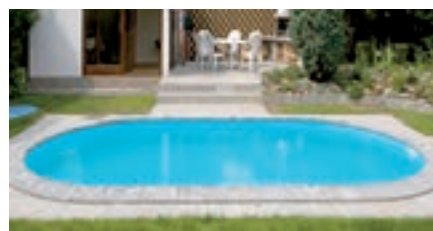
Mit einer Wärmepumpe erreichen Sie auch in der kühleren Jahreszeit Ihre Wohlfühltemperatur von 25 bis 30 Grad. Auf diese Weise geniessen Sie vom Frühling bis Herbst Ihren Gartenpool. Wenn Sie täglich schwimmen, kommt das Ihrer Gesundheit zu Gute. Eine sinnvolle Investition für alle Altersgruppen.

## Hier einige interessante Eckdaten

Ein versenkter Gartenpool inkl. Isolation, Filteranlage und Technikschaft ist bereits für ca. Fr. 10 000 zu haben. Eine einfache Überdachung erhalten Sie schon ab ca. Fr. 7000. In diesen Preisen ist zudem die Lieferung vor Ort enthalten. Die Anschlüsse können selber zusammengebaut werden, somit sparen Sie weitere Kosten. Der Arbeitsaufwand für einen Gartenpool ist gering. Insbesondere, wenn er mit einer Überdachung geschützt wird. Mit dem Reinigungsroboter ist auch die wöchentliche Reinigung mit wenig Aufwand verbunden.

Erfüllen Sie sich den Traum vom eigenen Schwimmbad. Mit unseren Polypropylen-Schwimmbecken werden Sie über mehrere Jahrzehnte einen qualitativ hochwertigen Gartenpool besitzen. Kein Ausbleichen des Beckens und kein Auswechseln von Folien. Die Qualität unserer Becken ist äusserst hochwertig. Unsere PP-Pools sind lösungsmittelfrei und geruchlos, was heisst, dass sie sogar als Trinkwasserbehälter geeignet wären. Lassen Sie sich von unseren Fachpersonen unverbindlich beraten und machen Sie sich die neuste Schwimmbadtechnik zu Ihrem persönlichen Nutzen.

Wir führen zertifizierte Qualitätsprodukte



ArtoTent GmbH  
Abt. ArtoPool Schwimmbad + Wellness

Hauptstrasse 160, 5742 Kölliken  
Kundenberatung: Melanie Gerber-Meyer  
Telefon 062 737 40 44  
E-Mail melanie.gerber@artotent.ch



*fühl dich entspannt...*



[www.artopool.ch](http://www.artopool.ch)

# Geniale Schwimmbad-Überdachungen

zu absolut erschwinglichen Preisen



**Damit Ihr Pool-Wasser wärmer bleibt!**



**18 C°**

Ohne Überdachung mehr Schmutz.  
Problematisch für Kinder und Tiere.  
Wetterabhängige kurze Badesaison.



Spezial-Schloss  
Kindersicher!



**26 C°**

Mit Überdachung weniger Schmutz.  
Grosse Sicherheit für Kinder / Tiere.  
Verlängerte Badesaison um Monate.

[www.artopool.ch](http://www.artopool.ch)



ArtoTent GmbH  
CH-5742 Kölliken  
info@artotent.ch  
Tel. 062 737 40 44

**ArtoPool**  
SCHWIMMBAD + WELLNESS



sehr warm	Ertrag, Gewinn	Abk.: Int. Automobil-Ausstellung	ital. Anrede: Herr	▼	Hauptstadt in Europa	Widersacher Gottes	Kfz-Z. Zypern	Auslese der Besten	▼	ungelebte Wildpflanze	▼	Abk.: Dozent	verbraucher Schmierstoff	▼	poet.: flaches Wiesengelände	innerlich erfüllt	arabischer Fürstentitel
▶	▼	▼	▼		hinterer Teil des Rachens	▶	▼		5			▼	poetisch: Erquickung	▶		▼	▼
engl.: Eisenbahn	▶							ständig, dauernd		Kleidungsstück	▶						
italienisch: See	▶				Wulst, Wölbung der Haut		Handgriff am Pflug	▶					anbaufähig		Zeichen für Silicium	▶	
zenisieren		lange, schmale Landzunge		Ostseeanwohner	▶					englisch: Königin		oberhalb von	▶				
▶		▼	2				besonders reizvoll		Küchengerät	▶					Mittellosigkeit		gern gesehen
▶				Rundkörper		Trumpf im Kartenspiel (frz.)	▶				Kap ... (Südamerika)			schwäb. u. fränk. Höhenzug	▶		▼
Elbe-Zufluss	Halteband an Kleidern			leichter Schlag	▶				Feld-, Freilager		Unnachgiebigkeit	▶			7		
feste Verbundenheit	▶					aus Erz		eher, früher als	▶					Hoheitsgebiet			Fortbildungskurs
Zeichen für Ruthenium	▶			Nieder Schlag		männl. Vorname	▶			ugs.: ein Party feiern		weibl. Kosename	▶				▼
Anspruch	▶						3	fade, abgestanden		Stoff aus gekräuselt. Zwirn	1						
Ringelwurm, Blut-sauger	▶				Frage-wort		norweg. Bezeichnung der Lappen	▶					Jazzstil (Kurz-wort)		Abk.: Main- bzw. Mother-board	▶	
Fern-sprech-apparat		Krach machen, randa-lieren		stark beschä-digtes Schiff	▶					Tabak-ware		Um-stands-wort	▶				
▶		▼					Wasser-sportler		Schei-telpunkt des Himmels	▶					Frucht-stands-form		Berg bei Lugano
ugs.: heran	▶			traditio-nelles Boot der Inuit		steiler, schmaler Fels-spalt	▶					Reit-stiefel-zubehör		Handlung	▶		▼
Dschungelheld bei Burroughs † 1950	Tupfen auf Pfauen-federn		künstliche Wasser-strasse	▶					Dichter		Gebirgs-kette (span.)	▶					
▶	▼					Abk.: Adminis-tration	Verpa-ckungs-material	▶					franz. Schnell-zug (Abk.)		Abk.: Bundes-angestell-tentarif	▶	
Verhät-niswort	▶		Abk.: Wetter-amt		Schrift-steller	▶				Auto-zeichen Türkei		Blech-bias-instru-ment	▶				▼
ge-schickt, smart	▶						akzep-tabel	▶						4			
Riese im Alten Testa-ment	▶				rebel-lieren auf dem Schiff	▶		6					Ein-spruch	▶			®

s1820.6-11

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

**Die Gewinner des letzten Wettbewerbs:**

- Steinmann Remo – Recherswil
- Melliger Johanna – Obergösgen
- Eggenschwiler Rolf – Solothurn
- Gantert Jürgen – Gretzenbach

**Herzliche Gratulation allen Gewinnerinnen und Gewinnern!**



# Wettbewerbspreise

	Rahel Frey	Boxentag, exkl. Anreise	1 x individuell
	Franz Zumstein	Buchserie	1 x individuell
	Sandra Ledermann	Signierte CD, Auftritt zum Spezialpreis	1 x individuell
	Stadttheater Olten	Gutscheine	3 x Fr. 100.–
	Restaurant Falkenstein, Niedergösgen	Dinner für 2 Personen	1 x individuell



**ORTSPLAN.CH**  
Das Original der Miplan AG

Finden Sie sich zurecht im Kanton Solothurn?

## Und so können Sie gewinnen:

**Senden Sie uns das Lösungswort und gewinnen Sie tolle Preise!**

**Teilnahme per Telefon:**

0901 086 086 (CHF 1.–/Anruf, gilt für Anrufe ab Festnetz). Sprechen Sie nach dem Signalton das Wort Miplan14, die richtige Lösungswort und Ihre Adresse!

**Teilnahme per SMS:**

Senden Sie das Wort Miplan14 Abstand richtiges Lösungswort an 919 (CHF 1.–/SMS). Beispiel: Miplan14 APFELBAUM

**Teilnahme per Post:**

Senden Sie uns eine Postkarte mit dem Lösungswort an: Swissportrait, Stichwort: «Best of Solothurn 6 / 2013», Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf. Absender nicht vergessen.

**AGBs:** Es bestehen die gleichen Gewinnchancen bei Telefon, SMS oder der Talonteilnahme. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es wird keine Korrespondenz geführt. Teilnahmeschluss ist der 31. Mai 2014. Die Gewinner/-Innen werden persönlich benachrichtigt.

# Sicher unterwegs, gut beraten: als Mitglied des TCS

Jede bzw. jeder Fünfte im Kanton Solothurn ist Mitglied beim TCS. Er ist mit einer Vielzahl an Kursen, Fahrzeugprüfungen, Versicherungen und vielem mehr ein zuverlässiger Partner in der Welt der Mobilität.

Dass die eigene Mobilität im weitläufigen Kanton Solothurn trotz des umfangreichen ÖV-Angebotes zum Alltag gehört, zeigt ein Blick in die Mobilitätsstatistik des Bundes: Hier kommen über 189 500 Fahrzeuge auf fast 257 000 Einwohnerinnen und Einwohner. Und es zeigt sich in den Mitgliederzahlen der TCS Sektion Solothurn. Über 20 Prozent der Solothurnerinnen und Solothurner sind Mitglied: 56 118, um genau zu sein. Sie haben sich für ihre Mobilität einen zuverlässigen Partner im Strassenverkehr gesucht und ihn in der TCS Sektion Solothurn gefunden.

Bekannt ist der TCS vor allem für seine 270 gelben Patrouillenfahrzeuge, welche im Falle einer Panne rund um die Uhr schnelle und kompetente Hilfe bieten. Doch der Touring Club Schweiz bietet noch weit mehr als Pannenhilfe.

## Kompetente Beratung in Oensingen

Die TCS Sektion Solothurn und ihre fünf Regional- bzw. Fachgruppen (Solothurn-Buchegg-Wasseramt, Olten, Grenchen, Balsthal und Dorneck-Thierstein sowie die Fachgruppe Camping Club Solothurn) sorgen dafür, dass die TCS-Mitglieder immer auf dem Laufenden bleiben, was Strassenverkehr, Verkehrssicherheit oder andere Themen im Umfeld der Mobilität betrifft. Neben gesellschaftlichen Anlässen werden immer wieder Weiterbildungskurse oder Fahrtrainings angeboten.

Das Nervenzentrum der TCS Sektion Solothurn ist das Technische Zentrum (TZ) in Oensingen. Hier arbeiten die TCS-Experten und machen das TZ zur Anlaufstelle für den Kanton Solothurn, wenn es um kompetente und neutrale Tests, Prüfungen und Expertisen geht. Die Experten führen Motor- diagnosen, Abgaswartungen, Tests vor



Das Technische Zentrum in Oensingen. Hier werden Fahrzeuge geprüft und hier befindet sich auch die Geschäftsstelle der TCS Sektion Solothurn.

Ferienreisen und Winterzeit sowie Prüfungen vieler Fahrzeugkomponenten durch.

## Bildungsangebot für alle Bedürfnisse

Der TCS bietet aber auch eine breite Palette an Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an oder engagiert sich in der Verkehrssicherheit und -erziehung. Die TCS Sektion Solothurn bietet mit qualifizierten Fahrlehrern aus der Region die TCS-Fahrschule an. Fahrschulen und TCS bilden eine Partnerschaft, von der die Fahrschüler profitieren. Nebst Nothelferkurs und einer umfassenden Theorieausbildung lernen Jugendliche in Fahrstunden die Praxis des Autofahrens und in Kombination mit der sogenannten 2-Phasen-Ausbildung weitere Elemente für ein vorausschauendes, ökologisches Fahren. Aber auch ältere Lenkerinnen und Lenker können sich in besonderen Kursen die sichere Mobilität erhalten; ebenso, wie sich in einer weiteren Kurspalette alle auf den neusten Stand bringen lassen können, was heute alles zum guten und sicheren Fahren gehört.

Der TCS ist nicht nur Konsumentenschutzorganisation, die Tests für Automobilzubehör, Reifen, Kindersitze, Tunnels und vieles mehr durchführt, sondern auch Versicherung: Egal ob Fahrzeug, Rechtsschutz oder Reise, beim TCS lässt sich alles versichern, was zur Mobilität gehört. Er bietet massgeschneiderte Lösungen, damit im Falle eines Falles zumindest eine Sache einem kompetenten Partner überlassen werden kann.



## TCS Sektion Solothurn

Nordringstrasse 30, 4702 Oensingen  
Telefon 062 396 46 80  
E-Mail [sektion.solothurn@tcs.ch](mailto:sektion.solothurn@tcs.ch)

## Öffnungszeiten:

Mo – Do 08.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 17.00 Uhr  
Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 16.30 Uhr



Lernen durch Erleben

## TCS Training & Events



**Fahrtrainings für Töff, Auto,  
Lieferwagen, Lastwagen, Busse,  
2-Phasenausbildung**



**Melden Sie sich an, wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

### Zentrum Derendingen

Längackerstrasse 1, Industrie Ost, CH-4552 Derendingen

Telefon 058 827 15 00 Fax 058 827 50 27 E-Mail: [derendingen@tcs.ch](mailto:derendingen@tcs.ch)

[www.derendingen.tcs.ch](http://www.derendingen.tcs.ch)

[www.training-events.ch](http://www.training-events.ch)

## ZEIT FÜR EINE NEUE LEGENDE. ENTDECKEN SIE DEN BRANDNEUEN JAGUAR F-TYPE.

Mit dem neuen F-TYPE geht der würdige Nachfolger des legendären E-TYPE an den Start. Und wie sein Vorgänger begeistert der F-TYPE mit vollendetem Design und fantastischen Fahrleistungen. Die Zeit ist reif für die neue Legende. Erleben Sie den neuen F-TYPE ab Juni 2013 bei Ihrem JAGUAR-Fachmann.

[WWW.F-TYPE.CH](http://WWW.F-TYPE.CH)



13-192-SW



Ihr Fachmann  
seit 1924.

**Emil Frey AG, Autocenter Safenwil**  
Emil-Frey-Strasse, 5745 Safenwil, Telefon 062 788 88 88  
[www.emil-frey.ch/safenwil](http://www.emil-frey.ch/safenwil)